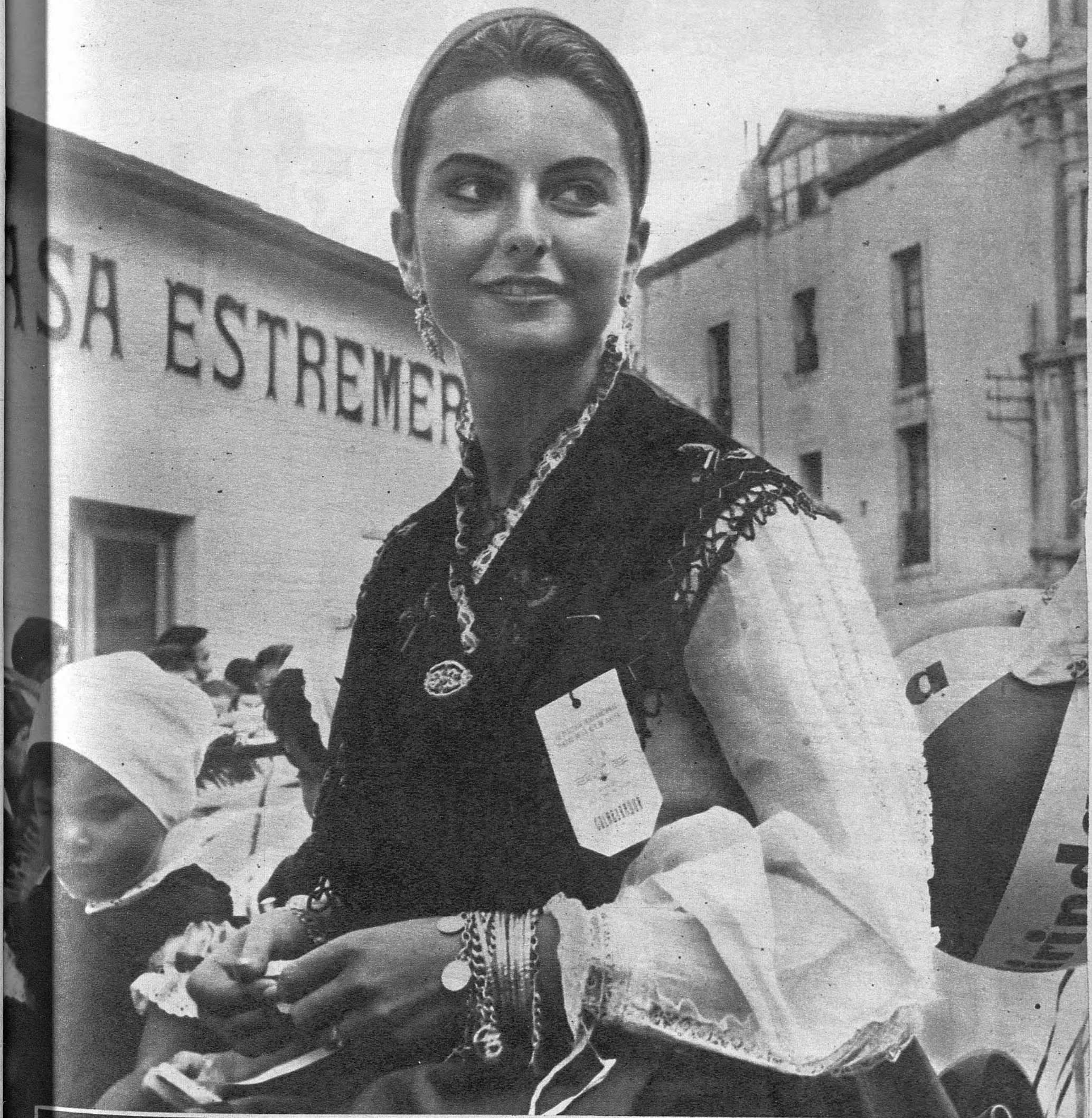




# Arriba

Madrid, miércoles 12 de agosto de 1964



## FIESTA EN NAVIA

Como todos los años, en la villa asturiana de Navia se ha celebrado la popular prueba internacional de natación del descenso de la ría, en la que han participado ciento sesenta y cinco nadadores. A lo largo de todo el recorrido miles de personas siguieron la competición. Entre esos miles de personas estaba esta guapa muchacha, que participó, después de la entrega de premios, en la romería con la que fueron obsequiados todos los participantes. — (Foto Europa Press.)





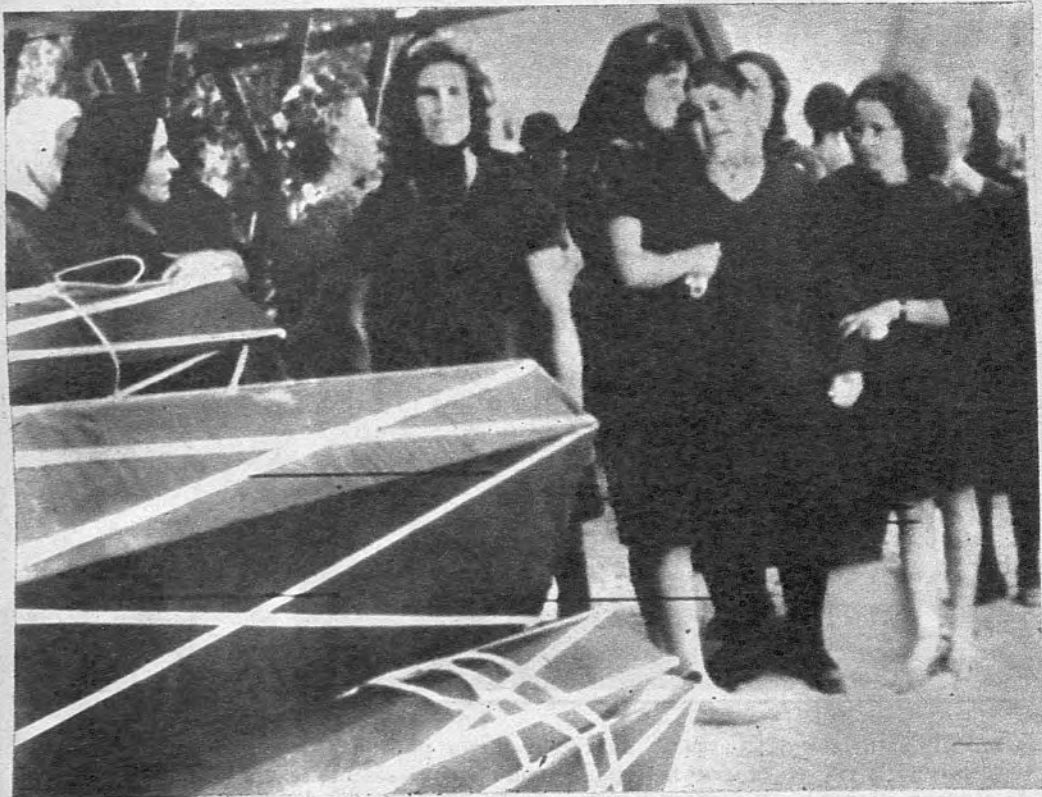
## AVA GARDNER Y «LA BIBLIA»

El famoso film de John Huston «La Biblia» ya tiene primera actriz: Ava Gardner, a la que vemos paseando por las calles de Catania acompañada de un compañero desconocido barbudo. En Italia rueda la película. (Cifra.)



## GUIAS DE TURISMO

No, no es la señorita la que es guía de turismo, sino el aparato de tránsito-res que ella lleva colgado al hombro. Georgina Moll, austriaca, visita el Coliseo mientras el aparato hace de cicerone y le explica historia y arte. (Cifra.)



# VICTIMAS DE LA CRISIS DE CHIPRE

Ayuntamiento de Madrid

La situación de Chipre parece que se ha apaciguado y ha remitido el peligro de guerra. Después de las horas de tensión y de las escaramuzas...

Núm.

FUNDA

PA

DE

D

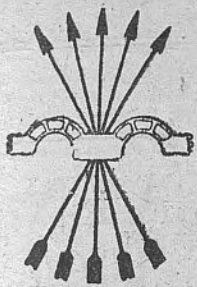
Su

CAS  
se diri  
telgand  
Pontific  
Ente  
subió a  
se habi  
Ente  
elevó r  
panas

ORVI  
su entra  
aclamac  
chedum  
grandes  
el Pont  
arrollad  
En el  
to Padr  
colocad  
obispo  
ginio D  
labras  
En el  
gregaba  
persona  
más de  
se han  
ra rend  
Pablo  
que vis  
ser Pap  
la prim  
una dele  
da, ya  
Termin  
obispo  
conmem  
rio de la  
"Transi  
versaliza  
Christi.  
Sobre  
lienzo d  
chas de  
proceder  
ma de  
Cristo a  
cerdote.

En la  
ciado en  
celebró  
recordar  
su viaje  
nario de  
"Transi  
tecesor  
de Fran  
en esta  
ba refu  
bula qu  
sia la fie  
cesis de  
Respe  
interior  
rístico",  
"La cu  
grave, p  
ligioso h  
la accept  
de Cris





# Arriba

Núm. 9.897.—II época.—Madrid, miércoles 12 de agosto de 1964.—Dep. L.: M. 17.1958

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA.—ORGANO DE F. E. T. Y DE LAS J. O. N. S.—AV. GENERALISIMO, 142.—Teléfonos 235 06 40 y 235 22 40.—2,00 PESETAS

## PABLO VI CELEBRA EN ORVIETO EL CENTENARIO DE LA FIESTA DEL «CORPUS CHRISTI»

DESDE CASTELGANDOLFO HIZO EL VIAJE EN HELICOPTERO

Su Santidad ofició la misa, pronunció una homilía y distribuyó la comunión a cien personas

CASTELGANDOLFO.—El helicóptero en que Su Santidad Pablo VI se dirigió a Orvieto despegó del jardín de la residencia papal de Castelgandolfo a las 16,30 (hora española). Es esta la primera vez que un Pontífice utiliza el helicóptero.

Entre los aplausos de los presentes el Papa se dirigió al helicóptero, subió a bordo del mismo y tomó asiento en una butaca especial que se había colocado en el aparato.

Entre los aplausos y gritos de «¡Viva el Papa!» el helicóptero se elevó rápidamente y tomó luego la dirección Norte, mientras las campanas de Castelgandolfo y Albano repicaban. (Efe.)

### Llegada a Orvieto

ORVIETO.—Su Santidad hizo su entrada en la catedral entre las aclamaciones de una inmensa muchedumbre. La Policía realizó grandes esfuerzos para evitar que el Pontífice fuera materialmente arrollado.

En el interior del templo, el Santo Padre tomó asiento en un sillón colocado ante el altar mayor. El obispo de Orvieto, monseñor Virgilio Dondeo, pronunció unas palabras de bienvenida.

En el interior del templo se congregaban apiñadamente unas 6.000 personas. En total se calculan en más de 200.000 las personas que se han congregado en Orvieto para rendir homenaje al Papa.

Pablo VI es el XXVIII Papa que visita esta ciudad. Antes de ser Papa estuvo en dos ocasiones, la primera en 1923, al frente de una delegación juvenil, y la segunda, ya como cardenal, en 1962.

Terminadas las palabras del obispo comenzó la santa misa, en conmemoración del DCC aniversario de la bula del Papa Urbano IV, «Transiturus», por la que se universalizó la fiesta del Corpus Christi.

Sobre el altar se encontraba el lienzo donde se aprecian las manchas de la sangre del Redentor, procedentes de una sagrada forma de la que brotó la sangre de Cristo ante las dudas de un sacerdote.

### Homilía del Papa

En la homilía que ha pronunciado en el curso de la misa que celebró en la catedral, Pablo VI ha recordado el motivo principal de su viaje: «Celebrar el VII centenario de la famosa bula pontificia «Transiturus» de nuestro lejano antecesor el piadoso y valeroso hijo de Francia Urbano IV, publicada en esta ciudad, donde se encontraba refugiada la Corte pontificia, bula que extendió a toda la Iglesia la fiesta, ya celebrada en la diócesis de Lieja».

Respecto al «comportamiento interior» tocante al misterio eucarístico, el Padre Santo declaró:

«La cuestión es extremadamente grave, porque lleva el problema religioso hasta su epílogo decisivo: a la aceptación o a la proscripción de Cristo... Nuestra mentalidad

moderna, habituada a medir su certeza mediante el conocimiento directo y con la pura razón científica, cegada por innumerables impresiones fantásticas, suscitadas por las invenciones literarias y por las representaciones de los espectáculos que dominan y forman la Psicología, se encuentra con mucho mal para recibir con una fe segura y una piedad sincera el inefable anuncio eucarístico: «Este es mi cuerpo, esta es mi sangre»... ¿Cómo puede existir tal hecho que

(Continúa en la página 11.)

## GRECIA ACUSA A MAKARIOS

### El Presidente chipriota quebrantó el acuerdo de no iniciar operaciones contra los turco-chipriotas

#### EL ARZOBISPO SE QUEJA DE LA FALTA DE APOYO GRIEGO PARA DAR LA REPLICA A LOS ATAQUES AEREOS DE LOS TURCOS

ATENAS.—Grecia ha acusado al Presidente Makarios de haber quebrantado el acuerdo de no iniciar operaciones militares contra los turco-chipriotas sin el previo consentimiento del Gobierno griego. Makarios ha enviado a esta capital a su ministro de Asuntos Exteriores, Spyros Kyprianou, con un mensaje personal al primer ministro helénico, George Papandreu, en el que le expresa su «desagrado» por la falta de apoyo por parte de Grecia en efectuar una enérgica réplica a los ataques aéreos llevados a cabo por Turquía contra Chipre el pasado fin de semana. (Efe.)

### Grecia ayudará a Chipre

ATENAS.—El Gobierno griego anuncia que, en caso de agresión turca, Grecia ayudará a Chipre «con todas sus fuerzas».

La decisión ha sido tomada en una reunión de cuatro horas, presidida por el primer ministro Papandreu, y en la que, además de los ministros de su Gobierno, ha asistido el ministro de Asuntos Ex-

KOKKINA (Chipre).—Fuentes diplomáticas han declarado que unidades de la Sexta Flota de los Estados Unidos se dirigen hacia Chipre y que dos destructores norteamericanos están a menos de tres horas de la isla.

No se ha revelado por el momento la misión, si tienen alguna, de estas unidades. Como se sabe, navíos de la Sexta Flota zarparon de Italia en los pasados días, en lo que se dijo que era un «ejercicio de rutina».

Al parecer, los chipriotas griegos y turcos están preparando nuevas posiciones para lo que podría constituir un posible nuevo asalto por parte de los grecochipriotas y la defensa del último bastión de los turcos.

Fuentes de las Naciones Unidas aseguran que, durante las últimas veinticuatro horas, más de 1.000 chipriotas griegos de refuerzo se han trasladado a las costas del noroeste, procedentes del sur. La artillería grecochipriota, de la que se dijo anteriormente que se había retirado, ha vuelto a ser colocada en situación de combate.

No se han producido disparos en los alrededores de Kokkina desde

las siete-hora española—de hoy, pero un portavoz dijo que el comandante de las Naciones Unidas, el general Kodendera Thimayya, «está muy preocupado» por la situación.

Fuentes de la ONU aseguran que Thimayya era pesimista en lo que se refiere al mantenimiento del alto el fuego, a menos que los chipriotas griegos consintiesen la total desmilitarización de la zona, en cuyo caso sería ocupada y vigilada por tropas de las Naciones Unidas. (Efe.)

### Disparos aislados

NICOSIA.—Durante el día de ayer y la pasada noche ha reinado la calma en Chipre. Únicamente algunos disparos aislados han sido registrados por los observadores de las Naciones Unidas, en los sectores donde se encuentran concentradas tropas de las dos comunidades, principalmente en las proximidades del reducto de Kokkina.

Estos tiroteos débiles no suponen una ruptura del alto el fuego, ha declarado el portavoz de la ONU. Son similares a los que, desde hace seis meses, se produ-

cen todas las noches en la isla y deben atribuirse a la acción de algunos centinelas nerviosos.

En Nicosia, donde se temió ayer un ataque de los aviones turcos, la inquietud disminuye y se ven las primeras señales de disensión. A lo largo de la «línea verde», que separa a las dos comunidades en la ciudad, algunos comerciantes empiezan a abrir sus tiendas, aunque aún con cierta timidez.

Hoy, en los pequeños centros costeros ametrallados y bombardeados durante las horas de locura que acaba de vivir la isla, los aldeanos empiezan a enterrar a sus muertos. Una Misión de encuesta de la ONU, que viaja en helicóptero debe recorrer las zonas alcanzadas y establecer el balance de muertos, de heridos y de daños materiales, sobre los que se han dado, hasta el momento, informaciones contradictorias.

### Más vuelos de los aviones turcos

ANKARA.—Aviones turcos han efectuado vuelos de reconocimiento sobre Kokkina, zona de lucha en el noroeste de la isla de Chipre, después de las informaciones sobre disparos aislados en aquella región, según ha declarado un portavoz gubernamental turco. Los aviones no efectuaron disparo alguno, añadió.

Las intenciones turcas son de que los vuelos de reconocimiento proseguirán en tanto que los grecochipriotas no se retiren a las posiciones desde las que lanzaron su ataque contra los poblados turco-chipriotas el 5 de agosto.

### Turquía «volvería a entrar en acción»

ANKARA.—El ministro turco de Asuntos Exteriores, Feridun Kemal Erkin, ha vuelto a insistir en que Turquía «entrará en acción inmediata» para salvar la vida de los turcochipriotas si los grecochipriotas reanudan sus ataques.

En un comunicado publicado en esta capital, Erkin manifiesta que Chipre permanece en calma pero que la situación «se vigila con toda atención».

Erkin ha recibido sucesivamente a los embajadores de la Unión Soviética, Alemania Federal y Francia, a quienes había convocado. (Efe.)

### Nota de Turquía a Grecia

ANKARA.—El Gobierno turco ha enviado una nota de protesta al Gobierno griego a raíz del bombardeo de los aviones griegos que se llevó a efecto la noche del domingo sobre el sector de Kokkina y que produjo tres muertos y ocho heridos.

En dicha nota Turquía protesta enérgicamente contra el injustificado ataque aéreo que, de repetirse, podría conducir a un conflicto entre los dos países. (Efe.)



## Alquilamos a domicilio máquinas

de escribir nuevas a particulares y Empresas. Mecanografía a tacto. Taquigrafía. En ambas clases, dictado, magnetofónico. Cultura general. Contabilidad. Prácticas de Oficina. Regalamos folleto. Diríjase a la

ACADEMIA CABALLERO

CALLE SANTA BARBARA, 4

MADRID (10)



## CRITERIOS

## PUNIOS DE VISIA

## REPROBACION Y ESPERANZA

«Por más que la afirmación y la defensa de la religión y de los valores humanos que ella proclama y sostiene debe ser firme y franca, no por eso renunciamos a la reflexión pastoral cuando tratamos de descubrir en el íntimo espíritu del ateo moderno los motivos de su turbación y de su negación. Descubrimos que son complejos y múltiples, tanto que nos vemos obligados a ser cautos al juzgarlos y más eficaces al refutarlos; vemos que nacen a veces de la exigencia de una presentación más alta y más pura del mundo divino, superior a la que tal vez ha prevalecido en ciertas formas imperfectas de lenguaje y de culto, formas que deberíamos esforzarnos por hacer lo más puras y transparentes posible para que mejor expresen lo sagrado de que son signo. Los vemos invadidos por el ansia, llena de pasión y de utopía, pero frecuentemente también generosa, de un sueño de justicia y de progreso, en busca de objetivos sociales divinizados que sustituyen al absoluto y necesario, objetivos que demuestran la necesidad insoslayable de un principio y fin divino, cuya trascendencia e immanencia toca a nuestro paciente y sabio magisterio revelar. Los vemos valerse más de una vez con ingenuo entusiasmo de un recurso riguroso a la racionalidad humana con el propósito de ofrecer una concepción científica del universo; recurso tanto menos discutible cuanto más se funda en los caminos lógicos del pensamiento, que no se diversifican generalmente de los de nuestra escuela clásica, y arrastrado contra la voluntad de los mismos, que piensan encontrar en él un arma inexpugnable para su ateísmo por su intrínseca validez; arrastrado, decimos, a proceder hacia una nueva y final afirmación, tanto metafísica como lógica, del sumo Dios. ¿No se encontrará entre nosotros el hombre capaz de ayudar este incoercible proceso del pensamiento—que el ateo-político-intelectual detiene deliberadamente en un punto determinado, apagando la luz suprema de la comprensibilidad del universo—a desembocar en aquella concepción de realidad objetiva del universo cósmico, que introduce de nuevo en el espíritu el sentido de la presencia divina y en los labios las humildes y balbucientes sílabas de una feliz oración? Los vemos también a veces movidos por nobles sentimientos, asqueados de la mediocridad y del egoísmo de tantos ambientes sociales contemporáneos, idóneos para sacar de nuestro Evangelio formas y lenguajes de solidaridad y de compasión humana. ¿No llegaremos a ser capaces algún día de volver a llevar a sus mandamientos—que son cristianos—estas expresiones de valores morales?»

Recordando por eso cuanto escribió nuestro predecesor, de venerado recuerdo, el Papa Juan XXIII, en la Encíclica «Pacem in terris», es decir, que las doctrinas de tales movimientos, una vez elaboradas y definidas, siguen siendo siempre idénticas a sí mismas, pero que los movimientos, como tales, no pueden menos de cambiarse y de sufrir cambios, incluso profundos (cfr. n. 54), no perdimos la esperanza de que puedan un día abrir con la Iglesia otro diálogo positivo, diverso del que constituye nuestra presente reprobación y nuestro obligado lamento.»

(De la Carta Encíclica «Ecclesiam suam», de S. S. Pablo VI.)

**JUEGO PELIGROSO.**—«Esta política imprudente ha provocado la nueva intervención turca; ha conducido a Atenas y a Ankara a afrontarse peligrosamente y arriesga conducir al mundo al borde de un conflicto general.»

Si, como es de temer, la resolución votada por el Consejo de Seguridad no produce gran efecto, sólo las presiones ejercidas sobre una y otra parte por un cierto número de potencias occidentales podrá conjurar aún el peligro.

No es posible que la paz o la guerra continúen dependiendo de las iniciativas peligrosas de monseñor Makarios. No puede ser cuestión de humillar a una u otra comunidad en Chipre. Pero es preciso encontrar un día el medio de llevar a la razón a este prelado agitado y a sus dudosos consejeros.

Ahí está la verdadera solución de la crisis de Chipre y la receta para mantener la paz en esta parte del mundo.»

(Jacques M.-J. Ogliastro, en «Le Figaro», París)

**RAZON DE ESPERAR.**—«Es posible que para no perder la cara, el Vietnam del Norte y

## Opinión del MUNDO

China, que en una declaración oficial se ha identificado con él, respondan a los bombardeos efectuados por los americanos en el terreno en que pueden molestar a estos últimos: los arrozales y los bosques survietnamitas. Inexistentes en el mar y en el aire, los comunistas asiáticos son fuertes en tierra; se han convertido en maestros de la acción clandestina, y es seguro que si dan un apoyo suplementario a los insurrectos de la región septentrional, aumentando los hombres y las armas que les entregan ya, podrán infligir nuevos reveses a las tropas del Gobierno de Saigón.

(...) Tal es, según parece, la única consecuencia militar que puede resultar de los incidentes de que acaba de ser teatro el golfo de Tonkín. Por otra parte, esta es la razón por la cual los americanos han llevado nuevas escuadrillas de cazadores y

de bombarderos a los aeródromos del Vietnam del Sur.

En cuanto al desarrollo político del conflicto es preciso esperar la próxima reunión del Consejo de Seguridad que, a petición de Francia y de la URSS, ha decidido invitar al Vietnam del Norte a defender su causa y responder a las acusaciones de los Estados Unidos. Pero como China no es miembro, la resolución que vote no tendrá más que un efecto muy limitado. Según la costumbre, el Consejo recomendará a ambas partes que eviten todo nuevo incidente. Es posible también que ciertos Estados preconicen la reunión de una Conferencia en Ginebra, Conferencia que serviría de continuación a las de 1954 y 1962, y en que fueron discutidos los problemas surasiáticos. Ha sido pedida ya por varios países, entre ellos Francia y la Unión Soviética, pero los Estados Unidos se muestran reticentes porque temen que la cuestión del Vietnam sea evocada en ella, y quisieran mejorar antes una situación militar que está lejos de ser brillante.»

(René Payot, en «Journal de Genève», Ginebra)

## LA EVOLUCION ECONOMICA EN EL PRIMER SEMESTRE DE 1964

Aunque nuestras estadísticas económicas no se producen todavía en el grado que fuera de desear, cada vez son más numerosos los organismos y entidades que, implicados directamente en la actividad productiva, ofrecen datos referidos a su sector, por lo que se hace cada vez más fácil ir conociendo los aspectos generales de la coyuntura e ir acomodando a la misma las decisiones de los sujetos económicos.

Por otra parte, estos estudios y datos coyunturales se hacen públicos inmediatamente después de transcurrir el período examinado, lo que les otorga un mayor grado de eficacia y permite apoyarse sobre ellos para una ulterior actuación, sobre la que inciden las mismas características del período cuyos datos se manejan:

A este respecto, son ya numerosos los trabajos que hemos leído referidos al primer semestre del corriente año. Uno de ellos, muy interesante, es el redactado por el Consejo Económico de la CNS de Madrid, en el que se ofrecen los aspectos del acontecer económico provincial durante la primera mitad del año.

Confirma este estudio los pronósticos que para el conjunto de la economía nacional se vienen haciendo, y que, en síntesis, pueden formularse así: El año no se presenta más que mediano para las producciones agrarias de los secanos, con gran diferencia entre la mitad sur de la Península, en la que las cosechas son muy deficientes, y la mitad norte, que alcanzan un nivel normal. La actividad de las industrias manufactureras continúa incrementándose a buen ritmo, con un crecimiento productivo que obedece casi íntegramente al alza experimentada por la productividad, dado que el nivel de empleo del sector ha permanecido durante los seis meses prácticamente invariable.

Es singularmente amplio el ritmo de crecimiento experimentado por las industrias de transformados metálicos, tanto en las ramas de maquinaria industrial,

maquinaria agrícola y material de transporte, con unas perspectivas de incremento todavía mayor, derivadas de la expansión y renovación del utillaje fabril, mecanización agrícola y modernización ferroviaria.

Por lo que respecta al sector de la construcción y Obras Públicas, el ritmo mantenido ha sido muy vivaz, hecho que se comprueba por el alto consumo de material cerámico de construcción, y sobre todo por la tensión que se sigue observando en el mercado del cemento, producto éste que escasea en bastantes regiones, pese a la ampliación de las fábricas, y que es necesario seguir importando para cubrir las necesidades del mercado nacional.

Por lo que respecta a la actividad comercial, el conjunto de la misma ha evolucionado de modo favorable en el decurso de los seis meses que examinamos, sobre todo en lo referido a productos agrarios, en los que, sin haber desaparecido, se han suavizado mucho los desequilibrios que en el mismo existían, si bien persiste el mal fundamental de una acusada diferencia entre cotizaciones de origen y precios de consumo. En otros ramos del comercio se han elevado las ventas en textiles y calzado, hecho que se

ha reflejado más en la disminución de existencia que en un crecimiento de las producciones, aunque también esto último se ha dejado sentir, sobre todo en el ramo textil algodonero.

Con referencia al turismo, su crecimiento en los primeros meses del año desbordaba el 20 por 100 del registrado en el mismo período de la anualidad anterior, estimándose que el conjunto del año va a suponer una continuidad en el acelerado crecimiento que esta actividad viene ofreciendo en los últimos tiempos.

Para terminar con esta ligera reseña de la coyuntura conviene hacer la observación de que las tensiones inflacionistas no han desaparecido, aunque desde luego no tuvieron durante el período examinado más que una mediana intensidad. Tal hecho parece obedecer no sólo a las circunstancias económicas propias, sino también a las que predominan en el conjunto mundial y singularmente en Europa.

Hace pocas fechas, un informe norteamericano decía: «La peseta continúa siendo una de las monedas más estables del continente europeo». De la contención de nuestros precios depende que esa buena situación se siga manteniendo.

## DE VEZ EN CUANDO

## HISTORIA

Hace unos días tuve ocasión de conocer a un estudiante de una de las nuevas nacionalidades africanas que tienen más dificultades para erigirse en Estado moderno. Estaba de paso por Madrid y un amigo común nos presentó. Tuvimos ocasión de charlar, alrededor de unas tazas de café, sobre los muchos temas que interesan siempre a los jóvenes, sea cual sea su raza, idioma, nacionalidad o religión. En un alarde de sinceridad nos confesó cuánto nos envidiaba: «Les envidio a ustedes los europeos—decía—(equivocadamente supuse que sería por nuestra cultura o nivel de vida) por su Historia. Es terrible no tener Historia; es como andar a ciegas, como aprender a caminar sin que nadie nos lleve de la mano». Me sentí orgulloso—lo confieso—de nuestros tres mil años de Historia, incluso con todas nuestras debilidades y bajezas, y muy superior a aquel muchacho que acababa de saltar en unos años de la Edad de Hierro a la Era Atómica. Hoy, leyendo las noticias sobre los acontecimientos en Chipre, he comprendido cuál es el precio que los europeos tenemos que pagar por esta pequeña vanidad.

Ni turcos ni griegos harían cuestión de dignidad nacional los malos tratos y vejaciones que se infringen mutuamente comunidades de su misma raza si no pesaran sobre ellos los fantasmas de Jerjes y Alejandro, de Constantino y Bayaceto; si no llevaran a sus espaldas treinta siglos de odios, de luchas, de guerras casi ininterrumpidas. Toda una política de buena vecindad tenazmente construida, toda una serie de esfuerzos para unir dos naciones frente al enemigo común se van al garete en cuanto se pronuncia la palabra «Enosis». Y dos países europeos, por tradición el uno, por vocación el otro, se disponen a dilucidar sus diferencias por la fuerza de las armas. Y si la guerra no estalla es porque un tercero más poderoso vela por la paz que en este caso se identifica con sus intereses.

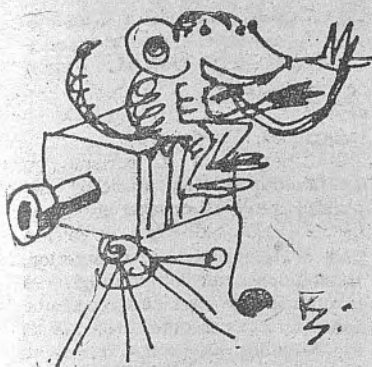
Estas son las faenas que la Historia nos suele gastar a los europeos. Habrá que prescindir de buena parte de ella si queremos edificar un día la Unión Europea—aun en su proyecto más viable: la Europa de las Patrias—por encima de nuestras seculares diferencias. Será una pena, pero tendremos que cerrar no uno, sino cientos de «sepulcros del Cid», desde el Atlántico a los Urales, si queremos hacer realidad este sueño que busca su aurora por caminos bien distintos a los del mercantilismo al uso.

BARENYS



# CONTRAPUNTO

## SOLICITUD DE CORRESPONDENCIA



Es una costumbre que cada día se practica más esta de solicitar correspondencia. Y se utilizan muy variados procedimientos: desde el anuncio en los periódicos hasta recurrir como intermediarios a familiares o amigos. Pero nunca se había empleado el que se le ocurrió a Luisita Sánchez Sánchez. Vecina de Segovia, se ganaba el sustento con su trabajo en una fábrica de turrónes. Acaso por esto dejase de ser golosa. Durante una de sus jornadas de labor, mientras envolvía los que se mandan al extranjero, tuvo la idea de meter cuidadosamente en uno de los paquetes una misiva escrita por ella. ¿Un mensaje de amor o de auxilio, como esos que envían en botellas los naufragos? Ni aquello ni esto. Una carta, sincera, sencilla y simpática, en solicitud de correspondencia, en la que detallaba su nombre y su domicilio. Destinatario desconocido. Quizá se perdiese si no se veía al abrir el paquete. Seguramente Luisita pasó semanas o meses en nerviosa espera de una respuesta. Y ésta llegó: procedente de Puerto Rico y firmada por Hernán Solo Cuevas.

Tres años de correspondencia. Claro es que Luisita y Hernán se hicieron novios. ¿Se casarían por poderes? Ni ella ni él lo querían. Era preciso tratarse. Colocado en una compañía naviera, ya veía el día a España...

Las cartas eran, al principio, triviales. Luego, de un tono confidencial. Y, ¡al fin!, de amor.

Muy buena inspiración literaria, como documentos de profundo interés humano. Reflejaban exactamente sus caracteres. Lo comprobaban por sí mismos al conocerse y no en estudios grafológicos.

Hernán logró ciertamente arreglar las cosas. Ejecutó un primer viaje. Y no se decepcionaron al verse. En la realidad se gustaban más que en fotografía... Señalada la fecha de la boda, él se volvió a su patria ilusionadísimo, muy contento... Pocos meses después se unían en matrimonio en la parroquia de Santa Eulalia, en Segovia. Fijaban su residencia en Puerto Rico.

Bonita historia este sucedido verdadero de la solicitud de correspondencia enviada en un paquete de turrón terminado en boda.

Precedentes de ese sucedido son algunos casamientos entre madres de guerra y sus ahijados. Pero empezaron sus relaciones de muy distinto modo. Intervino el turrón, no utilizado de esa manera, sino como obsequio de las fiestas navideñas.

Luis GOMEZ MESA

# LA UNION, CIUDAD INSOLITA

Por Francisco ALEMAN SAINZ

A unos kilómetros de Cartagena, alejada de Murcia por la aproximación de una carretera, La Unión va haciéndose de una tradición personal a través de la costumbre. Aunque resulte curioso que esta población del sureste no busque su memoria en la riqueza pasada, sino en el canto y sus maneras. Pero es que La Unión es un lugar sorprendente de la geografía política española.

Porque La Unión, como tantas cosas, empezó por no existir. Y lo interesante es que su fundación surge de la unión de dos poblados: Garbanzal y Herrerías, hace alrededor de un siglo mal contado. La fecha de su partida de nacimiento es la del año 1868.

Es curioso que esta población del sureste español alcance su momento cardinal con un aire del lejano Oeste, y su calle principal, cuando el tiempo ha cruzado insistente por ella, no puede disimular esta semejanza un tanto exótica. La riqueza entra por las puertas de la ciudad con la exageración precisa para no darse cuenta de que, con todo, es posible que aquello tenga un final. Y ésta es la gran novela que no se ha escrito aún sobre La Unión, que en aquellos instantes se cree el cuento de nunca acabar, y los potentados tienen gestos grandilocuentes, mientras alrededor de la tierra agujereada parece percibirse un redoble de caballistas.

(El autor conoce una forma de La Unión casi fantasmagórica. Las ciudades de noche dan otra cara, otro disimulo, otro urbanismo. Los límites, las afueras de esta ciudad insospechada, se reducen bajo una luna intrépida, de balada en la voz de Vauh Monroe. Era La Unión, en la noche del verano, una población montada al aire, hecha de prisa y frenada luego también aprisa.)

Pronto pasó todo. Vino la hora mala, y durante años se esperó el regreso de la riqueza, que hizo un día sus maletas para otra parte. Durante años también, La Unión debió ser un pueblo silencioso. Era el tiempo de silencio, en que el éxito quedaba alejado y las noches debían tener una rotunda mudez, lejos del "salom" ruidoso, y sin las joyas de la prisa inaugurando la piel de las mujeres.

Emilia Benito había salido retratada en las páginas de "La Tribuna Artística", con su voz lista para el canto minero. Pero la taranta, la cartagenera, la murciana, surgía, en ocasiones, dando paso a una figura de mujer con sólo

nombrarla. A través del canto minero hay tres mujeres misteriosas, pura alusión, que se embarcan en la memoria: Laura, Gabriela y Ana María. Laura, por lo visto, no era firme. Gabriela esperaba sencillamente. Ana María dialoga con un caballista. Pero la memoria me aproxima el recado de alguien a Gabriela, a la "Gabriela", para ser más claro.

Anda y dile a la Gabriela que voy a las Herrerías, que por mí no pase penas, que antes de llegar el día estaré yo en Cartagena.

Escribo de memoria, y hasta de mala memoria, aceptando el peligro de cambiar, sin sospecharlo, más de una frase.

Pero a lo que íbamos era a contar una nostalgia que se hace festival de canto. España insiste en la canción, mientras esta pequeña ciudad del sureste insiste en el canto. Por un lado, la canción ligera; por otro lado, el canto jondo. Pero quizá lo más importante de la cuestión sea que, radicalmente, la orquesta no puede contar en esta ocasión, que se requiera el son de la guitarra como acompañamiento. Y es precisamente en las bases de este Festival del Canto de las Minas, que va ya por su cuarta ocasión, donde percibimos un eco del pasado muy claro. Se dice que los concursantes tendrán a su disposición varios guitarristas, pudiendo, no obstante, presentarse acompañados de guitarrista propio. Un guitarrista como propiedad es la más decisiva realidad de la taranta y su canto.

La Unión es un lugar insólito en el tiempo, con una grandeza y una decadencia casi inmediatas. Es, posiblemente, la más bella extravagancia de un tiempo que va quedándose cada vez más atrás y que ha sido ordenadamente sustituido por el trabajo cotidiano. La insolencia de la suerte—tras la generosidad—pone en vilo a una ciudad murciana, a una pequeña población española. Un tal Polibio anduvo por sus inmediaciones.

En este mes de agosto, durante un par de días, se va a contar el vivo canto de las minas. No hay estrellas famosas para este compartimento, aunque pueda haber gente conocida. Está uno pensando, dentro de esta sartén del sureste, mientras las fechas se acercan, en que Laura, Ana María, Gabriela, pudieran asistir a este Festival cuarto. Aun en la letra.

Presencia de

LUIS MATEOS



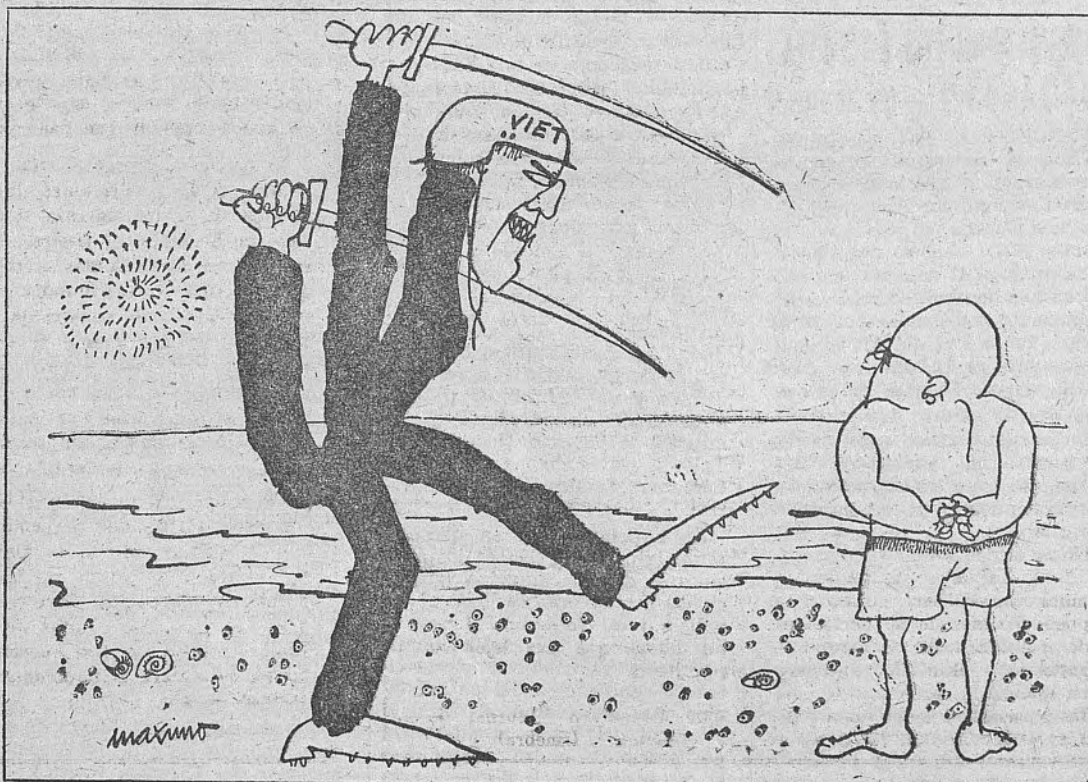
Acaba de celebrarse el V Festival Hispano-Portugués de la Canción del Duero. Don Luis Mateos Martín, Alcalde de Aranda de Duero, ha sido el promotor de uno de los festivales españoles con categoría internacional, el Hispano-Portugués, que ha ganado ya justa fama en todo el mundo. Portugal ha querido premiar a Mateos Martín su esfuerzo por dar a conocer la canción portuguesa moderna, primero en España y luego en el mundo. Terminado el certamen, don Humberto Meilo Pereira, delegado especial del Gobierno portugués en el Festival, impulsó a don Luis Mateos Martín la Medalla de Oro de honor de la Presidencia del Gobierno de Portugal.

En el mundo

GENERAL LEMNITZER



El comandante supremo de las fuerzas del Pacto Atlántico se ha entrevistado durante casi tres horas con el jefe de Estado Mayor del Ejército turco, tras la decisión anunciada por Ankara de retirar algunas de las unidades aéreas de dicho país encuadradas en la OTAN. El general Lemnitzer tiene a su cargo la delicada tarea de mantener la coordinación entre los ejércitos de la Organización Atlántica, y su responsabilidad se ve agravada por la influencia que pueden ejercer los acontecimientos de Chipre en el sistema defensivo de Europa y en especial en la región del Mediterráneo oriental.



Ayuntamiento de Madrid



# INFORMACION NACIONAL

## 2.500 millones de pesetas para crédito naval en 1965

**EL CONSEJO ORDENADOR DE LA MARINA MERCANTE HA APROBADO EL PROYECTO**

El Consejo Ordenador de la Marina Mercante ha aprobado el proyecto de concesión del crédito naval para 1965, por un monto de 2.500 millones de pesetas.

## Negociación de dos nuevos créditos con el Banco Mundial

El Ministerio de Obras Públicas está negociando con el Banco Mundial dos créditos: uno de 40 millones de dólares para carreteras y otro de 32 millones de dólares para modernización de puertos.

## Quince mil viajeros cruzan la frontera francesa todos los días

### LOS AUTOMOVILES LLEGAN A FORMAR COLAS

Quince mil viajeros cruzan diariamente los puestos fronterizos hispano-franceses en estos días. Lo mismo ocurre en el paso de Le Perthus, en donde la filial del Banco Exterior de España en Francia (Banco Español en París) inauguró recientemente una sucursal para atender a estas recientes necesidades turísticas.

Los automóviles se aglomeran en todos los pasos fronterizos, llegando a formar colas, en algunos de ellos, de más de doce kilómetros, no obstante la simplificación de trámites y esfuerzos llevados a cabo por las autoridades fronterizas.

### Nuevo paso fronterizo

Un nuevo paso fronterizo ha sido abierto en Coll d'Arés, en donde el primer día, y en sólo siete horas, cruzaron 2.500 automóviles.

La Prensa francesa destaca que España es el país de moda del turismo y que en el presente año visitarán nuestro país siete millones de franceses.

### Trescientos cincuenta y cuatro aviones en un día en Mallorca

El pasado día 2, utilizaron el aeropuerto de Son San Juan, de Palma de Mallorca, 354 aviones, que transportaron 22.124 viajeros.

## CARRETERAS CORTADAS

Continúan cortadas al tráfico, según informa la Dirección General de Carreteras, la nacional de Tortosa a Francia (230), en el punto kilométrico 9.900; la 321, de Ubeda a Málaga para camiones de más de dos ejes, en los puntos 551 al 553, y la 240, de Tarragona a San Sebastián, por realización de obras, entre los kilómetros 30.400 y 38.500; desvío, sólo para turismo, en las direcciones Bilbao-Vitoria y viceversa.

## «MARAVILLA»: UNA CIUDAD PARA EL TURISMO QUE COSTARA QUINIENTOS MILLONES DE DOLARES

**ESTARA EMPLAZADA EN LA COSTA MEDITERRANEA Y SERA UNICA EN EL MUNDO**

**El proyecto será presentado al Gobierno en noviembre**

En el mes de noviembre será presentado al Gobierno el proyecto de la ciudad «Maravilla», que, construida en aluminio y otros materiales, será emplazada en el lugar de la costa mediterránea, probablemente, cerca de Alicante, según ha manifestado el patrocinador de la idea, señor Collins.

El proyecto sigue adelante. Hoy han llegado a Madrid varios colaboradores del señor Collins en esta idea, entre los que figura el señor Cyril C. Means, el cual ha sido directamente responsable de la aceptación por parte de Francia e Inglaterra del túnel entre ambos países por el Canal de la Mancha. El señor Means ha sido contratado por el señor Collins como director de Finanzas del proyecto «Maravilla», que ha sido desglosado a su vez como «Mar-a-villa».

Los técnicos llegados esta mañana se dedicarán especialmente al estudio de las consideraciones financieras. Para ello se entrevistarán con el director general de Promoción del Turismo, señor Arespachaga y el señor John Fishburne, consejero de Asuntos Económicos de la Embajada americana, y, después de un recorrido por la costa mediterránea, se dirigirán a Segovia, donde se entrevistarán con el Gobernador Civil, Presidente de la Diputación y otras personalidades. Finalmente, el sábado 15, el señor Collins y sus acompañantes regresarán a los Estados Unidos.

El capital monetario para la construcción de «Mar-a-villa» se necesitarán unos 500 millones de dólares (30.000 millones de pesetas)—será recogido entre capitalistas españoles y americanos, pues ya son varias las proposiciones que tienen. Eso sí, dijo el señor Collins, «se trata de un proyecto español, en beneficio de España y realizado por españoles». Es decir, los materiales serán de producción nacional; en todo caso, se exportará el material para cons-

truir las fábricas que sean precisas en territorio español.

Es este el primer proyecto de esta clase que va ser realizado en el mundo. España—según el señor Collins—ha sido elegida por dos razones primordiales: su clima y la cordialidad de las gentes, factores decisivos para el turismo, a quien está dirigida la ciudad.

Aunque el proyecto se presente al Gobierno español en el próximo mes de noviembre, tardará todavía muchos años en llegar a ser una realidad, dada su magnitud, por lo que el trabajo se dividirá en diversas fases.

El lugar en que se instalará continúa sin ser decidido. Se dice que será en las proximidades de Alicante, pero ello todavía tardará en conocerse con exactitud.

## CULTIVO DE TRIGO EN COMUN

**NORMAS PARA LAS NUEVAS AGRUPACIONES DE AGRICULTORES**

Para mejor estructurar las explotaciones trigueras, el Ministerio de Agricultura ha dictado normas para su ejecución y ha dispuesto que para las nuevas agrupaciones de agricultores para cultivo de trigo en común que se constituyan al amparo de la orden ministerial de 17 de junio de 1964, la indicación de las campañas de siembra 1963-64, 1964-65 y 1965-66, se entenderá sustituida por la de las campañas 1964-65, 1965-66 y 1966-67, respectivamente.

La fecha de 1 de enero de 1959, indicada en el punto 4.3.2 de la resolución de la Subsecretaría de Agricultura de 20 de julio de 1963 se entenderá sustituida por la de 1 de enero de 1960.

Las fechas de 1 de octubre, 10 y 11 de septiembre de 1963 y 30 de junio de 1964, citadas en los puntos 5, 6 y 7 de la propia resolución se entenderán sustituidas, respectivamente, por las de 1 de enero de 1965, 15 y 16 de octubre de 1964 y 30 de junio de 1965.

Las agrupaciones que hubieran solicitado y obtenido beneficios en la pasada campaña 1963-64 deberán justificar en su segundo año de existencia, esto es, en 1964-65, los siguientes extremos: agricultores que las integran para esta última campaña, con la superficie de siembra en la misma; la continuidad de la propia agrupación y el mantenimiento de la maquinaria adecuada en buen uso; justificación que se efectuará mediante las declaraciones, certificaciones de los registros correspondientes y de las Jefaturas Agrícolas que, a tal efecto, se remitirán al Servicio Nacional del Trigo a través de las respectivas Cámaras Oficiales Sindicales Agrarias.

En aquellos casos en que durante la campaña 1963-64 los agricultores de determinadas agrupaciones no hubieran recibido el beneficio total de las 1.200 pesetas por hectárea a que podían optar por haber sido inferior a esta cifra la bonificación de los préstamos que les otorgó el Servicio Nacional del Trigo, la diferencia no percibida podrá acumularse en el segundo año de existencia

## HOMENAJE AL COMISARIO GENERAL DE INVESTIGACION SOCIAL EN SAN SEBASTIAN

**EL ACTO FUE PRESIDIDO POR EL DIRECTOR GENERAL DE SEGURIDAD**

**Arias Navarro destacó las virtudes del homenajeado, "que ha hecho de su profesión cátedra y seminario de técnica policial"**

SAN SEBASTIAN.—En los salones de la Sociedad Hipica de esta capital se ha celebrado una comida de homenaje al comisario general de Investigación Social, don Vicente Regengo González, con motivo de la reciente concesión por Su Excelencia el Jefe del Estado de la Gran Cruz del Mérito Civil.

Con el señor Reguengo ocuparon la presidencia el director general de Seguridad, don Carlos Arias Navarro; el Comisario jefe de la frontera norte, coronel don Julio Ortega Tercero; el segundo jefe, coronel Ibáñez; el jefe de los Servicios de Seguridad de la Casa MI-

litar del Generalísimo, teniente coronel Torres; el comisario jefe de la plantilla de San Sebastián, don Jesús Ortega; el comisario jefe de la Brigada Especial, don Juan Blesa; secretario del Gobierno Civil, señor Cabezas Dabau; el comisario de la Brigada Central de Investigación, señor Serrano Tudanca, y otros altos jefes de la Policía Gubernativa y Armada.

Don Pedro Angulo, secretario de la Comisaría General de Investigación Social, pronunció unas palabras en nombre de la Comisión organizadora y ofreció el homenaje, poniendo de relieve los grandes servicios que el señor Regengo ha prestado para resolver los problemas que en el orden político-social se han planteado y que le ha hecho acreedor a esta condecoración que une a la Medalla al Mérito Policial que también ostenta.

El director general de Seguridad destacó las palabras del Jefe del Estado en la sesión plenaria de las Cortes, que constituyeron un homenaje al Cuerpo de Policía y que se han personificado en don Vicente Regengo, hombre que ha hecho de su profesión cátedra y seminario de técnica policial, que ha predicado con el ejemplo y que une en su persona todas las virtudes que debe enmarcar la Policía española. Destacó sobre todo la creación por el señor Reguengo de la División Social, entidad modelo.

El pueblo español, por medio de su Gobierno y de su Caudillo, testimonia de esta forma su gentileza a la Policía española.

Finalmente, el señor Reguengo agradeció este homenaje y dijo que aceptaba la condecoración como premio a cuantos en la Policía española venían prestando su servicio para mantener la paz que veníamos disfrutando. Terminó rogando al director general de Seguridad hiciese llegar al Ministro de la Gobernación y al Caudillo la gratitud del Cuerpo y la seguridad de que continuará su vigilia permanente para hacer duradera la paz que disfrutamos. (Cifra.)

## EL TENIENTE GENERAL GOTARREDONA, EN MELILLA

MELILLA.—Ha llegado a esta ciudad el teniente general don Ramón Gotarredona Prast, jefe del Ejército del norte de África y Gobernador General de las plazas de soberanía.

En el muelle fue recibido por el comandante general de Melilla y otras autoridades militares y civiles.

El teniente general Gotarredona permanecerá varios días en esta ciudad, durante los cuales dará posesión al nuevo Alcalde de Melilla, abogado y escritor don Francisco Mir Berlanga. (Cifra.)

## SEPULIO DE LOS RESTOS MORTALES DEL TENIENTE GENERAL MATA MANZANEDO

**PRESIDIO EL DUELO EL MINISTRO DEL AIRE**

BURGOS.—Se ha efectuado el sepelio de los restos del teniente general del Ejército del Aire, en situación de reserva, don Francisco Mata Manzanedo, fallecido ayer en esta capital. El acto fue presidido por el Ministro del Aire, teniente general Lacalle; Capitán General de la Primera Región Aérea, teniente general Fernández Longoria; Capitán General de la Región Aérea Atlántica, teniente general Grima; Capitán General de Burgos; segundo jefe de la Región Aérea Atlántica; generales con mando en plaza y primeras autoridades. La presidencia familiar la integraban los hijos y hermanos del finado. Gran cantidad de público integró el cortejo. Las honras fúnebres se celebraron en el templo parroquial de San Lesmes Abad. A continuación, los restos fueron llevados al cementerio de San José.

El teniente general Mata Manzanedo ocupó la Secretaría General del Ministerio del Aire, la Jefatura de la Escuela Superior del Aire, la Jefatura de la Zona Aérea de Canarias y del África occidental española y Segunda Jefatura del Alto Estado Mayor. Fue, asimismo, profesor de la Escuela Superior del Ejército. (Cifra.)



# ESPAÑA TIENE EL PRIMER SONDEO INDUSTRIAL PRODUCTIVO

BURGOS.—"Diario de Burgos" publica en su edición de ayer mañana unas importantes declaraciones de don Ruperto Sanz, ingeniero jefe de prospecciones de CAMPSA, hechas al director de dicho periódico y ofrecidas al mismo como exclusiva, en torno a los trabajos realizados en el campo petrolífero de la Lora, resultados obtenidos hasta la fecha y proyectos para el futuro.

En la conversación se hallaban presentes el ingeniero don Francisco Herrera Mengibar, del Servicio de Hidrocarburos del Ministerio de Industria, y don Miguel Justirido, ingeniero jefe facultativo de sondeos en Valdeajos.

El señor Sanz comenzó así sus manifestaciones:

—Ya podemos decir que tenemos el primer sondeo industrial productivo de España.

—¿Cuándo se ha llegado a tan feliz conclusión?

—Hemos llegado entre ayer y hoy, al concluir las pruebas de rendimiento de la capa descubierta el pasado día 2 de junio.

—¿No fue el día 6 cuando afloró el petróleo?

—Desde luego, pero la capa en sí quedó descubierta en la fecha que le indico. Es decir, cuatro días antes.

—Entonces, ¿ése es el resultado de las extracciones realizadas el sábado y el domingo?

—Concretando más, le diré que se trata de pruebas de rendimiento. Se comenzaron hace varios días, pero, realmente, cuando salió el petróleo por sí mismo a la superficie fue el domingo último. Lo habíamos obtenido antes, es cierto, pero por pistoneo. Cuando empezó a salir por sí mismo fue el domingo a mediodía, exactamente.

—Sin embargo, desde el sábado ya se advertía un movimiento inusitado en el recinto.

—Es natural que tratándose de prueba de esa importancia se congregaran allí los técnicos y facultativos correspondientes.

—¿Quiénes estaban, concreta-

mente?

—Desde luego, mi presencia era obligada. Además, se encontraban también los ingenieros señores Justirido Herrera, mister Rector, mister Godfrey y señores Racero y Elgorriaga.

## A 2.398 METROS

—Una conclusión más, ¿nos permite? ¿A qué profundidad ha brotado el petróleo por sí mismo en esta prueba de rendimiento?

—Claro es que en los dos meses transcurridos se han efectuado laboriosos trabajos de preparación, perforación, a mayor profundidad, y otras series de pruebas previas y complementarias de los citados estudios; así, puedo decirle que, desde el 6 de junio, ha proseguido la perforación en la torre "Ayoluengo" desde los 1.400 metros, aproximadamente, en que afloró el primer petróleo, a la profundidad actual, que es de 2.398 metros; es decir, que la penetración ha sido de unos mil metros en esos sesenta días.

## EL SUBSECRETARIO DE LA GOBERNACION, EN LA JUNQUERA

GERONA. — El Subsecretario de la Gobernación, señor Rodríguez de Miguel, acompañado del Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento y del director general de Tráfico, se desplazó a La Junquera, efectuando una detenida visita a las instalaciones y a las obras de la nueva Aduana. En la capital visitó las obras de las nuevas oficinas con destino a la Jefatura de Tráfico. (Gira.)

## EL DOMINGO SALIERON EN AYOLUENGO TREINTA MIL LITROS DE PETROLEO PAULATINAMENTE SE IRAN HACIENDO NUEVOS SONDEOS

LA CONCESION DE TERRENOS ABARCA UNA EXTENSION DE DOSCIENTAS TREINTA Y CUATRO MIL HECTAREAS

### Declaraciones del ingeniero jefe de prospecciones de CAMPSA

—¿Puede decirnos algo en cuanto a las posibilidades industriales que ofrece en sus dimensiones, amplitud o capacidad, la primera capa a que se refiere este brote nuevo y trascendental?

—No parece oportuno, ni quizá fuera acertado. Creo que baste con decir que, al fin, tiene España su primer sondeo industrialmente productivo. Por ahora, sin embargo, cabe señalar que esta primera fase de pruebas de rendimiento ha durado unas veinticuatro horas, habiéndose obtenido desde diez metros cúbicos al principio hasta veintitrés en el final. Después se ha suspendido la prueba y, por tanto, lo que ustedes califican de extracción.

—¿Cuándo se reanudará la extracción, vulgarmente hablando?

—Ya le he dicho que está terminada la primera fase. Naturalmente, las pruebas de rendimiento seguirán una vez que sea retirada la actual torre de sondeos al emplazamiento del pozo ya bautizado como "Ayoluengo 2". Entonces será instalada una bomba de ba-

lancín para continuar las extracciones.

### CAPACIDAD DE LA BOLSA

—¿Entonces, por ahora, no puede hablarse de la capacidad de la capa descubierta?

—Hasta que no se cubra la segunda fase no se sabrá la capacidad. El rendimiento, desde luego, será bastante mayor al obtenido hasta ahora, pero no quiero decir que podamos concretar el extremo que usted interesa.

—¿Para cuándo estará instalada la segunda sonda o torre?

—Espero que para fin de mes.

—Volviendo a la prueba de rendimiento culminada el domingo, ¿cuántos litros fueron extraídos?

—Ya he dado antes algunas cifras como indicio, mas a su actual pregunta puedo responder diciendo que la extracción efectuada representa alrededor de unos treinta mil litros.

—Se ha dicho que este "oro negro" iba a ser trasladado a los de-

pósitos o instalaciones subsidiarias de CAMPSA en Burgos. ¿Qué nos dice a este respecto?

—Pues, sencillamente, que de momento quedará allí para nuestro propio consumo. Que yo sepa no hay nada previsto en cuanto a transporte se refiere.

### TODO PREPARADO

—¿Tanta es la capacidad de los depósitos instalados en Valdeajos?

—Para contener las previsiones de estas pruebas existen dos tanques de unos mil barriles cada uno; es decir, con capacidad para unos 318.000 litros. De modo que ya ve cómo en los planes programados está todo previsto.

—Y ya que hablamos de planes. Ha hablado usted de cuatro torres. ¿Qué proyectos tienen sobre la instalación de ellas?

—Es notorio que hemos comenzado a instalar la segunda a 560 metros de la primera. Esto quiere decir que la superficie ocupada se concreta en una hectárea, aproxi-

## YA ESTAN CUBIERTAS LAS NECESIDADES DE AGUA

Los vecinos de Valdeajos esperan que se les pague los terrenos a precios razonables

VALDEAJOS DE LA LORA (Crónica del corresponsal de Pyresa, Gonzalo Garrido). — Pasó la primera fase llamada por los técnicos «prueba de rendimiento», en la que entre el petróleo vertido en la bolsa y el que llena parcialmente uno de los tanques del campo petrolífero han brotado del subsuelo unos 30.000 litros, prueba de señalado éxito en la que, además de los directivos y técnicos de la Compañía mixta Amospain-Camps, estuvo presente el ingeniero don Francisco Herrera Mengibar, del Servicio de Hidrocarburos del Ministerio de Industria.

En la euforia del momento los directivos de la Compañía mixta han manifestado diversos extremos en relación con los trabajos, extremos que ya hemos ido adelantando a nuestros lectores a lo largo de estos dos meses de atención permanente sobre el yacimiento de petróleo. Se puede hablar de yacimiento, y altamente productivo, aunque ni los mismos técnicos saben en qué proporciones.

Después de provocar la salida del aceite mineral por el sistema de pistoneo, el domingo brotó ya espontáneo por la misma fuerza expansiva del gas alrededor del mediodía. El sondeo, como indicamos en su momento, se ha detenido en los 2.400 metros de profundidad, es decir, que en dos meses se han perforado un total de 1.000 metros hacia el subsuelo. La detención es, naturalmente, definitiva; entonces se han hecho estas pruebas de rendimientos.

Las pruebas van a continuar cuando se traslade la torre (vedette) para situarla en la explanación del pozo Ayoluengo número 2, en

cuyo momento se instalará una bomba de balancín para proseguir las extracciones a nivel de explotación industrial.

De las manifestaciones de los técnicos — siempre sin expresión oficial, porque quizás la emoción de estas semanas ha impedido a las Compañías prospectoras pensar en la creación de un departamento de relaciones públicas o en molestarse en convocar conferencias de Prensa o dar comunicado alguno — se desprende que el petróleo que se extraiga irá llenando los tanques ya montados en el campo y los que quedan por montar, con el fin de que la Compañía mixta disponga del hidrocarburo para su propio consumo. Los dos tanques montados tienen una capacidad de mil barriles cada uno, es decir, 318.000 litros, por lo que el problema de recipientes para completar los trabajos de extracción está totalmente resuelto en los primeros tiempos.

Ya hemos indicado también que a medio kilómetro del primer pozo se está trabajando sin descanso en la habilitación del segundo, por lo que la superficie que la Compañía mixta tiene ahora en actividad se aproxima a una hectárea.

En este pozo Ayoluengo número 2 hay realizada una amplia explanación, donde se ha perforado un ancho agujero. En él se ha introducido verticalmente un tubo de 26 pulgadas de diámetro y ocho metros de largo. Se ha adaptado perfectamente con cemento, que ya ha terminado de fraguar, y creemos que comenzarán a realizarse sondeos a finales de este

mes de agosto, en cuanto se haya terminado de instalar la torre.

Las necesidades de agua ya están cubiertas, por un ramal que parte del que se aproxima al primer pozo, desde Sargentos de la Lora, y, además, por el sur de Ayoluengo, por un nuevo manantial obtenido por un camión de torreta.

Después se instalarán otros dos puntos, de forma que se abrirá un total de cuatro pozos en sentido diagonal hacia Sargentos de la Lora, para que la zona quede perfectamente catalizada a los efectos de explotación.

No cesan tampoco las investigaciones geofísicas, que se van extendiendo en el área de concesión otorgada por el Gobierno a la Compañía Amospain-Camps.

Los sondeos seguirán, pues, con la sola limitación de las disponibilidades de material que irá siendo enviado desde los Estados Unidos.

Es el momento adecuado, en la plena euforia de los directivos y técnicos de la Compañía mixta, de acceder a los precios que solicitan los propietarios de los terrenos, nada especulativos, por otra parte, de 25, 15 y 10 pesetas, según terrenos, con lo que habrá satisfacción para todos. Para todos, menos para los periodistas, que desde el mes de junio han esperado en vano noticias de la Compañía Amospain-Camps y que llevan camino de esperarlas en vano. Es tiempo de que Amospain-Camps cree un departamento de relaciones con la Prensa y sea complaciente con los vecinos de Valdeajos.

madamente. Pues, bien; de modo gradual iremos instalando las torres sucesivas en forma tal que aquella comarca quede perfectamente catalizada a efectos ulteriores.

—¿Acaban ahí los planes de prospección o será ensanchado el área de las investigaciones petrolíferas?

—Tenga en cuenta que en todo se está cumpliendo rigurosamente el estudio y previsiones que oportunamente se efectuaron. Por eso, seguiremos adelante, y con mucha más razón ahora, hasta que las prospecciones abarquen todo el área de la concesión otorgada a la Compañía.

### CONCESION: DOSCIENTAS TREINTA Y CUATRO MIL HECTAREAS

—¿Es cierto que llega hasta Ubierna esa zona considerada como petrolífera?

—Sólo puedo decirle que la aludida concesión abarca unas ciento ochenta mil hectáreas en el norte de la provincia de Burgos, y se prolonga adentrándose en la de Santander, con una extensión aproximada de otras cincuenta y tres mil hectáreas. O sea que, en total, la concesión abarca a doscientas treinta y cuatro mil hectáreas, alcanzando a Polientes y Bárcena, en Santander.

—Teniendo en cuenta el éxito obtenido en Valdeajos, ¿será alterado en algo el programa previsto?

—Creo que seguirá el plan con la meticulosidad que corresponde a esta trascendental empresa nacional.

—Así, pues, por ahora, ¿cuántos pozos se piensa abrir?

—Repito que cuatro, y gradualmente. Se harán los sondeos a medida que vayan llegando los correspondientes materiales. Como es sabido, la nueva torre se orienta hacia Valdeajos y San Andrés, pero, desde luego, llegarán, siguiendo en diagonal, hasta Sargentos de la Lora.

Hasta aquí, la charla jugosa, expresiva e interesante que nuestro director mantuvo ayer tarde con el ingeniero jefe de prospecciones de la CAMPSA, don Ruperto Sanz.

Ya nos despedíamos de éste cuando, a quemarropa, como quien dice, le hacemos una última pregunta:

—Don Ruperto, ¿habrá alguna declaración oficial de CAMPSA? Y nuestro interlocutor respondió rápidamente:

—La declaración oficial de CAMPSA es ésta, puesto que estoy autorizado para ello por la superioridad. Al negarle a usted un día la información que pedía, le prometí para "Diario de Burgos" la primicia cuando hubiera algo importante en Valdeajos, y ahí la tiene...

## LOS ALUMNOS DE LA ESCUELA SUPERIOR DE ADMINISTRACION DE MARRUECOS, EN TARRAGONA

VISITARON LA UNIVERSIDAD "FRANCISCO FRANCO" Y LA RESIDENCIA DE EDUCACION Y DESCANSO

BARCELONA.—Los alumnos de la Escuela Superior de Administración de Marruecos, que se hallan actualmente en Barcelona, en viaje de estudios, han realizado en el día de ayer un viaje a la inmortal Tarragona, donde han visitado la Universidad «Francisco Franco» y la Residencia de Educación y Descanso, así como distintos lugares y monumentos de la antigua ciudad romana, de gran interés artístico-cultural. (Pyresa.)



## TOLEDO

## INTENSA LABOR DE LA DIRECCION GENERAL DE BELLAS ARTES

ALGUNOS DE LOS FRESCOS DEL CLAUSTRO DE LA CATEDRAL ESTAN SIENDO RESTAURADOS

TOLEDO. (De nuestro corresponsal.)—La lamentable situación a la que había llegado en los últimos años el claustro de la catedral de Toledo está siendo reparada, en parte, merced a la atención que una vez más ha tenido la Dirección General de Bellas Artes para con el templo metropolitano y primado. Uno de los valores más destacados del citado claustro es la serie de pinturas al fresco que pintara Francisco Bayeu, cuñado de Goya. Serie de pinturas muy meritorias y hasta ahora en trance de desaparición—de alguno de los frescos no queda totalmente nada—o en deplorable estado de conservación.

Dos de estos frescos, los más visibles a los miles de visitantes que pasan por su lado, ya que se encuentran a ambos lados del interior de la Puerta del Mollete o del Niño Perdido, son los que ahora están siendo restaurados por técnicos del Instituto de Restauración de la Dirección General de Bellas Artes. Estas dos pinturas representan la crucifixión del Santo Niño de la Guardia.

La serie completa de estas pinturas al fresco de Francisco Bayeu es obra, repetimos, muy meritoria y también—lo que no deja de ser buena señal—bastante discutida. Lo que es indudable dentro de la historia de la pintura en la catedral de Toledo es de que se trata del último artista—fresquista—y decorador de calidad del templo, dentro del ciclo que abre Lucas Jordán en la sacristía.

Algunas de las escenas, compuestas si se quiere con teatralidad pero no menos cierto que con un alto concepto del dibujo realista y del más noble naturalismo en determinados momentos, han sido muy difundidas, como por ejemplo la entrada en Toledo de las reliquias de San Eugenio, escena en la que aparecen Felipe II y el príncipe don Carlos.

La circunstancia humana de Francisco Bayeu es muy curiosa. El único roce o conflicto que tuvo Goya con su cuñado fue precisamente por asuntos profesionales, concretamente en 1780, al pintar en Zaragoza la bóveda del Pilar. Posteriormente se reconciliaron y Goya pintó un retrato de su cuñado y sensacional en la historia de la pintura. En Toledo, Bayeu, que firma todas sus pinturas, tendría

muy presente—en algunos fragmentos se hace patente—la enseñanza del genial marido de su hermana Josefa.

También recientemente la Dirección General de Bellas Artes ha dispuesto y aprobado un proyecto de obras en las murallas toledanas por un importe de 250.000 pesetas. Considerada Toledo en su totalidad como ciudad-museo—con todas las ventajas e inconvenientes que “lo museístico” lleva consigo—, es de agradecer en este orden de cosas la atención constante que la citada Dirección tiene para con la Ciudad Imperial. Sería interminable citar el número de magníficas realizaciones que en pocos años han vuelto la cara nueva a la ciudad.

Los fragmentos de las diversas murallas que guardaron los diferentes recintos toledanos, discontinuos y de muy irregulares conceptos, han sido atendidos en numerosas ocasiones. Ultimamente se les ha dotado incluso de una potente iluminación. Que la citada iluminación sea potente no quita para que resulte primaria y elemental. Lo cierto es que no merece de mayores exquisitesces, dado lo basto y abierto de su contorno. Resultaría difícil, por no decir imposible, intentar en Toledo, a la vista de lo realizado en el paseo Arqueológico de Tarragona, algo similar. Las particulares características de un circuito o recinto cerrado, como el de la Imperial Tarraco, lo posibilita para un desarrollo y mantenimiento económico. En tales circunstancias, convertido el lugar en escenario mágico y natural, el espectáculo que se ofrece al visitante tiene características muy especiales, como muy especiales han tenido que ser las personalidades, auténticos especialistas y artistas, como son el arquitecto urbanista señor Monravá y el mago de la luz y de los juegos de agua don Carlos Buigas, los que han dado cima al montaje de tan monumental, maravilloso y fascinante espectáculo de luz y sonido. Esta posibilidad no cabe soñarla en Toledo, o al menos hacerla realidad inmediata en esta faceta.

Pero bien están, como ahora, estas ayudas posibles y aplicables al campo de la realidad. La aportación de los organismos locales, municipales y provinciales, son por otra parte, los llamados a terminar la gran obra, que, como en este caso, es el detalle del buen gusto o la filigrana o la fastuosa monumentalidad a lo gran espectáculo. La iglesia de San Nicolás—por no detenernos hoy en las obras de gran empaque urbanístico emprendidas en torno a la iglesia de Santiago y a la mezquita del Cristo de la Luz—es una de las parroquias toledanas de más recia raigambre. Su arquitectura es de unas graciosas proporciones, en donde los volúmenes juegan casi un perfecto al mismo tiempo que irregular aco-

plamiento. Esta iglesia, que a través del tiempo había sufrido los más extrañas transformaciones, reformas, revocados y mejoras, está siendo devuelta a su primitivo y sobrio estado gracias también a la Dirección General de Bellas Artes, que está procediendo a su embellecimiento externo. Un embellecimiento que empieza por el simple hecho de limpiar y picar.

SAN NICOLAS

Francisco ZARCO

## JURADOS TRIBUTARIOS

ORDENACION DE LOS OCHO EXISTENTES

Han sido organizados el Jurado Central Tributario y los Jurados Territoriales; éstos últimos residirán en las capitales de provincia siguientes y su competencia se extenderá al territorio que se señala, en tanto las necesidades del servicio no aconsejen modificar esta distribución:

Barcelona.—Para las provincias de Baleares, Barcelona, Girona, Lérida y Tarragona.

Bilbao.—Para las provincias de Alava, Burgos, Guipúzcoa, Palencia, Santander y Vizcaya.

La Coruña.—Para las provincias de La Coruña, León, Lugo, Orense, Pontevedra y Zamora.

Las Palmas de Gran Canaria.—Para las provincias de Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife.

Madrid.—Para las provincias de Avila, Cáceres, Ciudad Real, Guadalajara, Madrid, Salamanca, Segovia, Toledo y Valladolid.

Sevilla.—Para las provincias de Almería, Badajoz, Cádiz, Córdoba, Granada, Huelva, Jaén, Málaga y Sevilla.

Valencia.—Para las provincias de Alicante, Albacete, Castellón, Cuenca, Murcia y Valencia.

Zaragoza.—Para las provincias de Huesca, Logroño, Navarra, Soria, Teruel y Zaragoza.

El Jurado Central es el superior de los Jurados Territoriales y, en consecuencia vigilará su actuación, correspondiendo a su presidente adoptar las decisiones necesarias al efecto, pudiendo reclamar toda clase de datos e informaciones de los Jurados Territoriales, así como la remisión de los expedientes por ellos resueltos.

Así también el Jurado Central evacuará las consultas de carácter general que los Jurados Territoriales formulen y podrá elevar el Ministro de Hacienda la propuesta razonada de disposiciones de cualquier rango que juzguen necesarias.

Los Jurados Territoriales estarán constituidos por un presidente y cuatro vocales; dos de ellos serán funcionarios de la Administración Tributaria, y los otros dos representarán a organismos y entidades designados por el Ministerio de Hacienda.

## PARTE DE LAS INSTALACIONES DE ESCOMBRERAS PODRAN SER TRASLADADAS A BARCELONA

El INI ha solicitado el oportuno traslado

El Instituto Nacional de Industria ha solicitado el traslado de parte de las instalaciones de la refinería de Escombreras a Barcelona, ciudad de un gran consumo de hidrocarburos y que es centro de una zona en continuo crecimiento.

Por otra parte, el INI también ha propuesto la construcción de la segunda etapa de la factoría de Avilés, una fábrica de ácido sulfúrico y fertilizantes en Huelva, para una producción aproximada de 1.500 toneladas de ácido sulfúrico por día, y unas 1.800 toneladas diarias de fertilizantes compuestos o

LEA

«EL SER HUMANO»

Su nacimiento. Su vida. Su muerte. Evaristo San Miguel, 8 — MADRID. Venta en librerías

## URGE LA REPARACION DE LA CARRETERA DEL VALLE DE ARAN A TORTOSA

SE TRATA DE UNA VIA DE GRAN IMPORTANCIA TURISTICA E INDUSTRIAL

TARRAGONA.—En Flix, los Gobernadores Civiles de Tarragona y Lérida, así como los respectivos Presidentes de ambas Diputaciones Provinciales y los jefes de Obras Públicas han mantenido un amplio cambio de impresiones al objeto de gestionar con toda rapidez la reparación de la carretera que desde el valle de Arán conduce a Tortosa. Esta carretera tiene una decisiva importancia turística, ya que es la más directa con la frontera francesa, a la vez que también registra un importante tránsito industrial, pues diariamente la recorren unos cien camiones que transportan materias primas para la factoría electroquímica de Flix, considerada una de las más importantes de Europa. Concretamente se trata de reparar una extensión de veintitres kilómetros seriamente deteriorados. (Pyresa.)

## Grupo escolar

RIPOLL.—En el “Boletín Oficial de la Provincia de Gerona” ha aparecido el anuncio de la subasta de las obras del grupo escolar Juan Maragall, por un importe de 2.070.776,08 pesetas, subasta que había sido convocada por el Ministerio de Educación Nacional.

## Plan trienal de construcciones

MURCIA.—La Diputación Provincial ha aprobado el Plan Trienal de Cooperación Municipal, que importa veinte millones de pesetas. Afecta a ochenta y seis obras, a realizar en cuarenta y nueve Ayuntamientos de la provincia, entre ellas aguas potables en ocho caseríos, alumbrado en diez, cuatro centros de Higiene rural, el mismo número de parques contra incendios y nueve calles en otros siete pueblos, entre otras mejoras. (Cifra.)

## Concentración parcelaria

SORIA.—Sigue, en plan de avance en toda la demarcación de la provincia, la concentración parcelaria, por la cual se van a llevar a cabo obras en el pueblo de Río seco de Soria, por un importe su-

perior a los cinco millones de pesetas.

En dicho término darán comienzo próximamente las obras de acondicionamiento de la red de caminos y desagües, para proveer a la concentración de parcelas que se cultivan actualmente en mínimas extensiones con notable perjuicio para la rentabilidad de las mismas y en los rendimientos de cultivo.

En este Ayuntamiento, en poco más de quince años, los seiscientos habitantes del mismo han realizado importantes obras, entre las que cabe destacar la repoblación forestal de 500 hectáreas de terreno, cuyas plantas, en pleno desarrollo, han cambiado por completo la panorámica esteparia de dicho término municipal. (Cifra.)

## Construcción escolar

AGUILAR DE LA FRONTERA (Córdoba).—Han comenzado las obras para la construcción de una Sección Delegada del Instituto de Enseñanza Media, cuyos trabajos se realizan por el Ministerio de Educación Nacional en terrenos cedidos por el Ayuntamiento.

También se construyen ocho viviendas para funcionarios públicos y han comenzado las obras para la construcción de un grupo escolar con viviendas para maestros en el lugar denominado «Zofara».

## Nuevo mercado

MALAGA.—Ha sido inaugurado el nuevo mercado de Bailén, que se levanta en la plaza del mismo nombre.

Tiene ciento setenta casetas, y es magnífico, moderno dotado de todos los servicios.

El presupuesto de las obras pasó de los siete millones de pesetas.

Todo este sector de la plaza de Bailén ha sido bellamente urbanizado, con jardines y fuente luminosa.

Al acto han asistido el director general de Administración Local, el Gobernador Civil, el Ayuntamiento en pleno y numeroso público. (Cifra.)

## CIENTO SESENTA Y OCHO TAXIS NO PRESTARON SERVICIO EL DOMINGO EN BARCELONA

SUS PROPIETARIOS HAN SIDO MULTADOS POR LAS AUTORIDADES MUNICIPALES

BARCELONA.—La Policía Municipal, a consecuencia de haber sido observado desde hace algún tiempo la escasez de auto-taxis los días festivos, montó un servicio especial de control el pasado domingo que dio como resultado comprobar que 168 taxis no prestaban servicio, por lo que sus propietarios han sido sancionados con multas de 500 pesetas. (Cifra.)



# SE VAN CUMPLIENDO SATISFACTORIAMENTE LAS PRIMERAS

## ETAPAS DEL PLAN DE DESARROLLO

### El turismo es un formidable vehículo creador de puestos de trabajo bien remunerados

EL MINISTRO DE COMERCIO INAUGURO, EN NOMBRE DEL JEFE DEL ESTADO, LA XV FERIA DE MUESTRAS DE BILBAO

Con el señor Ullastres formaron la presidencia el Presidente de las Cortes Españolas, varios ministros de países africanos y las primeras autoridades locales

BILBAO. — El Ministro de Comercio, don Alberto Ullastres, ha inaugurado la XV FERIA de Muestras de Bilbao en nombre de Su Excelencia el Jefe del Estado.

Alrededor de las seis llegó el señor Ullastres al recinto de la Feria, donde le esperaban todas las primeras autoridades provinciales: Gobernador Civil de Vizcaya, don Guillermo Candón Salayud; Presidente de la Diputación, don Plácido Careaga; Alcalde de la capital, don Javier Ybarra; obispo de la diócesis, monseñor Gúrpide, y numerosas representaciones oficiales y de la Industria, el Comercio y la Economía de la provincia.

Llegó el Ministro acompañado del Presidente de las Cortes Españolas y del Consejero del Reino, marqués de Bilbao Eguía; ministro de Finanzas y de Economía y del Plan de Dahomey, señor Aplegan; ministro del Comercio del Sudán, general Maqbul et Anin et Hag; director general de Industria de Etiopía, señor Aimanot; subsecretario de Comercio del mismo país, señor Ahmed Mohamed Fadil; ministro encargado de Negocios acreditado en Madrid, del Gobierno de Cuba, don Ramón Aja Castro; jefe del departamento de Comercio Exterior de Dahomey, señor Xetino; director general de la Secretaría Técnica de Comercio de Etiopía, señor Abselón Zikkie; consejero comercial de la Embajada de Cuba en Madrid, don Abdo Soto, con sus correspondientes séquito y otras personalidades.

A la entrada del recinto, el señor Ullastres fue presentando a cada uno de sus invitados de honor, y al mismo tiempo saludando a las numerosas representaciones oficiales que esperaban su llegada.

Inmediatamente después, el cortejo oficial hizo su entrada en el recinto, constituyéndose la presidencia en el balcón exterior del pabellón de Industria Pesada bajo las banderas de España y de los países africanos asistentes al acto.

Junto al Ministro español se situaron el Presidente de las Cortes Españolas y del Consejo del Reino, marqués de Bilbao Eguía; los ministros de los citados países africanos, primeras autoridades de la provincia, presidente y miembros de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Bilbao, delegado regional de Comercio, etc., etc.

#### Bendición del certamen

Seguidamente el prelado de la diócesis, monseñor Gúrpide, revestido de pontifical, procedió a la bendición del certamen, y a continuación comenzó el acto inaugural propiamente dicho, que fue iniciado por el Presidente de la Diputación de Vizcaya, don Plácido Careaga, quien expuso, en primer lugar, su satisfacción y la del pueblo de Vizcaya por la presencia del Ministro de Comercio, señor Ullastres, quien desde 1957 viene presidiendo la inauguración de estos certámenes ininterrumpidamente; agradeciendo también al ilustre vizcaíno marqués de Bilbao y Eguía, Presidente de las Cortes y del Consejo del Reino, por su nueva presencia en este acto, y a los ilustres representantes africanos, especialmente invitados al acto por el Ministro de Comercio español.

Destacó el señor Careaga el esfuerzo conjunto del Ayuntamiento bilbaíno, de la Diputación de Vizcaya y de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación para hacer posibles estas manifestaciones de la industria española, refirién-

dose, finalmente, a las esperanzas de todos los españoles, puestas en el esplendoroso futuro de nuestra Patria, después de estos prometedores veinticinco años de paz española.

A continuación pronunció unas palabras don Isidoro Delclaux, en calidad de presidente de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Bilbao, quien hizo un rápido resumen de la Feria de Muestras de Bilbao, «pequeña ya —dijo— para atender a tantos y tantos expositores».

#### 1.358 expositores, tres veces más que en 1957

«Los 1.358 expositores que constituyen hoy el certamen bilbaíno —añadió el señor Delclaux— son tres veces más que los que acudieron a la Feria de 1957, y hemos de confiar en que muy pronto, a pesar de carecer de espacio suficiente, se conviertan en tres mil. Para ello es preciso ampliar aún más el recinto, a pesar de que todos los años nos hemos visto obligados a ello».

«Bilbao y Vizcaya —continuó el señor Delclaux— tienen necesidad de una feria de gran importancia y de rango internacional, que sólo podremos conseguir dentro de unos años. No es cosa fácil, pues Bilbao se nos ha quedado pequeño y no disponemos de terreno apto para lo que nos proponemos. Pero el asunto merece la atención de todos, porque sabemos la utilidad que la feria reporta, tanto por lo que puede suponer en el acrecentamiento de los negocios cuanto por los lazos de amistad y hermandad que crea entre todos los españoles, e incluso entre los demás países».

Seguidamente el señor Delclaux tuvo un capítulo de agradecimiento a cuantos presiden solemnemente el acto: Ministro español

#### Discurso del Ministro de Comercio, señor Ullastres

Terminadas las palabras del señor Delclaux, el Ministro de Comercio, señor Ullastres, pronunció un discurso.

Comenzó dirigiendo un saludo a los ministros de Dahomey y Sudán y a los funcionarios y representantes de los otros países extranjeros, a quienes deseó una grata y fructífera estancia en España.

El discurso del Ministro de Comercio ha estado centrado casi por entero en un interesante análisis sobre la marcha del Plan de Desarrollo.

Dijo que las perspectivas que se nos ofrecen tienen aspectos que pueden calificarse de brillantes en general. El Plan está en marcha, y, tras el de Estabilización, ha echado a andar al ritmo previsto y con la intensidad debida. No hay, sin embargo, que ser impacientes. La mayor parte de los aspectos que había que atacar han sido atacados, y la Providencia nos ayuda rellenando las posibles lagunas humanas.

Añadió que la mecánica de la inversión defrauda a veces porque es cosa frecuente que las inver-

de Comercio, ministros de los países africanos, colaboradores directos del señor Ullastres, director general de Expansión Comercial, comisario de Ferias y Exposiciones, director general de Comercio Exterior, etc. Entrando después en un análisis del resurgimiento de la industria vizcaína, que comenzó hace aproximadamente un siglo.

«Hubiera sido deseable —dijo— que aquellos intrépidos hombres de empresa hubiesen tenido muchos imitadores en muchos lugares de España, que ofrecían perspectivas análogas o parecidas. De esta manera los desequilibrios económicos regionales que ahora tratamos de corregir no hubieran tenido lugar».

Se refirió después el señor Delclaux a los polos de promoción y desarrollo, que han de abrir nuevos cauces a la producción de la riqueza y del ahorro.

Habló también de la recapitulación y del desarrollo, refiriéndose especialmente a los objetivos de productividad y modernidad y a las ayudas técnicas laborales y económicas que el Plan de Desarrollo preconiza. Trató también de los problemas de la exportación y de aquellos propios que presentan los Convenios Sindicales Colectivos —que aumentan los salarios y la productividad— de la reducción de aranceles de Aguas, etc., etc. terminando su brillante disertación con una feliz alusión a los XXV Años de Paz Española.

«Quiero rogar al Ministro —terminó diciendo— que eleve al Jefe del Estado, artífice de esta paz, nuestro más fervoroso sentimiento de gratitud; servir a esta paz es, en definitiva, constituir los cimientos sobre los que se asientan el progreso y el bienestar moral, económico y social de todos los españoles».

no se incrementa dando diez al que tiene siete, sino al que tiene menos».

#### Virtudes económicas del turismo

Se refirió a continuación a los ingresos del turismo, «que llegan —señaló— en el momento en que hacían falta, permitiendo que en las primeras etapas del desarrollo se puedan recoger algunos frutos de las mejoras que se van alcanzando». Indicó que el turismo, acaso un tanto veleidoso, ofrece, sin duda alguna, una serie de virtudes económicas, independientemente de sus aspectos de orden social. El turismo aporta divisas y es, además, un formidable vehículo creador de puestos de trabajo bien remunerados. Pero, además de esto, se da la circunstancia de que en el sector empresarial los beneficios derivados del turismo son muy superiores a los procedentes de otras actividades económicas. «Por eso hay que cuidar el turismo y mirarle, dando gracias a Dios de los beneficios que reporta». Añalizó seguidamente algunos aspectos principales tocantes a la balanza de pagos, en cuyo ámbito dijo que son varios los países que han visto estrangulado su desarrollo por haberse pasado de su planTEAMIENTO. Afirma el señor Ullastres que es necesario vigilar siempre el movimiento de las partidas que integran la balanza de pagos, pero la verdad es que las importaciones han empezado a encajar y tienen tendencia a estabilizarse, lo cual constituye un símbolo de una menor competencia para la producción nacional.

#### La coyuntura internacional en materia de precios se está moviendo

Al mismo tiempo que se han controlado las importaciones, los precios se mantienen de modo sensible, teniendo siempre en cuenta que el Plan de Desarrollo no es en modo alguno estático, sino dinámico, y que al formularse el Plan se previeron oscilaciones en los precios, incluso en relación con los precios internacionales. La coyuntura internacional en materia

de precios, dijo, se está moviendo —diríase que excesivamente, bruscamente, por razones tanto de orden económico como de índole social o política. «Hay que controlar estos movimientos internacionales —declaró— para que no puedan poner en peligro la redistribución de la renta, uno de nuestros objetivos básicos».

«Pero no sólo —agregó— se han frenado las importaciones, sino que las exportaciones, afortunadamente, han crecido. En junio de 1963 los ingresos por exportaciones eran de 53 millones de dólares. En junio del año actual estos ingresos por exportaciones alcanzaron la cifra de 94 millones de dólares. Un incremento que, desde luego, es muy satisfactorio, aunque verdaderamente difícil de sostener».

#### El Plan de Desarrollo quiere redistribuir equitativamente la riqueza

Dijo que el Plan de Desarrollo es económico y es social «porque no quisimos crear sólo un aumento en la riqueza, sino que a lo que aspiramos es a redistribuirla equitativamente de forma que se vayan aproximando las rentas bajas a las altas». Como una prueba de la inquietud que la Administración siente por el aspecto social del Plan anunció que muy pronto el comisario general someterá al Gobierno el primer informe semestral sobre cómo se va redistribuyendo la renta.

«Pero no se debe tratar de recoger antes de tiempo los frutos económicos. Hay que esperar el momento oportuno porque la ingestión de fruta verde en economía produce en este caso una indigestión económica que tiene un nombre: inflación. El ritmo de producción es excelente, pero nos preocupa la redistribución de las rentas, ya que si se distribuye mal estaríamos realmente comiendo aquella fruta verde». Puntualizó que en la agricultura reside uno de los principales problemas en cuanto a la redistribución, teniendo en cuenta que la productividad en agricultura crece lógicamente a un ritmo inferior que en las zonas industriales.

#### Inauguración y recorrido por la Feria

Finalmente, el Ministro de Comercio, en nombre de Su Excelencia el Jefe del Estado, declaró inaugurada la XV edición de la Feria de Muestras de Bilbao.

El señor Ullastres, en compañía de los ministros africanos y demás personalidades extranjeras y españolas, efectuó después un detenido recorrido por los «stands» de la Feria, en cada uno de los cuales se expusieron a los ilustres visitantes los pormenores relacionados con los productos.

### MINISTERIO DE TRABAJO INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION

Delegación Provincial de La Coruña

#### ANUNCIO DE CONCURSO

Se convoca concurso público para la adquisición de mobiliario metálico. El pliego de condiciones y demás circunstancias de este concurso se hallan de manifiesto en la Secretaría Técnica de esta Delegación (plaza de Vigo, 3/7), pudiendo ser remitidos por correo a cuantos industriales lo soliciten.

El plazo de presentación de ofertas finalizará a las trece horas del día 27 de agosto actual.

Todos los gastos que origine el presente concurso serán de cuenta de los adjudicatarios.

La Coruña, 12 de agosto de 1964.—El Director Provincial, Antonio Díaz Granda.



## CONFERENCIA DE JORGE JORDANA DE POZAS EN EL CURSO DE VERANO DEL INSTITUTO SUAREZ

Expuso la política familiar y el desarrollo en España

BURGOS.—En la cuarta conferencia del curso de verano del Instituto Internacional «Francisco Suárez» ha disertado el Delegado Nacional de Asociaciones del Movimiento, Jorge Jordana de Pozas y Fuentes, sobre el tema «La política familiar y el desarrollo».

Jordana de Pozas fue presentado por el delegado provincial del Instituto Nacional de Previsión y Delegado Provincial de Asociaciones del Movimiento, Traver.

El conferenciante recordó la labor que el Movimiento ha realizado en orden a la protección familiar, devolviendo a la familia su carácter de célula natural fundamental de la sociedad, derogando la legislación disolvente de la segunda República, vigilando y manteniendo un ambiente moral y procurando a la vida familiar la base material imprescindible para el desarrollo de la propia institución.

La familia, sin embargo, está pasando a ser, y no sólo en España, de simple objeto de protección del Estado a sujeto activo de las decisiones políticas, mediante la insistente reclamación de que la representación pública transcurra en parte a través de las organizaciones familiares.

Jordana de Pozas examinó a continuación el concepto de representación en sí misma, así como la evolución que la idea ha sufrido en los últimos cien años. Seguidamente entró a estudiar las razones de la representación familiar y la sustantividad de la familia respecto del resto de la sociedad. «No resulta excesivo pensar—afirmó el conferenciante—que del mismo modo que el individuo, como presupuesto de la organización política, tiene unos derechos, la familia, que es también otro presupuesto anterior e independiente de toda organización política, deba ser tenida en cuenta como tal familia, de modo unitario y no como resultado de una simple suma de individuos.» Fuera del orden político, esa sustantividad está plenamente reconocida. Así en el orden económico, en que la familia es una unidad de consumo, que va dando paso progresivamente a una economía que pone su acento en las necesidades en lugar de en el beneficio, característica esta última de la sociedad capitalista.

### PROYECCION POLITICA DE LA FAMILIA

No es un despropósito el que la familia pueda tener una proyección política, y no me refiero a una consideración de la familia por la política, sino a una proyección de la familia en la política. El conferenciante combatió la idea de que la familia deba quedar al margen de la vida pública para estar a salvo de una penetración del poder en su intimidad sagrada. Esta intimidad ha sido afectada en la medida en que la sociedad puede inmiscuirse por decisiones de muy diverso nivel y prácticas sociales, tal como sucede en algunos países con el divorcio o con la limitación de los nacimientos o con la colectivización de la enseñanza. Dejar a la familia al margen de las decisiones no equivale a salvaguardarla de los efectos de esas decisiones; más bien supone lo contrario. Esto es, la posibilidad de introducir en la intimidad familiar elementos que la configuren, sin contar para nada con la opinión de las familias.

La representación familiar es conveniente, entre otras razones, porque hoy en día resulta un tópico confiar a la improvisación la

búsqueda de soluciones, que para ser correctas y merecer confianza precisan de una amplia base técnica y de estudio. La gran fecundidad de la representación familiar ha de estribar en su capacidad para incorporar una presencia humana en niveles y organismos muy variados, que hasta el presente han quedado al margen de toda preocupación representativa. En los treinta últimos años han proliferado en todos los Estados del mundo multitud de centros burocráticos.

Puede decirse que el Estado ha aparecido, con montajes paralelos, en todas las actividades sociales de alguna envergadura, desde los deportes a la cultura, o desde la intervención de la economía a la investigación científica. Esta presencia del Estado tiene lugar fuera de los límites en que se había movido antes y fuera también de los límites de la representación que pudiéramos llamar tradicional y, en amplia medida, en una

zona muy relacionada con los intereses familiares. La intervención de los organismos familiares en esta actividad paralela del Estado contribuirá a una mayor democratización de la sociedad.

Por último, Jordana de Pozas examinó el movimiento familiar español y las medidas que se preparan para su participación en las tareas públicas, refiriéndose el conferenciante a varios aspectos del proyecto de ley de Asociaciones Familiares que va a ser examinado por las Cortes. Esta ley abre, a juicio de Jordana, una nueva etapa en el perfeccionamiento del Estado español, etapa que se inspira en el deseo que Su Santidad Juan XXIII expresó al Congreso de la Familia Española de que «la familia española conserve la fragancia cristiana que la enaltece, a fin de que su influjo se proyecte sobre toda la urdimbre social de ese amado país, y aún de la comunidad de los pueblos». (Pyresa.)

## Cosecha de trigo deficitaria en Castilla

PALENCIA. (De nuestro corresponsal.)—La cosecha de cereales es mala en todas las provincias castellanas, aunque los índices de producción mejoran en Logroño, Burgos y un poco en León, en cuyas provincias se registran algunas zonas con rendimientos normales.

Por lo que se refiere a la provincia de Palencia, el panorama de la presente campaña triguera se encuentra algo más favorecida en relación con Valladolid, Zamora y Salamanca. Pero las producciones de trigo, por lo que se conoce de lo recolectado con el empleo de las máquinas cosechadoras, no pasa de los 775 kilos por hectárea frente a los 1.100, que es lo que se recoge en una cosecha normal. Las causas que principalmente han motivado las mermas de la presente cosecha radican en las excesivas lluvias invernales, que además de ocasionar grandes daños por los encharcamientos de terrenos bajos y de mayor fertilidad, retrasaron las siembras en grandes superficies de tierras. Dentro de las deficiencias de la cosecha, que alcanzan a todos los cereales destaca la cebada, cultivo que en la mayoría de las zonas agrarias de esta provincia registra producciones catastróficas.

Por lo que respecta a la penetración del panorama agrario y campesino, conviene señalar que la mecanización ha suplido holgadamente la despoblación producida en el medio rural, hasta el punto de que las faenas agrícolas de la recolección, gracias al empleo de las máquinas, se encuentra muy avanzada y sin haberse notado apuros de mano de obra campesina, como en un principio se había temido por los labradores de esta provincia.

Por otro lado, como ocurre en todos los años malos, la calidad de los trigos presenta daños considerables, producidos por la epidemia del garrapato y la aparición de malas semillas, especialmente el ajo, el anís y otras cizañas, que obligan a realizar grandes descuentos en la recepción del producto por el Servicio Nacional del Trigo.

Ante estas adversidades, las Cámaras Sindicales Agrarias de va-

rias provincias realizan gestiones cerca del Ministerio de Agricultura, con objeto de que se estudie la fórmula de arbitrar un sistema de compensaciones, capaz de atenuar las consecuencias de dichos descuentos, ya que la situación económica del campo aconseja atenciones especiales. De todos modos, en el medio rural existe la esperanza por lo que se refiere a la solución del problema creado por la mala cosecha de trigo y las grandes deudas que pesan sobre el campo, circunstancias que, según nuestra noticias, están siendo consideradas por el Ministerio de Agricultura, donde se prepara una fórmula de subvenciones para las explotaciones agrarias situadas en términos municipales cuyos rendimientos unitarios no hayan rebasado los 11 quintales por hectárea sembrada de trigo, subvenciones que serán entregadas a los empresarios agrícolas mediante la aplicación de un escalado de las producciones trigueras registradas en los cinco últimos años y la cosecha actual.

C. KELLEX

## PREPARATIVOS DE LA II LONJA TEXTIL DE ESPAÑA

YA SE HAN INSCRITO MAS DE 300 INDUSTRIALES

BARCELONA.—El Jefe del Sindicato Nacional Textil, Gonzalo Marcos Chacón, visitó la sede social del Instituto Nacional Coordinador de la Moda Española, con objeto de presidir una reunión del Comité Ejecutivo de la II Lonja Textil de España. Fue recibido por la Junta de gobierno del Instituto, que le informó ampliamente de las diversas actividades de coordinación industrial que se efectúan en la entidad.

A continuación, acompañado del Presidente del Instituto, presidió una reunión de la II Lonja Textil de España. En la actualidad están contratados 485 «stands» de la Feria, y el número de industriales participantes sobrepasa ya los 300. El presidente del Instituto

### CARTA DE TERUEL

## El cultivo de la fruta tiene problemas que requieren urgentes soluciones

EL PRODUCTO, TANTO DE HUESO COMO DE PEPITA, ES HOY DE POCO RENDIMIENTO Y ESCASA CAPACIDAD DE CONSERVACION

TERUEL. (Servicio especial.)—En general, todas las veces de Teruel son productoras de frutas, pero el rendimiento económico de las plantaciones no es el que corresponde debido a una serie de circunstancias. Algunas de éstas pueden corregirse a corto plazo y otras necesitan tiempo más largo. De comienzo, les diré a ustedes que los principales frutos son el manzano, con unos 180.000 árboles y producción anual media de más de siete millones de kilos; el peral, con 60.000 árboles y cerca de dos millones de kilos de producción; respecto a melocotón, los árboles plantados se aproximan a 44.000 y la cosecha que se obtiene de él es de 1.800.000 kilos, y, por último, el albaricoque, en menor escala, ya que los árboles son unos 5.000 y la cosecha que se obtiene de ellos, puede cifrarse en unos 200.000 kilos. Otra clase de árbol nos queda: el almendro, con unas plantaciones que agrupan los ciento veintitrés mil y cosecha media de unos 600.000 kilos.

### DEFECTOS A CORREGIR

—Uno de los principales defectos de este cultivo —nos han dicho— es la heterogeneidad de variedades, tanto en árboles de hueso como de pepita, lo que impide la comercialización, ya que hoy se exige una tipificación de caracteres uniformes en el mercado interior, pero, sobre todo, con vistas a la exportación.

—Aparte de esta necesidad de unificar variedades, ¿qué otras cosas repercuten sobre el rendimiento?

—El descuido en combatir plagas y enfermedades que ocasiona la disminución de la producción y la presentación desfavorable del producto. También hace falta una práctica adecuada de poda. Y hay que corregir, además, el fuerte individualismo y falta de espíritu cooperativo de los productores. Como ellos operan sobre un fruto de escasa conservación y como desconocen el mercado consumidor,

caen en manos de corredores o asentadores cuya ganancia, muchas veces, supera la del propio producto.

### POSIBLES SOLUCIONES

—¿Cómo podría corregirse esa heterogeneidad de que me hablaba?

—Sería muy conveniente la radicación por la Sección de Fruticultura de la estación experimental «Aula Dei», de Zaragoza, de una reducida lista de variedades indígenas y exóticas que se consideran de mayor interés para después proporcionar a los agricultores árboles a precio de coste o reducido, procedentes de los viveros de esa entidad. También hay que divulgar el cultivo de peral enano.

—¿Y los otros apartados: poda conveniente, suprimir el individualismo, etc?

—Hay que fijar, anualmente, las zonas de tratamiento obligatorio, con el empleo de maquinaria de buen rendimiento, porque si se deja al arbitrio de cada agricultor, sus fincas se convierten en focos de esa plaga. Es necesario también que la divulgación de métodos racionales de poda se lleve a cabo por los Servicios Agronómicos de la Diputación y el Servicio de Extensión Agraria, con la actuación de varias cuadrillas de podadores que enseñen a realizar ésta con toda garantía.

—¿Y respecto al individualismo?

—Para todo esto —ya que todo requiere una labor conjunta y coordinada— hay que agrupar a todos los agricultores a través de las Hermandades y Cooperativas, fomentando la creación de éstas, sobre todo por lo que se refiere a producción y venta. Dichas Cooperativas dispondrían de adecuados almacenes, dotados de secciones de clasificación, conservación y embalaje; dotar éstos de frigoríficos para la conservación de la fruta, que, además, fuera de la campaña, podrían utilizarse para otros menesteres.

### SE NECESITA POCO DINERO

—Estos almacenes, ¿dónde podrían estar situados?

—En principio podían construirse en Vilella, Teruel, Mora de Rubielos, Gea de Albarracín, Bagna, Calamocha, Montalbán, Hija, Alcañiz, Mas de las Matas y Calanda. También hace falta una planta de conservas que bien podría alzarse en Alcañiz.

—¿Ustedes han echado cuentas sobre el costo de estas obras?

—El costo por almacén lo calculamos en unas 300.000 pesetas. Si además lo dotamos de frigoríficos, entonces sube a 800.000. Como la fábrica de conservas puede elevarse a unos tres millones, resulta que con poco más de ocho millones de pesetas está la cosa resuelta. Resulta una cantidad ridícula comparada con lo que se obtiene de la fruta. Pero es que además están los créditos que pueden conseguirse. El Servicio Nacional de Crédito Agrícola no nos lo negaría. Pero hay que decidirse. Lo malo es que entre unas cosas y otras, nuestra fruta sigue una marcha descendente.

GARCIA JIMENEZ



# INFORMACION INTERNACIONAL

## CHILE ROMPE RELACIONES CON CUBA

AUNQUE VOTO CONTRA EL ACUERDO DE LA OEA, ACATA LA RESOLUCION

SANTIAGO DE CHILE. — Chile ha roto sus relaciones diplomáticas y consulares con Cuba, según ha hecho saber el ministro chileno de Asuntos Exteriores, Julio Philippi.

De esta manera, el Gobierno chileno ha satisfecho a la resolución mayoritaria adoptada por el reciente Consejo de Ministros de la OEA, del pasado mes, encaminada al aislamiento diplomático del régimen de Fidel Castro.

Como se sabe, en tal ocasión Chile había votado contra la citada resolución, juntamente con México, Uruguay y Bolivia, países estos últimos que todavía mantienen relaciones diplomáticas con La Habana.

Por su parte, México había anunciado su negativa a someterse a tal resolución, a menos que ésta encuentre aprobación por parte del Tribunal Internacional de Justicia de La Haya. (Efe.)

### Juana Castro, a Brasil

MEJICO. — Juana Castro, hermana del Presidente cubano, que está en Méjico en calidad de refugiada política, ha obtenido permiso para dejar el país durante cuarenta y cinco días y partirá hacia Brasil por vía aérea, según han declarado fuentes exiliadas. Quizá Juana Castro no regrese a Méjico, han añadido, ya que ella ha expresado su desagrado por habersele impedido hacer más amplias declaraciones sobre Cuba.

Según las leyes mejicanas, los extranjeros, especialmente los que están acogidos bajo asilo político, no pueden tomar parte en la política. (Efe.)

### Terrorista muerto en Bogotá

BOGOTA. — Cuando preparaba artefactos explosivos con destino a la subversión comunista en Colombia resultó muerto el joven Héctor Javier Lara Maldonado, miembro activo del partido comunista colombiano, que había recibido entrenamiento en sabotajes y prácticas terroristas en Cuba.

Según precisa la agencia AIP, Lara Maldonado, que utilizaba también el nombre de Gustavo Aristizábal, quedó totalmente destrozado y carbonizado al hacerle explosión entre las manos una bomba de dinamita que preparaba en un depósito clandestino de explosivos situado en la finca «La Perla», en las afueras de Bogotá.

### La Cámara de Amazonas, rodeada por las tropas

BRASILIA. — El senador Desiré Guarani ha declarado en la Cámara Alta del Congreso que, la Asamblea Legislativa del Estado brasileño de Amazonas ha sido clausurada por el gobernador del mencionado Estado, Arturo Reis, después de hacerla ocupar por las tropas.

Reis se había negado a subir los salarios de los jueces, y ante el desacuerdo de la Asamblea ha optado por clausurarla; el senador Guarani ha afirmado al mismo tiempo que el gobernador de Amazonas ha mandado detener a Plinio Coelho, que fue depuesto del cargo de gobernador el pasado junio.

## ANIVERSARIO DEL MURO DE BERLIN

"HA FRACASADO LA CONSOLIDACION DEL ESTADO DE PANKOW", ESCRIBE ERHARD

BONN. — "La existencia del muro de Berlín demuestra que las tentativas para consolidar en un Estado la dictadura comunista que oprime la zona de ocupación soviética en Alemania, han fracasado", escribe el canciller Ludwig Erhard en el "Boletín Oficial del Gobierno Federal", con ocasión del tercer aniversario de la construcción de la muralla.

Después de comprobar que el desastre económico continúa aumentando en Alemania oriental y que el descontento de la población no deja de incrementarse, el canciller Erhard reafirma que la restauración de la unidad alemana sigue siendo el principal objetivo de su Gobierno. (Efe.)

### Flores en honor de las víctimas

BONN. — El día 13 se depositarán coronas de flores en Berlín, Bonn, Bremen, Hannover, Nuremberg, Worms y otras ciudades alemanas, por iniciativa del Comité para la Unificación Alemana, en honor a la memoria de las cincuenta y tres personas que perdieron la vida al intentar atravesar el muro de Berlín.

El Comité ha pedido a la población alemana que piense durante ese día en las víctimas del muro y que tome conciencia del régimen de terror bajo el que se ven obligados a vivir 17 millones de compatriotas.

Por su parte, la Federación General de Sindicatos Obreros de Alemania Federal subraya en una declaración que el muro es el símbolo de la deshumanización de

un régimen que desprecia los valores humanos. (Efe.)

### Huyen dos alemanes orientales

OSLO. — Dos alemanes orientales han abandonado el barco en que viajaban, el crucero de placer "Voelkerfreundschaft", durante su visita a Oslo, según ha comunicado la Policía noruega.

La Embajada de Alemania occidental ha comunicado que les serían concedidos visados para dirigirse a la República Federal.

Hasta el momento han huido 23 personas del barco comunista, tanto de entre los pasajeros como de la tripulación, durante las escalas en Helsinki, Estocolmo y Oslo.

El "Voelkerfreundschaft" salió de Oslo ayer por la mañana a primera hora, después de una visita de veinticuatro horas de duración. (Efe.)

## INCIDENTE SIRIO - ISRAELI

TEL AVIV (Israel). — Por segundo día consecutivo, los sirios han abierto fuego a mediodía de ayer contra un tractor israelí que trabajaba en los terrenos del «kibbutz» de Haon, al sudeste del lago Tiberiades, según anuncia un comunicado oficial. Se ha presentado una queja a la Comisión de armisticio de la ONU.

Los sirios sostienen que los israelitas cultivan campos que pertenecen a los agricultores árabes. (Efe.)

Cuando Krustchev puso en circulación la idea de convocar una Conferencia de los partidos comunistas —es decir, de las ruedas del mecanismo marxista internacional—, Pekín respondió que serían precisos cuatro o cinco o más años antes de sentarse a la misma mesa para lavar, en familia, la ropa sucia. Los dirigentes de Moscú no habían tenido hasta entonces muchas prisas en reunir un conclave comunista, por la misma razón por la que, al principio, los chinos se mostraron partidarios de este procedimiento: Krustchev quería evitar que se repitiesen los riesgos de la Conferencia de los 81 partidos, en 1960, en que le costó trabajo hacer reconocer el papel de "guía" del campo socialista a la Unión Soviética; Mao, por el contrario, especulaba con las dificultades internas de su adversario, y deseaba plantear las divergencias antes de que se consolidara su autoridad, tanto en el interior como respecto a los diversos partidos locales. La situación se ha invertido ahora. Los viajes realizados por Krustchev en los últimos tiempos y su cooperación con Tito se dirigieron a convencer a los que no se definían en esta polémica o dudaban pensando que su juego resultaba más ventajoso colocados entre dos amos que sometidos a uno sólo. Es el caso de Gomulka, de Gheorgiu Dej, de Togliatti y de Novotny. El polaco y el rumano porque aspiraban a buenos beneficios en su cometido de me-

J. L. Gómez Tello comenta:

## KRUSTCHEV JUEGA SU CARTA

diadores. El italiano y el checo —que son, precisamente, supervivientes de la época de Stalin— porque temen que una Conferencia no sirva más que para consumar la escisión y favorecer la extensión de los partidos rivales de orientación china. Si Krustchev mantiene ahora la necesidad de celebrar una Conferencia previa en otoño y el pleno el próximo año, es porque está seguro de disponer de una mayoría de partidarios. Y si Pekín desea retrasar las fechas es porque sabe que se encontrará en minoría, mientras dentro de unos años el paisaje puede haber cambiado.

Por lo pronto, de los veintiséis partidos invitados, a título de ocupa el Poder o por su peso específico, Pekín no podría contar más que con los de Corea del Norte, Vietnam del Norte, Indonesia y el Japón. La maniobra de Krustchev resultaba meridiana clara. Coloca a Mao en la alternativa de asistir en condiciones de inferioridad o negarse a aceptar la "invitación". En este último caso, Mao Tse Tung, tan aficionado a los refranes como el propio Krustchev, no puede ignorar que el ausente no tiene nunca razón.

## EL GOBIERNO BRASILEÑO SERIA CULPABLE DE TRAICION SI NO CASTIGA A LOS IZQUIERDISTAS DETENIDOS POR LA REVOLUCION DE ABRIL

EL CARDENAL ARZOBISPO DE RIO DE JANEIRO DECLARA QUE NO DEBE ADMITIRSE EN LA VIDA PUBLICA A QUIENES LLEVARON LA DESGRACIA AL PAIS

RIO DE JANEIRO. — El cardenal Jaime de Barros Câmara, arzobispo de Río de Janeiro, ha declarado que el nuevo Gobierno brasileño sería culpable de traición si perdona por completo a los izquierdistas detenidos durante la revolución del mes de abril.

Varios izquierdistas permanecen detenidos desde la revolución bajo sospechas de participación en actos subversivos o para ser interrogados respecto a la infiltración comunista en el régimen del derribado Presidente Joao Goulart. Entre los detenidos se encuentra el antiguo gobernador del Estado de Pernambuco, Miguel Arrais, así como nueve delegados comerciales procedentes de la China comunista.

El Presidente, Humberto Castelo Branco, declaró el sábado que no había razón para pensar en una amnistía. "La revolución aún no ha terminado sus depuraciones."

El cardenal Câmara ha hecho propias las ideas del Presidente. «Algunos corazones de mantequilla piden una amnistía—dijo el

prelado, durante su alocución radiada semanal—. Esto es sentimentalismo y, razonando apropiadamente, debo considerar esto como traición al país. Si la revolución estuvo justificada por la imperiosa necesidad de poner fin a la orgía de subversión del orden y de corrupción administrativa, ¿tendría algún sentido volver a admitir a participar en la vida pública a aquellos que han causado tanta desgracia a nuestro país?»

Anteriormente se informó que el almirante Cândido Aragao, extremista de izquierdas y uno de los pocos militares que permaneció al lado de Goulart durante la revolución, había solicitado asilo político en la Embajada del Uruguay. La hija de Aragao declaró que su padre, antiguo jefe de la Marina brasileña, había ingresado ayer en la Embajada.

El almirante ha estado detenido durante varios meses, desde la revolución, para ser interrogado acerca de la subversión comunista durante el mandato presidencial de Goulart, siendo puesto en libertad la pasada semana

que" de Lenin en Brest-Litovsk se salvó en 1917 la revolución bolchevique.

Krustchev ha pronunciado un discurso violento contra los Estados Unidos, desplegando su arsenal de adjetivos habitual: "imperialistas", "agresores", etc., y proclamado, todo lo fuerte que es preciso para que se le oiga en Asia y en Africa, su solidaridad con el Vietnam del Norte. Pero esperó a que el punto militar de la crisis hubiera pasado y el anuncio norteamericano de la retirada próxima de sus buques. ¿Han mediado, además, mensajes directos de conciliación entre Krustchev y Johnson? Al menos eso se afirma. Y casi inmediatamente ha lanzado —con el carácter imperativo del sistema comunista— el proyecto de Conferencia, precisamente cuando Pekín se encuentra en peor posición, tras el correctivo de la aviación norteamericana.

Si esta hipótesis es cierta y la polémica entre Moscú y Pekín hubiera desempeñado un papel predominante en los incidentes del golfo de Tonkín, se impone una consecuencia lógica: Pekín no puede aceptar "perder la cara", en lenguaje mandarín. Veán donde está Hainán, región en que según las últimas noticias se está concentrando la aviación china, y vean su distancia al paralelo 17, donde se señalan concentraciones militares del Vietnam del Norte. Hay una calma inquietante en esta región de los tifones bélicos.



## MEJORES IMPRESIONES SOBRE LA SALUD DE SEGNI

EL PRESIDENTE HA PODIDO TOMAR ALIMENTO Y RECIBIR LA VISITA DE SUS HIJOS

Sin embargo, necesitará un largo período de tiempo para recuperarse totalmente

ROMA (Del corresponsal de Efe).—Al mediodía de ayer se ha registrado en el Quirinal, a la vista del último comunicado médico, una impresión de optimismo. Aún persistiendo la gravedad, los doctores han comprobado que, las condiciones generales de Segni mejoran. La tensión del enfermo se mantiene entre dieciséis de máxima y nueve de mínima, el pulso es regular y la temperatura señala 37,4 grados. Esto no quiere decir, ni mucho menos, que el peligro haya pasado ni que la suplencia de Merzagora, que ha asumido la responsabilidad de la Presidencia de la República, vaya a ser corta. Desgraciadamente, en el mejor de los casos, Segni necesitaría un largo período de tiempo para recuperarse totalmente de la grave lesión cerebral que sufrió hace cuatro días.

Ayer por la mañana, uno de los primeros visitantes del Quirinal fue Cesare Merzagora, que acudió a interesarse por la salud del Presidente. Merzagora, en una carta dirigida a Laura Segni, esposa del Presidente, ha declarado que para él la suplencia es particularmente penosa, "por las razones" que ella conoce —indudablemente alude a la tirantez de relaciones entre él y Aldo Moro—, y que su único deseo es interpretar lo mejor posible "el pensamiento del ilustre y queridísimo enfermo" en el ejercicio de la función de suplente que le ha correspondido. Si la voluntad de Dios dispone la rápida vuelta del Presidente a sus funciones, que es—continúa Merzagora en su carta—el ferviente deseo del pueblo italiano y mío, esa esperanza es el mayor estímulo que tengo para cumplir mejor mi penoso deber.

Otras noticias, procedentes asimismo del Quirinal, anuncian que Segni ha podido tomar alimentos líquidos por vía oral y que ha recibido la visita de sus hijos, que desde el sábado, aguardaban impacientes a la puerta del dormitorio el permiso de los médicos para poder abrazar a su padre. Ambos detalles confirman el prudente optimismo de los italianos que siguen, con manifiesta unanimidad e indudable devoción, las incidencias de la enfermedad del Presidente.

### Nota discordante comunista

La nota discordante, dentro de la general comprensión política que la sustitución de Segni ha suscitado, ha sido la actitud de los comunistas que, advirtiendo en Merzagora una fuerte personalidad que podría englobar, en un futuro, la adhesión de millones de italianos—aunque aquí el Presidente no es elegido directamente por el pueblo—, han protestado de que el traspaso de poderes a Merzagora se haya hecho a espaldas del Parlamento, es decir, como si fuera algo que sólo interesa al Gobierno, como representante del poder ejecutivo. Por lo pronto han solicitado del presidente de la Cámara, Bucciarelli Ducci, una reunión de los jefes de las distintas minorías para tratar no sólo de lo que ellos estiman irregularidad constitucional, sino también para estudiar la duración de la suplencia.

cia. Temen que si entretanto se produjera una crisis, Merzagora, con todas las atribuciones de la Constitución en la mano, pudiera, como árbitro, tomar decisiones trascendentales e imponer nuevos rumbos a la política italiana.

### Medidas fiscales de Moro

ROMA. — El Gobierno de Aldo Moro se propone implantar las medidas fiscales que tenía proyectadas y cuya implantación se ha visto paralizada durante meses por la crisis política y últimamente por la enfermedad del Presidente de la República, Antonio Segni.

Las medidas consisten en un aumento general de impuestos sobre ingresos elevados, sobre ventas, artículos de lujo, así como aumento de las tarifas ferroviarias y postales.

Con esas medidas el Gobierno italiano pretende obtener 400 millones de liras en seis meses, para emplearlas en industrias estatales. (Efe.)

## NUEVA REUNION DEL CONSEJO DE SEGURIDAD SOBRE CHIPRE

### EL DELEGADO ACUSA A TURQUIA DE NO RESPETAR EL «ALTO EL FUEGO»

TURCOS, GRIEGOS Y CHIPRIOTAS SE RECRIMINAN VIOLENTAMENTE MIENTRAS EL PRESIDENTE RECLAMA ORDEN

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS (Nueva York).—A las 22,51 (hora española) de ayer noche se ha reunido el Consejo de Seguridad, por tercer día consecutivo, para deliberar sobre la crisis de Chipre.

Hizo uso de la palabra el delegado chipriota, Zenón Rossides, que había solicitado la reunión de ayer, y acusó a Turquía de «hacer caso omiso» del acuerdo de «alto el fuego», al propio tiempo que reclamó se adoptase una resolución por la que se desaprueba y condene la conducta observada por Turquía.

Destacó Rossides el hecho de haberse producido nuevos vuelos de aviones turcos durante la última jornada, hecho que confirmó acto seguido el representante turco, Orban Eralp, quien hizo constar, por otra parte, que se trataba de misiones de reconocimiento, como medidas de precaución legítimas.

El propio Eralp resaltó que el verdadero peligro para la paz no era éste, sino más bien la concentración de tropas griegas en la isla, y agregó que «el mandato de las fuerzas de la ONU debería ampliar su cometido o bien interpretarse de manera que puedan actuar en la isla con mayor eficacia».

Tras la actuación de los delegados chipriota y turco intervino el embajador griego, Dimitrios Biteios, quien manifestó que la violación del espacio aéreo chipriota, perpetrada el lunes por aviones turcos constituía una «flagrante desobediencia al llamamiento efectuado el domingo por el Consejo de Seguridad al Gobierno de Turquía». Acusó igual-

mente a este país del hecho de haber violado sus aviones, durante la jornada de ayer, el espacio aéreo de la isla de Rodas, que pertenece a Grecia.

A continuación volvieron a intervenir los representantes de Chipre y Turquía, quienes llegaron a dirigirse mutuamente duros reproches, alusivos a sus respectivos países, por lo que el presidente del Consejo, Siver Nielsen, hubo de llamarlos al orden. Seguidamente tomaron la palabra los delegados de Costa de Marfil,

## LA OTAN Y CHIPRE

PARIS. — El jefe del Estado Mayor turco, general Ceudet Sunay, se ha reunido con el comandante supremo de la OTAN, general Lyman L. Lemnitzer, en una conferencia que ha versado sobre la crisis chipriota.

Sunay llegó a esta ciudad el viernes por la tarde, respondiendo a una invitación que Lemnitzer le había hecho hace unas semanas, reuniéndose con él en el cuartel general del mando aliado, cercano a París, a las 10,30 de la noche. Las conversaciones han girado en torno a la petición turca de retirar parte de sus aviones del mando de la Organización del Tratado del Atlántico Norte, petición que le fue notificada a Lemnitzer ayer.

Lemnitzer había mantenido ya conversaciones con el jefe del Estado Mayor griego, general John Pipilis, a principios de este mes en París. (Efe.)

## EL SENADO NORTEAMERICANO APRUEBA EL PROGRAMA «GUERRA A LA POBREZA»

Goldwater se opuso al proyecto, que asciende a casi mil millones de dólares

WASHINGTON.—El Senado ha aprobado y remitido a la Casa Blanca su vasto programa de «guerra a la pobreza», de un valor de 947,5 millones de dólares (unos 56.850 millones de pesetas).

Esta legislación, que constituye un elemento esencial en los planes electorales del Presidente, embarcará al Gobierno en un amplio programa de asistencia financiera a las regiones menos favorecidas por la prosperidad.

Una cláusula clave la constituye el establecimiento de campos de entrenamiento y preparación para muchachos y muchachas en conocimientos prácticos. La

ley también prevé la ayuda a los pequeños hombres de negocio y extranjeros.

El senador Barry Goldwater, candidato republicano a la Presidencia, se opuso al proyecto cuando fue presentado al Senado el pasado 23 de julio.

Johnson considera vital este programa para ayudar a los que viven en la miseria mientras que la mayor parte de los norteamericanos nadan en la abundancia. Los demócratas aseguran que un quinto de la población del país viven en la pobreza y que «las puertas de la oportunidad les están cerradas». (Efe.)

### La fortuna de Goldwater

—acciones y obligaciones—, a lo que hay que añadir sus honorarios como senador de Arizona, esto es, 22.500 dólares, y lo que gana como presidente honorario de una sección de la Sociedad de comercio al por mayor y comercios asociados Associated Dry Goods Corp. Goldwater se convirtió en 1962 en accionista después de vender a esta sociedad el gran comercio al por menor que fundó su abuelo, y que entonces fue incorporado a la

cadena dependiente de la Associated Dry Goods Corp. (Efe.)

### Detenidos por asesinato de una mujer de color

JACKSONVILLE (Florida).—La Policía ha detenido a tres hombres blancos bajo acusación de asesinato, a raíz del atentado mortal perpetrado contra una mujer de color el pasado mes de marzo. La mujer fue muerta a tiros durante los disturbios raciales que tuvieron lugar en esta ciudad. Al parecer, uno de los detenidos ha firmado una declaración de culpabilidad, admitiendo haber disparado contra la mujer desde un automóvil en marcha. (Efe.)

### Muchacho negro herido por un policía

NUEVA YORK. — Un muchacho negro de catorce años de edad ha sido herido por un policía cuando —según éste— huía con comestibles robados en un supermercado. La Policía ha declarado que el muchacho fue herido por el agente, que estaba patrullando, James Mullins en las vías de una línea de Metro. El muchacho ha sido hospitalizado —en estado no grave— con una herida en la cara y en el cuello.

Sus dos compañeros, una chica de catorce años y un chico de quince, fueron detenidos por la Policía.

Según la Policía, Mullins hirió ayer a otro adolescente, un portorriqueño de quince años de edad, que conducía un coche que se dice que había robado. Tampoco su herida es grave. (Efe.)

## Tributo de soberanía al copríncipe de Andorra

ANDORRA LA VIEJA (Del corresponsal de Efe). — El pueblo andorrano ha presentado al excelentísimo señor obispo de Seo de Urgel, don Ramón Iglesias Navarro, el tributo de soberanía que le es debido por su condición de copríncipe soberano de Los Valles.

A este fin se desplazaron al Palacio Episcopal de Seo de Urgel los tres síndicos don Julián Reig, don José Baró y don Francisco Cairat, así como los dos consejeros mayores don Bartolomé Riba, de San Julián de Loria, y don Joaquín Miró, de Andorra la Vieja. Figuraba también el señor veguer episcopal, don Jaime Sansá, y el secretario del Consejo General de Los Valles, don Marc Vilà.



# LA PRENSA MUNDIAL SE OCUPA AMPLIAMENTE DE LA «ECCLESIAM SUAM»

## LA INVITACION AL DIALOGO, PUNTO MAS DESTACADO POR LOS DIARIOS ALEMANES

**SOBRE ESTE ASPECTO DE LA ENCICLICA TODOS LOS MEDIOS INFORMATIVOS ESTAN DE ACUERDO Y NINGUNO DA FUERTES LUCES DE CONTRASTE**

BONN. (De nuestro corresponsal).—De la Encíclica del Papa Pablo VI, «Ecclesiam suam», los periódicos alemanes destacan sobre todo lo que tiene de invitación al diálogo de la Iglesia Católica con el mundo moderno. Ante ese aspecto, los demás quedan como oscurecidos, incluso la condena formal del comunismo ateo. Desde Pío XII la actitud de la Iglesia hacia el comunismo no ha cambiado.

Aquí —tierra de dos confesiones cristianas en equilibrio— las palabras y las ideas del Santo Padre han encontrado un suelo abonado. La invitación al diálogo es, para los alemanes, más que una sugerencia, una nueva estimulación. Ayer, en la abadía de San Matías de Treveris, el cardenal de la Curia romana Agustín Bea bendijo la primera piedra de un seminario de Teología anglicano, «que debe contribuir a la reunificación de todas las iglesias cristianas».

En la Alemania occidental, las ideologías políticas tienen muy poco que ver con la fe religiosa. El partido democristiano —el más grande del país— está compuesto, casi a partes iguales, de católicos y protestantes. Y en el socialista, que le va a la zaga en importancia, si bien son mayoría los protestantes, no faltan los católicos. Por ello, a nadie ha podido maravillarle que uno de los juicios más ponderados a la Encíclica de Pablo VI haya sido el de la Prensa oficial socialista. «El Papa les ha pedido a los cristianos que no se aíslen del mundo que les rodea, porque el hombre católico debe buscar el diálogo con sus contemporáneos y afirmarse en el mundo actual como elemento de equilibrio. Esto es, verdaderamente moderno, en el mejor sentido del término.» Como se ve, en este juicio falta todo cerrilismo sectario.

«Con su Encíclica —escribe «Die Welt»—, el Papa estimula la solidaridad de todos los hombres de buena fe, animándoles a la cooperación. Esto equivale a decir un valiente sí al mundo moderno.»

Siempre el diálogo. La apertura del cristiano al mundo, a la realidad, a la vida que fluye multiforme e impetuosa a su alrededor. «La clave de la primera Encíclica de Pablo VI se llama diálogo», escribe el «Frankfurter Allgemeine». Pero el Papa, viene a decir este periódico, al hablar de diálogo no busca una conversación por el puro gusto de conversar ni una discusión desde posiciones fuertes con un interlocutor débil, tomado poco en serio. «Más bien incita a los católicos a abrirse al mundo, partiendo de la sosegada seguridad que da una fe profunda y seria, para discutir con él y a la vez servirle con espíritu de caridad.»

Yo pienso que quizá podría añadir unas cuantas líneas a las ya escritas con otros juicios de la Prensa alemana a la Encíclica «Ecclesiam suam». Pero sería repetir lo dicho. En el fondo, todos

los periódicos están de acuerdo en la valoración del documento papal y ninguno da fuertes luces de contraste. Un católico encerrado tercamente en sus pequeñas costumbres o prejuicios que se niega a escuchar y hablar es, en el mejor de los casos, un cristiano sordomudo. Es decir, un hombre que más supone una carga que un impulso dinámico para la Iglesia. Por lo menos eso se desprende del juicio general de la Prensa alemana en la Encíclica de Pablo VI.

Alberto CRESPO

## Pablo VI celebra en Orvieto el centenario de la fiesta del «Corpus Christi»

(Continuación de la página 1) contradice, al parecer, las leyes físicas y biológicas que conocemos? La solución de ello no puede ser más que un nuevo y vigoroso acto de fe en Cristo y en su palabra.»

Tras la homilía, Su Santidad invitó a los asistentes a rogar «por la paz en el mundo».

Por su parte, el Papa rezó una plegaria «particular por el Presidente de la República italiana, que se encuentra gravemente enfermo».

### Pablo VI distribuye la comunión

Después de la consagración, un centenar de fieles se acercaron a la sagrada mesa para recibir la santa comunión de manos del Pontífice. Eran éstos diez ancianos, diez enfermos, diez viudas, diez pobres, diez monjas, diez seminaristas, diez madres de familia, diez jovencitas, diez niños y militares.

Terminada la santa misa, el Santo Padre regaló al obispo de Orvieto la casulla con que celebró el divino sacrificio, al propio tiempo que donó también un cáliz de oro a la ciudad de Bolsena.

A su vez, monseñor Virgilio Dondeio hizo entrega al Padre Santo de un cáliz de oro, obra de los orfebres de la ciudad.

El alcalde de Orvieto donó al Papa, en nombre de la Municipalidad, una bandeja de plata labrada.

Seguidamente, Pablo VI se dirigió al palacio obispal, donde le rindieron homenaje los miembros del clero de Orvieto. Poco más tarde emprendió viaje de regreso en su automóvil a su residencia veraniega de Castelgandolfo por la autopista del Sol, saludando y bendiciendo a la multitud que le aclamaba a lo largo de todo el recorrido. (Efe.)

## A pesar de la creciente tensión en algunos países, los periódicos conceden gran atención a la primera Encíclica de Pablo VI

ROMA. — «L'Osservatore Romano» consagra las cuatro primeras páginas de su periódico y la mitad de la quinta al texto de la Encíclica «Ecclesiam Suam».

En primera página aparece una fotografía ampliada del Sumo Pontífice poniendo su firma al pie de la Encíclica. En la tercera página, un cliché muestra una página manuscrita del documento que el Santo Padre ha redactado con su fina caligrafía, en italiano. (Efe.)

### Comentario del presidente del Consejo Metodista

FILADELFIA.—El obispo Fred P. Carson, presidente del Consejo Metodista Mundial, ha comentado la Encíclica de Su Santidad Pablo VI, destacando los esfuerzos del Pontífice en pro de la paz y su ofrecimiento al diálogo con los miembros de otras religiones cristianas. A este respecto, el obispo ha ofrecido la cooperación del Consejo Metodista que preside. (Efe.)

### En Estados Unidos

WASHINGTON. — La Encíclica de Su Santidad Pablo VI ha sido comentada ampliamente por la Prensa norteamericana, lo que, en ausencia de toda reacción oficial, muestra la importancia que la opinión pública atribuye a este documento.

Dos cosas han producido un impacto especial: la llamada del Soberano Pontífice para el arreglo pacífico de las diferencias internacionales y la condena del «dogma ciego» del comunismo y del ateísmo. Las declaraciones del Santo Padre sobre estas dos cuestiones concuerdan con los sentimientos profundos de la mayoría de los estadounidenses y no pueden más que ser acogidas con una aprobación total.

Los esfuerzos del Papa Pablo VI y de su predecesor para acercar a las iglesias cristianas han sido seguidos siempre con gran interés, no solamente por la importante población católica, sino también por numerosos protestantes. (Efe.)

### El «New York Herald Tribune»

NUEVA YORK.—El «New York Herald Tribune» de ayer comenta: «Quiénes de algún modo han estado esperando que las diferencias doctrinales y de organización que dividen a las iglesias cristianas serían apartadas a través de una reunión orgánica de la Cristiandad, pueden verse desilusionados por la primera Encíclica del Papa Pablo VI.» (Efe.)

### En Inglaterra

LONDRES.—A pesar —y tal vez a causa— de los alarmantes acontecimientos en Chipre y en el sudeste asiático, la Encíclica «Ecclesiam Suam», la primera del reinado de Su Santidad, Pablo VI, ha suscitado un gran interés en la Gran Bretaña; interés que está lejos de quedar limitado a los fieles de la Iglesia Católica. Hecho sin precedentes, los diarios populares de la tarde reproducen los pasajes de la Encíclica. Ponen de relieve en sus análisis del texto, los pasajes que el Soberano Pontífice declara que la Iglesia está dispuesta a ayudar a las partes

en conflicto para resolver sus divergencias y el llamamiento para la cooperación dirigido a los judíos, a los musulmanes y a los «fieles de las grandes religiones afro-asiáticas».

En los medios próximos a la Iglesia anglicana y de los cultos que han establecido contactos espirituales con la Santa Sede, se limitan a subrayar el alto valor moral y filosófico de la primera Encíclica del Sumo Pontífice, Pablo VI, cuyo texto será estudiado con el cuidado más respetuoso. Se espera que la Iglesia anglicana, a través de la Oficina de Relaciones con las iglesias extranjeras, dará a conocer próximamente su reacción ante el documento pontificio. (Efe.)

### En Irlanda

DUBLIN.—El diario «Irish Independent», el más importante e influyente de Irlanda, acoge la Encíclica del Papa Pablo VI como un auténtico ofrecimiento de cooperación dirigido «a las demás religiones para la realización de los ideales comunes» y «a la diplomacia internacional para la causa de la paz». (Efe.)

### En Brasil

RIO DE JANEIRO. — Los primeros resúmenes de la Encíclica «Ecclesiam suam» han sido recibidos con emoción en los medios religiosos de Río de Janeiro, donde eran esperados con impaciencia. No ha sido difundido aún ningún comentario oficial, ya que los prelados brasileños no han tenido tiempo material para examinar con detenimiento el texto pontificio.

Sin embargo, en los ambientes intelectuales católicos, se indica que la tercera parte de la Encíclica, la que se refiere a la necesidad de la Iglesia de iniciar un diálogo sincero y leal con el mundo, abre a la Iglesia brasileña perspectivas revolucionarias.

En otros ambientes se considera

que la Encíclica «Ecclesiam suam» confirma y completa la Encíclica «Pacem in Terris», de Juan XXIII, en el sentido de «renovar» a la Iglesia, a fin de mantenerla cada vez más actual.

En los medios no católicos y laicos, la Encíclica ha sido recibida con particular interés, dando todos los diarios hablados de las diferentes emisoras de radio, resúmenes sustanciales del mensaje papal.

### En Noruega

OSLO. — El periódico independiente de la mañana «Morgenposten» dice en un editorial que «la Encíclica «Ecclesiam suam» es ante todo un tajante enfrentamiento con el ateísmo y el comunismo».

El «Morgenposten» es el único periódico de Oslo que comenta la Encíclica, aunque varios diarios de la capital noruega den extensos resúmenes de la misma.

El «Morgenposten» dice que lo más interesante de la Encíclica es la invitación franca y abierta a las religiones no cristianas para discutir sobre la defensa de los ideales comunes. (Efe.)

### En Bélgica

BRUSELAS.—Se pone de relieve en los medios allegados al Episcopado belga que Su Santidad el Papa Pablo VI, en su Encíclica «Ecclesiam suam», se propone manifestar «el alma ecuménica» que encarnaba a su predecesor, el Papa Juan XXIII. (Efe.)

### En Holanda

LA HAYA (Holanda). — Los periódicos holandeses de la tarde publican extensos extractos de la primera Encíclica de Su Santidad Pablo VI. La agencia de noticias holandesa ha difundido en el curso de la jornada el texto casi íntegro de este documento, que es objeto de una atenta lectura en los medios allegados a la Iglesia, quienes hasta ahora se niegan a hacer ningún comentario sobre él. (Efe.)

## EL ISTIQL SE OPONE A LA CONVIVENCIA PACIFICA CON MAURITANIA

**ESPERA QUE LA DOCTRINA OFICIAL DE MARRUECOS SEA LA DE REIVINDICAR EL PAIS COMO PROVINCIA MARROQUI**

RABAT. (Del corresponsal de Efe.)—«La Nation Africaine», órgano, en lengua francesa, del partido Istiqlal, se ocupa con inquietud de la presunta aproximación entre Rabat y Nuakchott (capital de Mauritania). En dos comentarios que inserta en primera página, el periódico de la oposición se hace eco de las declaraciones hechas por el Presidente de Mauritania, Uld Dadah, en Dakar, según las cuales «las esperanzas de una aproximación con Marruecos estaban permitidas». Uld Dadah agregó en sus declaraciones que «había convivido con los dirigentes marroquíes en El Cairo y que esperaba que esta pacífica convivencia prosiguiera».

El periódico de Casablanca dice sobre ese particular que las iniciativas desgraciadas de aproximación con los delegados de Uld Dadah han permitido a este último

gritar victoria. «Sabemos —agrega— que estas iniciativas han sido desaprobadas con firmeza por el Jefe del Estado y osamos esperar que la doctrina oficial de Marruecos siga siendo la que le ha empujado a reivindicar Mauritania, después de su independencia, como provincia marroquí, sobre la que se ha ejercido siempre la soberanía de Marruecos. La opinión pública espera un mentís oficial a las declaraciones de Uld Dadah. Ninguna convivencia es posible con los expoliadores y los títeres del colonialismo.» Y termina: «Debe darse la palabra a la población de Mauritania, que sabemos aspira a la unión de su provincia con la madre patria: Marruecos».

En su editorial, por otra parte, el periódico dice que el Parlamento debe advertir al Gobierno de una vez para siempre sobre ese particular.



## EL MINISTRO DE TRABAJO ESPAÑOL, EN EL TRIBUNAL SUPERIOR DE TRABAJO DEL BRASIL

EN LA SOLEMNE RECEPCION, ROMEO GORRIA PRONUNCIO UNA CONFERENCIA SOBRE LA POLITICA SOCIAL EN ESPAÑA

Está a punto de ser firmado un convenio de cooperación social hispano-brasileño

RIO DE JANEIRO.—El Ministro de Trabajo español, don Jesús Romeo Gorria, ha sido recibido solemnemente en el Tribunal Superior de Trabajo del Brasil. Con el presidente del Alto Tribunal, contábanse en el estrado los Ministros de Trabajo de España y del Brasil; el procurador general de la Justicia del Trabajo, así como altos magistrados de la Justicia. La sala se encontraba totalmente ocupada por magistrados, catedráticos, profesores de número y líderes sindicales de las Confederaciones de Trabajadores.

### Discurso del presidente

Abierta la sesión, el presidente del Tribunal Superior de Trabajo, señor Astolfo Serra, pronunció un discurso. Dijo que el Brasil debe a España algo más que sus valores comunes: el fundamento de la Historia brasileña, nacida de la unidad política de la Península Ibérica. Afirmó que España formó las más valiosas raíces de la nacionalidad brasileña que respalda activamente hoy la intensa identificación de sus pueblos.

Dijo que la empresa política y social que España realiza constituye la tarea más prometedora del mundo actual, agónico, contradictorio, sirviendo de ejemplo a sociedades que buscan resolver problemas sociales.

El procurador general de Justicia del Trabajo, don Luis Augusto de Rego Monteiro, estudió la herencia española en el Brasil, dedicando en su intervención el análisis del Tratado de Madrid, que dio origen al nacimiento del Brasil. Afirmó que el pensamiento contenido en ese Tratado representa el fundamento del auténtico panamericanismo, basado no en principios interesados, sino en el verdadero espíritu de fraternidad.

El señor Reis, catedrático de la Universidad de Río de Janeiro, trató de las identificaciones del derecho del trabajo de los países y demostró que son múltiples.

Analizó el carácter avanzado de la legislación social española, afirmando que es tarea común de los países el ordenamiento jurídico-social.

### Palabras de Romeo Gorria

El Ministro de Trabajo español pronunció su conferencia sobre los fundamentos de la política social de España, que fue seguida con extraordinario interés. Puso de relieve inicialmente la comunidad de objetivos sociales de todos los pueblos iberoamericanos, coincidencia de los graves sacrificios que les exige el destino para la implantación de la justicia social, y la resolución de los problemas frente a la presión comunista y los grupos de presión.

### En el ministerio de Trabajo

El señor Romeo Gorria permaneció cerca de una hora en el ministerio de Trabajo, donde cambió impresiones con su colega brasileño y altos mandos del departamento en Río de Janeiro, así como con los técnicos brasileños encargados de la redacción del

convenio de cooperación entre los dos países.

### Con la colonia española

RIO DE JANEIRO.—El Ministro español de Trabajo, don Jesús Romeo Gorria, recibió a diversas personalidades brasileñas y miembros de la colonia española, dentro del programa de intenso cambio de impresiones y contactos que con todos los sectores mantiene desde su llegada al Brasil. Se espera que los cambios de impresiones con los directivos de los centros españoles se traduzcan en un programa de asistencia sobre acción coordinada de todos ellos, dirigida esencialmente a la ayuda a los sectores más necesitados, y ello a través de la acción solidaria de toda la colonia. (Efe.)

### Homenaje de "O Cruzeiro"

RIO DE JANEIRO.—Al mediodía le fue ofrecido por la Empresa O Cruzeiro un almuerzo al señor Romeo Gorria. Asistieron el ministro de Trabajo brasileño, altas autoridades del ministerio de Trabajo, directores principales de los órganos de la gran cadena de Diarios Asociados—la mayor de América—, el embajador de España, escritores y periodistas.

Ofreció el consejero delegado de O Cruzeiro un encendido discurso de fraternización y exaltación del avance social de España.

El Ministro español respondió con una alocución llena de sensibilidad humana, española, recordando el parecido de España y el Brasil en el sacrificio de ambos en beneficio del Occidente. España, hace veintiocho años, batiéndose contra el comunismo; el Brasil, ahora, dándole, en esta América, golpes decisivos.

En el acto se distribuyeron números recién impresos de "O Cruzeiro", en los que se inserta un reportaje sobre el Plan Badajoz a cinco páginas. (Efe.)

## APERTURA EN GINEBRA DE LA CONFERENCIA DE DESARME

GINEBRA.—Esta mañana se ha abierto la 206 sesión de la Conferencia de Desarme en el palacio de las Naciones, bajo la presidencia del representante búlgaro Carlo Lukanov. La sesión está dedicada al desarme total y general e intervendrán en ella los representantes de Bulgaria y Gran Bretaña. (Efe.)

### La mayoría rechaza la propuesta rusa

GINEBRA.—Gran Bretaña ha acusado a la Unión Soviética de «unilateralidad» en la cuestión de establecer un grupo especial de trabajo para estudiar la cuestión de la supresión de los proyectiles nucleares.

El delegado británico en la Conferencia de los 17 países para el Desarme, John Tahourdin, dijo:

«Está claro que la mayoría de los representantes, incluyendo a nuestros colegas de los países no alineados, han rechazado la propuesta soviética, esencialmente unilateral», dijo. (Efe.)

## ESPAÑA PARTICIPA POR PRIMERA VEZ EN LA FERIA DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS DE HAMBURGO

ADEMAS DE PRODUCTOS DEL SINDICATO DE FRUTOS, SE PRESENTAN CONSERVAS, ARROZ, VINOS, POSTRES Y OTROS ARTICULOS

Los obreros españoles en Alemania y los turistas que regresan de España incrementan el consumo de estos productos en el mercado alemán

HAMBURGO (Del corresponsal de Efe).—Por primera vez España participará este año en la importante Feria de productos alimenticios LEFA, que se inaugura en Hamburgo el próximo viernes y se clausurará el día 23.

La LEFA constituye una de las más importantes ferias alimenticias del mundo, en la que tomarán parte la mayoría de los países tradicionalmente productores y exportadores de mercancías del sector agrícola. Esta feria tiene lugar cada dos años.

El pabellón español ha sido organizado por la Comisaría General de Ferias y Exposiciones del Ministerio de Comercio y por la Oficina Comercial de la Embajada de España en la República Federal Alemana. En el amplio pabellón exhibirá el Sindicato Nacional de Frutos español los conocidos y tradicionales productos de nuestra exportación agrícola. En la LEFA estará también ampliamente representada nuestra exportación de conservas de frutas y verduras, así como la de los vinos de mesa y de postre.

Participará la Federación de Agricultores Arroceros con amplio muestrario, cuyo consumo está adquiriendo cada vez mayor importancia como consecuencia de la gran masa de trabajadores españoles que residen en Alemania. En esta Feria adquiere especial importancia la participación de conservas de pescado, representadas ampliamente por la operación CP3 de Bilbao. Figurarán también productos alimenticios típicos nacionales, cuyo consumo está aumentando fuertemente, impulsado por la enorme masa de turistas que visitan a España.

Son dignos de encomio los esfuerzos del Ministerio de Comercio, a fin de incrementar las exportaciones españolas a la República Federal de Alemania, y compensar así el enorme incremento de las ventas alemanas a nuestro país.

### Nueva Exposición en Nueva York

NUEVA YORK (Del corresponsal de Efe).—En la Exposición permanente de productos españoles, que desde hace unos meses funciona en Nueva York, se inauguró en la mañana de ayer una exhibición que abarca productos de bisutería, perfumería, objetos de rafia y damasquinados. En total son 23 las casas que han enviado sus productos de Barcelona, Madrid, Baleares, Toledo, Valencia, Alicante, Jaén, Córdoba, Granada y Pontevedra.

La Exposición permanente está instalada en uno de los edificios más céntricos de Nueva York, y desde su inauguración ha celebrado diversas Exposiciones de artículos españoles, que han causado la admiración de muchos comerciantes. En fechas próximas prepara la exhibición de vinos y la de Arte Sacro, dos modalidades de la actividad laboral española que tiene un gran campo de acción en los Estados Unidos.

### Nueva fábrica para Córdoba

MIDDLEBOROUGH (Inglaterra).—Una empresa española ha encargado a las «Wrightson Ma-

chine Company» de esta localidad una instalación completa para la construcción de tubos de cobre y de aleación, sin soldadura, por un importe de 500.000 libras esterlinas (84 millones de pesetas aproximadamente).

La fábrica de tubos se instalará en Córdoba por la Sociedad Española de Construcciones Electromecánicas y será una de las más modernas del mundo. La instalación adquirida en Inglaterra es capaz de elaborar tres tubos al mismo tiempo por un nuevo procedimiento en frío. La entrega de la maquinaria deberá hacerse antes de mediados de 1965. (Efe.)

### Los militares hispanoamericanos, en el Pabellón español

NUEVA YORK. (Del corresponsal de Efe).—La OEA (Organización de Estados Americanos) celebra anualmente una Conferencia militar para examinar los problemas concernientes a los signatarios de la Organización. Esta Conferencia suele celebrarse en algún país hispanoamericano y por primera vez lo ha sido en los Estados Unidos, en la Academia Militar de West Point. Diecisiete países han concurrido este año a la reunión, al término de la cual se han trasladado a Nueva York.

Los militares hispanoamericanos han aprovechado la noche de anteaer para visitar el pabellón de España en la Feria Mundial.

Cada una de estas Delegaciones está compuesta por tres miembros y en muchos de los casos la preside el ministro del Ejército del país respectivo. Un total de más de cien personas componían el grupo de la OEA que visitaron nuestro pabellón. En el patio central del mismo les fue servida una copa de jerez; más tarde asistieron a la representación del ballet «Lorquiana» y, finalmente, recorrieron todo el pabellón con detenimiento. La visita fue especialmente prolongada en la zona de los museos, en donde se exhiben cuadros del Museo del Prado, pinturas contemporáneas y la Exposición de joyas diseñadas por Salvador Dalí.

Tanto los ministros asistentes como los comandantes de las Delegaciones manifestaron su entusiasmo ante todo lo exhibido en el pabellón de España, que calificaron de sensacional.

### Institución española en el Colegio de Munich

MUNICH.—El Colegio Español ha puesto en marcha una asociación—«Kuratorium» lo llaman los alemanes— que agrupa a profesores españoles y alemanes, presididos por el famoso teólogo doctor Schmaus.

Recientemente se reunieron en Munich para iniciar las actividades de dicha institución diversas personalidades. Estaban presentes, entre otros, el obispo de Barbasro, monseñor Flores, el comisario de Protección Escolar, doctor Isidoro Martín, y don Vicente Lore, director general de los sacerdotes operarios diocesanos, que son los que dirigen el Colegio Español.

En los mismos días finales de curso se celebraron los éxitos académicos de algunos colegiales.

## NOTICIAS BREVES de todas partes

El profesor Pedro Lain Entralgo, ex rector de la Universidad de Madrid, ha llegado a Buenos Aires por vía aérea, donde dará una serie de conferencias. El profesor pronunciará sus conferencias, que versarán sobre temas de Medicina, en la Facultad de Medicina de la Universidad Nacional y en los centros médicos «La Cultural Española» y «La Fundación Pedro de Mendoza».

Los miembros de la Misión técnico-comercial de España, que llegaron a Bogotá a finales de la pasada semana, se han entrevistado ayer mañana con el ministro colombiano de Fomento, Aníbal Vallejo. La Misión española estudia los medios para fomentar el intercambio comercial entre ambos países.

Tres unidades de la Marina de Guerra danesa han zarpado del puerto de Copenhague para el Mediterráneo, con motivo de la boda, fijada para el 18 de septiembre en Atenas, entre la princesa Ana María de Dinamarca y el Rey Constantino de Grecia.

El destructor norteamericano «Cratchmer» se aproximó tanto a un mercante soviético recientemente «qué hubo un momento en el que se pensó que el choque era inevitable», ha declarado el periódico gubernamental «Izvestia».

El mercante ruso era el buque de línea «Gruziya», que se dirigía a Cuba.

Sesenta Gobiernos extranjeros y de la Mancomunidad británica, han sido invitados para asistir a las ceremonias organizadas para celebrar la independencia de Malta, el 21 de septiembre próximo.

Jordania celebra hoy el XII aniversario de la subida al trono del Rey Hussein. Los edificios aparecen adornados, y las oficinas públicas y los Bancos permanecen cerrados.

Ha vuelto la normalidad a la residencia veraniega de los Príncipes Raniero y Grace de Mónaco, después de que éstos y sus dos hijos permaneciesen aislados durante varias horas ayer, a causa de un incendio forestal que se declaró junto a la carretera costera conocida con el nombre de «Gran Cornisa».

El Consejo Municipal de Arica (Chile), anunció ayer había nombrado al Presidente Charles de Gaulle «Huésped de honor distinguido», durante su próxima visita del 29 de septiembre.

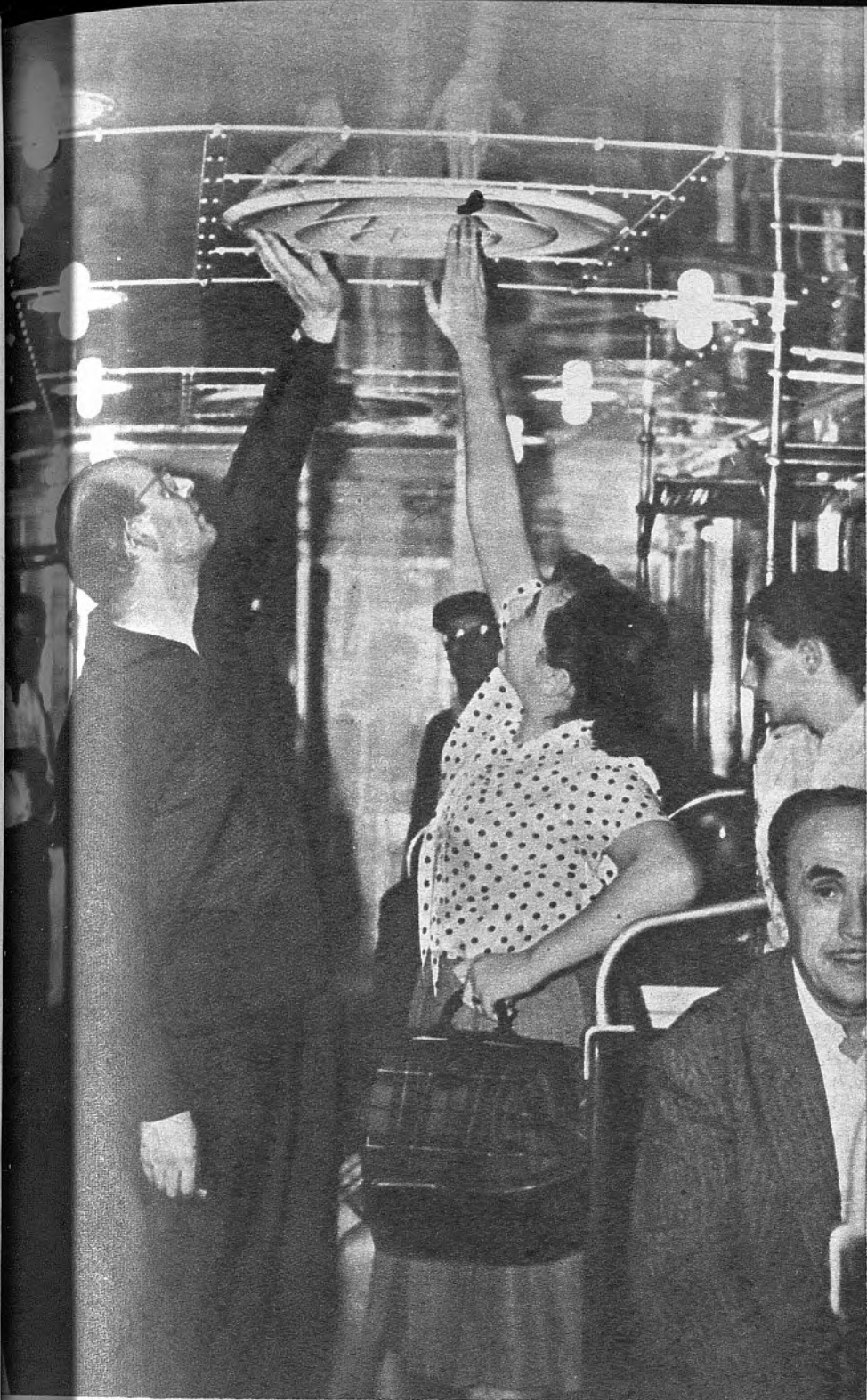
El Presidente Luebbe, de la Alemania occidental, y su esposa, visitarán Etiopía, en octubre próximo, con carácter oficial, invitados por el Emperador Haile Selassie.

Los restos mortales del Presidente de Polonia, Aleksander Zawdzki, han sido conducidos a su última morada en un armón de artillería, y recibieron sepultura en el cementerio militar.

Con la viuda e hija del finado, presidía el duelo el dirigente comunista polaco Gomulka.

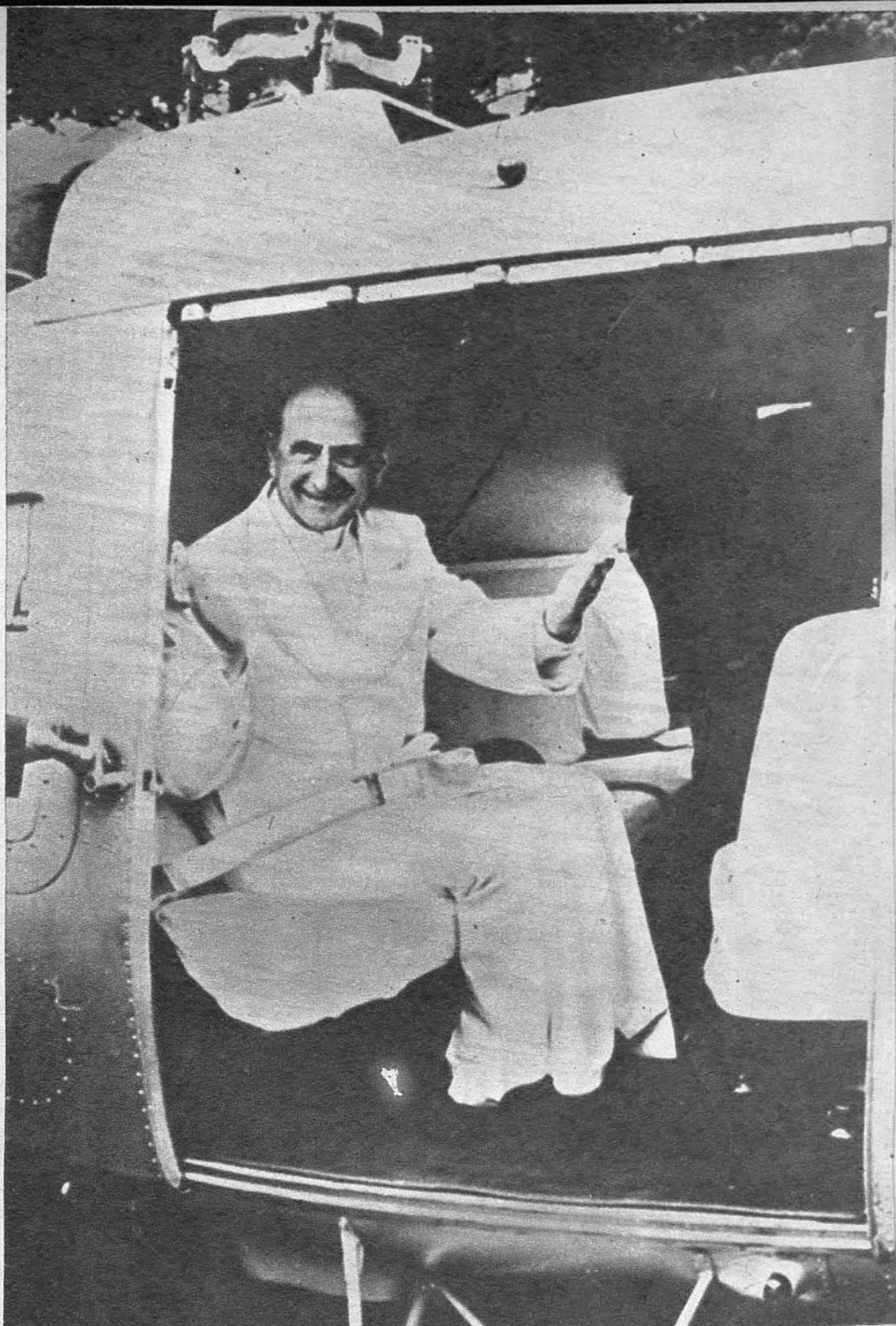
El Rey Hussein de Jordania asistirá a las reuniones de la Conferencia de países neutralistas que se celebrará en El Cairo en octubre próximo, según se ha anunciado en Amman.





## REFRIGERACION EN EL METRO

El Metro de París se preocupa vivamente por la comodidad de sus pasajeros. La Compañía ha instalado esos refrigeradores de aire, a uno de los cuales dos viajeros acercan la mano para comprobar su eficacia. (Fotografía Cifra.)



## EL PAPA, EN HELICOPTERO

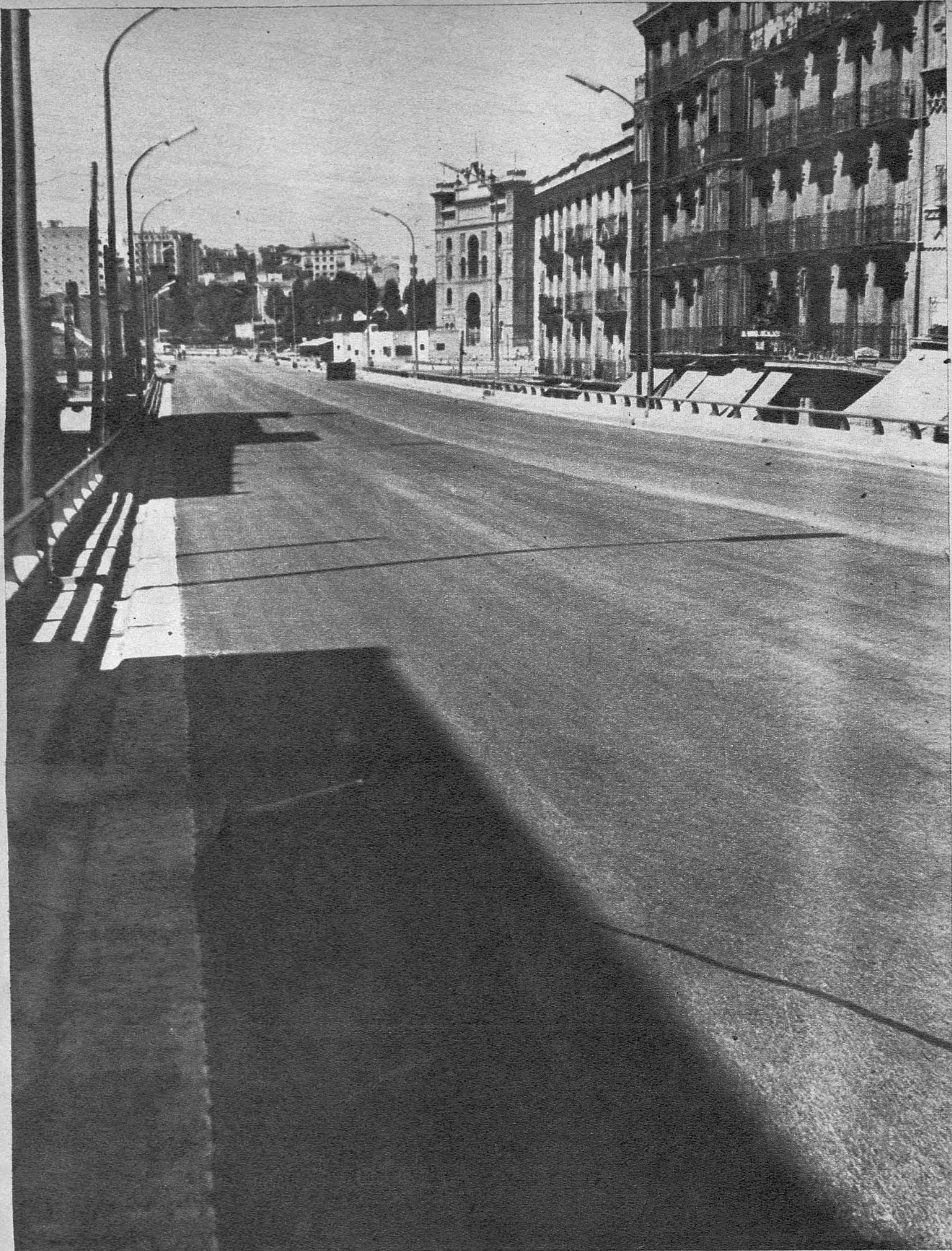
Es la primera vez que el Papa vuela en helicóptero. Pablo VI desde el jardín de Castelgandolfo imparte su bendición momentos antes de despegar. Su Santidad se trasladó por este moderno sistema de transporte a Orvieto. (T. Cifra.)



quedado las víctimas doloridas. En nuestras fotografías, mujeres chipriotas lloran durante el funeral oficiado en Paphos por las personas que resultaron muertas en los ataques de la aviación turca. En la ONU los delegados de Grecia, de Rusia y de Chipre conversan en los pasillos con cara seria y preocupada; uno de los heridos en el bombardeo turco es trasladado urgentemente a un hospital, y, finalmente, Harold Rosenfield, corresponsal de la NBC, también herido durante la lucha, es llevado por soldados austriacos a un hospital inglés. En la isla se ha firmado ya la paz condicionada. (Europa y Cifra.)

Ayuntamiento de Madrid



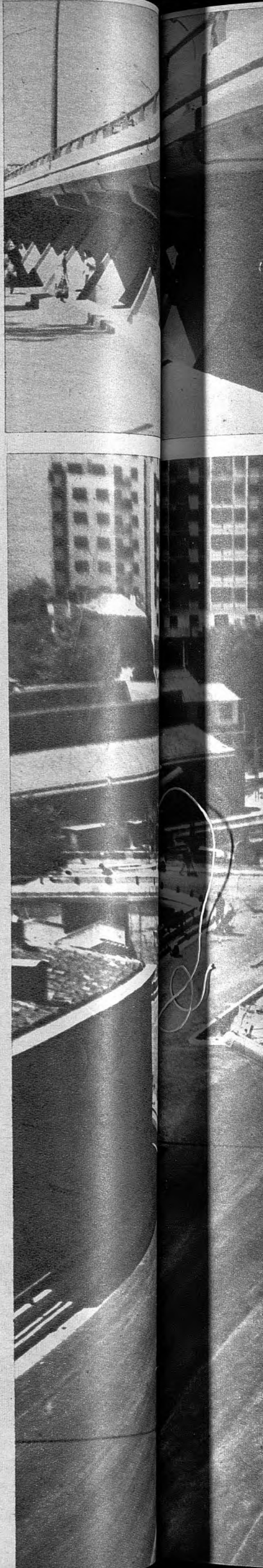


## VENTAS: PASO A DISTINTO NIVEL

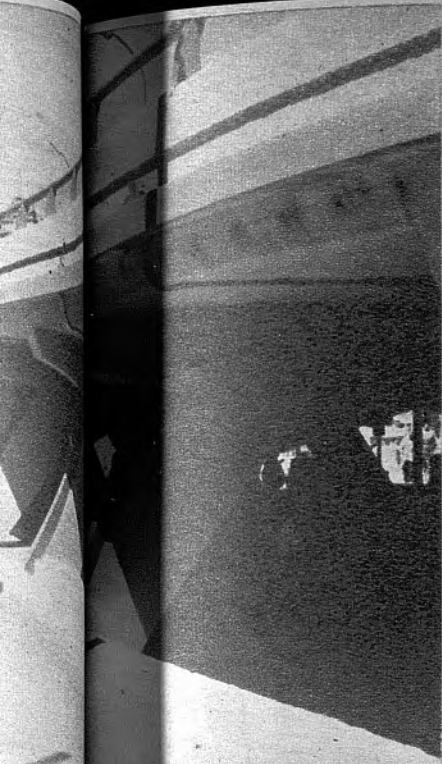
Del viejo puente de Ventas, de las antiguas Ventas del Espíritu Santo donde la gente se instalaba en los merenderos, donde se tomaban las chuletas después de volver del cementerio, de aquellas Ventas pueblerinas ya no queda nada. El puente se ha transformado nada menos que en la primera obra importante que se hace en Madrid para solucionar el problema de los cruces en los accesos a la ciudad, en el primer paso a diferente nivel con el que va a contar la ciudad. Hasta ahora Madrid, que por su topografía favorece extraordinariamente este tipo de soluciones, contaba con dos pasos a diferente nivel —el Viaducto y el puente del tranvía de la Ciudad Universitaria— y uno en construcción en la

plaza de Mariano de Cavia, pero necesitaba en una más amplia concepción urbana resolver el problema, común a todas las grandes ciudades, de los accesos. En nuestras fotografías ofrecemos el estado actual de las obras del puente de Ventas, que va a ser inaugurado en fecha próxima, en las que puede apreciarse la importancia de la obra. La Gran Vía del Abroñigal pasará por debajo y el puente se unirá con ella por medio de esas rampas que pueden apreciarse en la fotografía de la derecha. Para la población que vive al otro lado del puente, equivalente a la de una gran capital de provincia, tiene este nuevo paso especial importancia. (Pastor.)

Ayuntamiento de Madrid





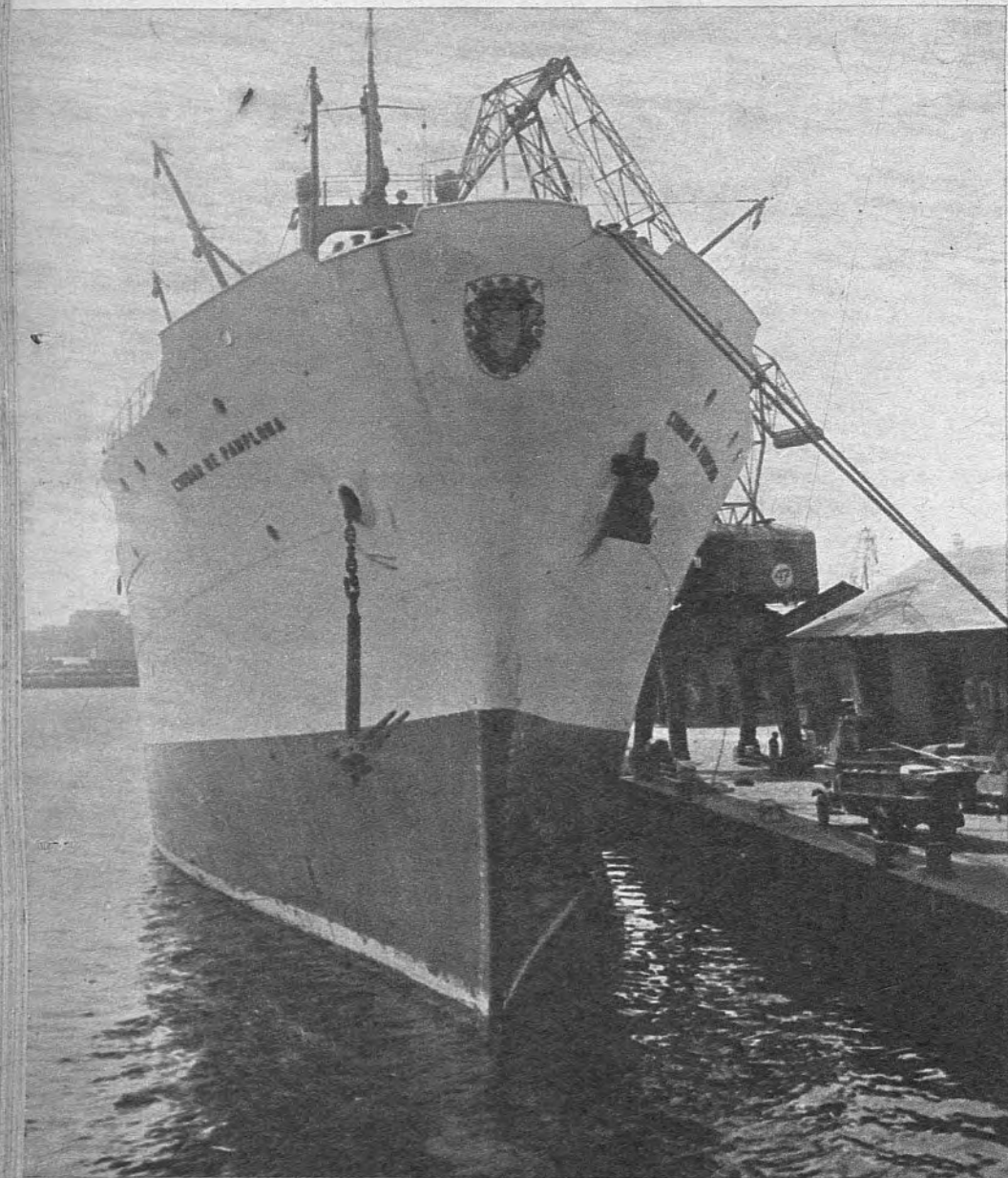






## FERIA DE MUESTRAS DE BILBAO

El Ministro de Comercio, con el Presidente de las Cortes, entra en la Feria de Muestras de Bilbao en el acto de su inauguración oficial, celebrado en el día de ayer. A la derecha, un momento del discurso de Ullastres. Asistieron al acto inaugural de esta XV Feria de Muestras, invitados por el Ministro de Comercio, los Ministros de Finanzas de Dahomey, el de Comercio de Sudán y los directores generales de Industria y Comercio de Etiopía. (Telefoto Cifra.)



## ALIVIO DEL TRAFICO A PALMA

«Ciudad de Pamplona», la nueva motonave española para el servicio de la Península a Fernando Poo, que provisionalmente ha sido destinada a la línea de Barcelona a Palma de Mallorca para atender el turismo. (Foto Fiel.)



## OBISPO DE CIUDAD RODRIGO

En coche descubierto, acompañado por el Alcalde de la ciudad, el nuevo obispo de la diócesis de Ciudad Rodrigo corresponde con su bendición a las aclamaciones de los fieles, que le ofrecieron a su llegada una cariñosa bienvenida.

Ayuntamiento de Madrid

INFORMAC

TSHOM  
LA CAR  
LOS INS  
LA M

LEOPOLDVI  
del primer m  
be, ha enviad  
cazas "Tr-28"  
vu para auxil  
locales contra  
beldes apoya  
nistas.

Informes p  
vu, situada en  
del Congo y ca  
de Kivu, inf  
aseguran que  
te de las fuerz  
fot se aproxi  
procedentes d  
El envío d  
muestra las ir  
be de combati  
rebeldes de ap  
dades después  
Stanleyville la  
Los rebeldes  
lan alrededor  
tensio territori  
formes llegad  
cen que en la  
tran consolida

Docientos  
en B

ELISABETH  
Han sido reco  
dávares de r  
los combates  
para la conqu  
lle. Por docu  
se ha sabido  
procedían de  
especialmente  
genika.

Información  
que el Ejército  
en dirección  
pone a atacar

Muchos mu

ELISABETH  
nizadas lucha  
beldes y los  
ños en Mand  
muerte de n  
tas, según in  
llegados a est  
Los aviator  
Manono, impo  
rio situado a  
en línea recta  
bethville, han  
chos habían  
bate.

La batalla  
rentemente, lo  
la ciudad.

Los aviator  
visaron a los  
kilómetros al  
marcha hacia  
cuenta a una  
línea recta de  
guen llegar a  
será la penetr  
que han cons  
en dirección  
Testigos ocu  
choque entre  
gendarmes ka  
cines en el a  
bethville.

Al parecer,  
garon a subir  
bia de trasla  
en donde el  
bate con los  
Sumialot, que  
los chinos con  
renta gendarm  
dos en el asu  
consiguieron  
forzaron a to  
ran los testig  
También se  
mera vez q  
desobedecen  
que Moisés Tsi



## TSHOMBE DISPUESTO A DEFENDER LA CAPITAL DE LA PROVINCIA DE KIVU

LOS INSURGENTES AFIRMAN QUE CONTROLAN LA MITAD DEL TERRITORIO CONGOLEÑO

LEOPOLDVILLE. — El Gobierno del primer ministro, Moïse Tshombe, ha enviado dos de sus cinco cazas "Tr-28" a la ciudad de Bukavu para auxiliar a los defensores locales contra el ataque de los rebeldes apoyados por los comunistas.

Informes procedentes de Bukavu, situada en la frontera oriental del Congo y capital de la provincia de Kivu, infestada de rebeldes, aseguran que un fuerte contingente de las fuerzas de Gaston Sumu se aproximaban a la ciudad procedentes del Oeste.

El envío de estos aviones demuestra las intenciones de Tshombe de combatir los intentos de los rebeldes de apoderarse de más ciudades después de la captura de Stanleyville la semana pasada.

Los rebeldes afirman que controlan alrededor de la mitad del extenso territorio congoleño. Los informes llegados a esta ciudad dicen que en la actualidad se encuentran consolidando sus posiciones.

### Doscientos rebeldes muertos en Baudouville

ELISABETHVILLE (Congo). — Han sido recogidos doscientos cadáveres de rebeldes después de los combates que se desarrollaron para la conquista de Baudouville. Por documentación recogida se ha sabido que algunos de ellos procedían de tribus extranjeras, especialmente de Burundi y Tanganyika.

Informaciones militares indican que el Ejército congoleño avanza en dirección de Kapona y se dispone a atacar la población. (Efe.)

### Muchos muertos en Manono

ELISABETHVILLE. — Las encarnizadas luchas entre las tribus rebeldes y los gendarmes katangués en Manono han causado la muerte de numerosos combatientes, según indican los informes llegados a esta ciudad.

Los aviadorez que regresan de Manono, importante nudo ferroviario situado a unos 500 kilómetros en línea recta al norte de Elisabethville, han declarado que «muchos habían muerto» en el combate.

La batalla terminó ayer. Apparently, los rebeldes controlan la ciudad.

Los aviadorez aseguran que divisaron a los rebeldes a unos 35 kilómetros al sur de Manono, en marcha hacia Mitwaba, que se encuentra a unos 145 kilómetros en línea recta de Manono. Si consiguen llegar a esta última ciudad, será la penetración más profunda que han conseguido hasta ahora en dirección Sur.

Testigos oculares hablan de un choque entre una unidad de los gendarmes katangués y sus oficiales en el aeropuerto de Elisabethville.

Al parecer, los gendarmes se negaron a subir en un avión que había de trasladarlos a Stanleyville, en donde el Gobierno central se bate con los rebeldes de Gaston Sumu, que está apoyado por los chinos comunistas. Ciento cuarenta gendarmes estaban implicados en el asunto. Las autoridades consiguieron capturar a 68 y los forzaron a tomar el avión, asegurando los testigos.

También se dice que es la primera vez que los gendarmes desobedecen las órdenes desde que Moïse Tshombe fue nombrado

primer ministro del Gobierno central congoleño. (Efe.)

### Medidas de ayuda al Congo

WASHINGTON. — Los Estados Unidos se han puesto de acuerdo con Bélgica sobre las medidas más indicadas para ayudar al Gobierno de Moïse Tshombe a restablecer la estabilidad en el país.

La impresión de los funcionarios del departamento de Estado es que ambos países aumentarán la ayuda económica y militar al Congo, sin enviar más hombres que los indispensables para el manejo del material. (Efe.)

### El Presidente malgache, "al lado" de Tshombe

PARIS. — El Presidente de la República Malgache, ha declarado en una conferencia de Prensa celebrada en esta capital que «es necesario ayudar a Tshombe, cuya vuelta pidió el pueblo congoleño, y que representa el Gobierno legal del Congo» (Efe.)

## HALLAZGO DE UNA NAVE GRIEGA CARGADA DE SARCOFAGOS

TARENTO. — Una nave griega cargada de sarcófagos ha sido descubierta en el golfo de Tarento, a 20 metros de profundidad, por el arqueólogo norteamericano Peter Trocknorton.

Este ha notificado a la Dirección General de Bellas Artes que la embarcación está bien conservada. Los sarcófagos, de madera sin ninguna clase de talla, estaban, indudablemente, destinados a los artesanos y decoradores de Grecia.

## LAS FUERZAS DERECHISTAS LAOSIANAS CONTINUAN LA OFENSIVA CONTRA LOS COMUNISTAS DEL PATHET LAO

ESTADOS UNIDOS NIEGA LA ACUSACION CAMBOYANA DE HABER VIOLADO LA FRONTERA

VIENTIAN (Laos). — Las fuerzas derechistas laosianas prosiguen en sus operaciones contra las guerrillas comunistas del Pathet Lao a lo largo de la carretera número 13, que discurre de Norte a Sur, según se ha informado de fuentes militares occidentales.

Estos movimientos se consideran como la fase final de la ofensiva derechista que comenzó el mes pasado, con la cual se ha expulsado a los rojos laosianos del empalme clave de las rutas 13 y 7, situado a 190 kilómetros al norte de Vientian. (Efe.)

\* \* \*

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS. — Los Estados Unidos han negado la acusación presentada por Camboya, según la cual tropas norteamericanas cruzaron ilegalmente la frontera del Vietnam del Sur y entraron en Camboya para una misión de reconocimiento.

La acusación fue hecha por el embajador de Camboya en una carta que envió al Consejo de Seguridad el 22 del pasado mes de julio. La respuesta ha sido dada

# CAZARREACTORES CHINOS HAN LLEGADO A VIETNAM DEL NORTE

El departamento de Defensa norteamericano, al dar cuenta del hecho, asegura que conocía los preparativos que se venían realizando

IMPORTANTE CONCENTRACION DE GUERRILLEROS COMUNISTAS CERCA DEL PARALELO 17

WASHINGTON. — El departamento de Defensa ha anunciado que «un número» de cazareactores chinos han llegado a Vietnam del Norte.

Recordando que el secretario de Defensa, Robert McNamara, había previsto la semana pasada que Pekín podría enviar aviones a Vietnam del Norte, Arthur Sylvester, adjunto del secretario de Defensa para Asuntos Públicos, anunció:

«Ahora disponemos de indicaciones que nos aseguran que un número de «Mig-15» y «Mig-17» chinos comunistas han sido introducidos en Vietnam del Norte.

Este hecho se esperaba desde hace algún tiempo porque conocíamos preparativos tales como la ampliación de las pistas de aterrizaje de los aeródromos de la región de Hanoi.»

Por su parte, el primer ministro de Vietnam del Sur, el general Nguyen Khanh, declaró que unos quince aviones «Mig» habían llegado el viernes a Hanoi.

El periódico de Taipei «China News» informaba ayer mismo que los comunistas chinos habían construido secretamente instalaciones para bombarderos a reacción en Hainan, isla situada al sur de China, para amenazar las operaciones navales norteamericanas.

Contestando a las preguntas que se le formularon, Sylvester dijo que los pilotos de los reactores «podrían muy bien ser chinos». No existe evidencia de que hayan

volado sobre territorio sudvietnamita. (Efe.)

### Concentración aérea en Hainan

TAIPEH (Formosa). — El periódico independiente «Noticias de la China» informa que los comunistas se encuentran reuniendo en Hainan sus aviones de bombardeo a reacción, de tipo medio.

Citando a fuentes de contraespionaje de China nacionalista, el periódico dice que la concentración en Hainan es una de las mayores acciones de los chinos en apoyo de Vietnam del Norte desde que los norteamericanos, bombardearon las bases norvietnamitas la semana pasada.

Asimismo se añade que 300 «Mig-17» han sido enviados a Hanoi, capital de Vietnam del Norte, para incrementar la defensa aérea norvietnamita. (Efe.)

### Pruebas de la presencia comunista

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS (Nueva York). — El Gobierno de Vietnam del Sur ha informado a las autoridades norteamericanas de que posee pruebas de la presencia de comunistas chinos entre los rebeldes que operan en Vietnam del Sur, ha sido comunicado por el departamento de Estado. (Efe.)

### Concentración de tropas en el paralelo 17

SAIGON. — Los guerrilleros del Vietcong han realizado una importante concentración de tropas cerca del paralelo 17, mientras los comunistas chinos han enviado efectivos al Vietnam del Norte desde la provincia de Yannan, por vía férrea, según ha declarado a la Prensa el general Nguyen Khanh, quien ha calificado de «muy graves» estos movimientos de tropas comunistas hacia el Vietnam del Norte. (Efe.)

### Laos desmiente una acusación norvietnamita

VIENTIAN. — El Gobierno laosiano ha desmentido energicamente la afirmación hecha por el Vietnam del Norte en el sentido de que Laos había permitido el uso de su territorio como base de partida de los aviones norteamericanos que bombardearon Vietnam del Norte.

La denegación ha sido hecha en una carta dirigida al ministro norvietnamita de Asuntos Exteriores, Xuan Thuy, y está firmada por el general Fumi Nosavan, vicepresidente del Gobierno laosiano de coalición. «El Gobierno Real no ha concedido nunca tal autorización. En lo que respecta al uso del territorio laosiano por los norteamericanos, el Gobierno niega formalmente tal acusación y, como prueba de ello, se muestra de acuerdo en que la comisión internacional de control realice todas las investigaciones necesarias», dice la carta.

### Ayuda japonesa a los survietnamitas

TOKIO. — El Gobierno japonés ha aprobado formalmente un pro-

yecto para prestar ayuda de emergencia al Vietnam del Sur, por un valor de medio millón de dólares, según ha comunicado el ministerio japonés de Asuntos Exteriores.

La ayuda japonesa, que se espera sea entregada este mismo mes, incluye material médico, ambulancias, equipos de radio y un grupo de cuatro médicos y dos enfermeras. (Efe.)

### Vietnam del Sur acepta la invitación de la ONU

SAIGON. — El Gobierno del Vietnam del Sur ha decidido aceptar la invitación del Consejo de Seguridad y ha nombrado a Nguyen Fu Duc representante permanente survietnamita en las Naciones Unidas para que asista a las reuniones del Consejo de Seguridad que tratarán de los incidentes del golfo de Tonkin.

Se sabe que Vietnam del Norte no estará representada en esas reuniones. (Efe.)

### Condenado a muerte por atentar contra McNamara

SAIGON. — Un Tribunal militar ha sentenciado a muerte a un vietnamita de veinticuatro años de edad, acusado de haber intentado volar un puente sobre el que iba a pasar el secretario de Defensa de los Estados Unidos.

El acusado, Nguyen Van Troi, fue detenido cuando se le sorprendió instalando un cable desde un evacuatorio público hasta un lugar bajo el puente, situado en la ruta que debería seguir el secretario de Defensa, Robert McNamara, desde el aeropuerto hasta Saigón.

Como se sabe, el recorrido de McNamara y séquito fue variado y llegó a Saigón por otra carretera.

Un cómplice de Van Troi ha sido sentenciado a veinte años de trabajos forzados. (Efe.)

### El Presidente filipino visita Vietnam del Sur

SAIGON. — El Presidente de la República de Filipinas, Emmanuel Peláez, que ha llegado a la capital del Vietnam del Sur en visita de amistad, ha declarado que el Gobierno filipino ha decidido enviar un millón de pesos y enviar un equipo médico compuesto de doctores y enfermeras a Saigón para ayudar al pueblo sudvietnamita en su «valiente batalla por la libertad». Asimismo mandará un equipo de técnicos para el desarrollo rural. (Efe.)

### Manifestación china contra Norteamérica

LONDRES. — La agencia de noticias Nueva China dice que dos millones de chinos han desfilado a través de las calles de Shanghai «para protestar contra la intervención armada norteamericana en Vietnam del Norte».

La agencia, en un informe redactado en inglés y recibido en la capital británica desde Pekín, dice que la marcha tuvo lugar ayer. Otros cinco millones de personas tomaron parte en demostraciones similares en otras 39 ciudades chinas, añade la agencia china. (Efe.)



# SUCESOS

## UNA JOVEN MAESTRA FRANCESA SALVA A CUARENTA NIÑOS

FRENO EL AUTOCAR EN QUE VIAJABAN DESPUES DE SUFRIR UN COLAPSO EL CONDUCTOR

LE LAVANDOU (Francia).—La rápida intervención de una joven maestra ha salvado de la muerte, o de sufrir heridas graves, a 40 niños en un accidente de autocar ocurrido en esta ciudad de la Riviéra francesa.

Monique Bardet, de veintitrés años de edad, iba sentada al lado del conductor del autocar cuando éste sufrió un colapso desplomándose, muerto, sobre el volante, a la vez que apretaba el acelerador. El vehículo se estrelló contra tres automóviles, hiriendo a cinco personas, antes de que Monique retirase con gran presencia de ánimo el cuerpo del conductor, y se hiciera con los mandos del vehículo, deteniéndole con el freno de mano. (Efe.)

### Veintitrés muertos en circulación

ROMA.—Durante la semana del 27 de julio al 2 de agosto, veintitrés personas han perecido y 88 han resultado gravemente heridas en accidente de carretera, en Italia. El ministerio del Interior ha afirmado que en estos siete días fueron retirados cincuenta permisos de conducir y suspendidos 181. (Efe.)

### El 331 muerto "Eiffel"

PARIS.—Un joven francés, Leonard Kauffman, se ha matado al caer desde la torre Eiffel. Es la

## UN NIÑO CAE DESDE UN CUARTO PISO Y RESULTA ILESO

FUE RECOGIDO POR UN VECINO QUE ADVIRTIO LA CAIDA Y LE ESPERO CON LOS BRAZOS ABIERTOS

SEGOVIA.—Un niño de tres años de edad se ha caído a la calle, desde un cuarto piso, sin sufrir daño alguno. Cayó sobre los brazos abiertos de un hombre, quien, al advertir el accidente, esperaba abajo con los brazos dispuestos para recibir a la criatura en su caída.

El niño Juan Carlos Tejedor Sánchez, domiciliado en la calle de Valdevilla, número 7 de esta capital, mientras su madre había marchado de casa para tender ropa en un lugar inmediato, se subió a la ventana de un dormitorio. Un vecino, don Manuel Bravo Castillo, de treinta y seis años de edad, casado, que se hallaba en la calle, vio al pequeño y dedujo que la caída era inevitable.

Se preparó y pudo recoger al pequeño antes de caer al suelo. Antes, el niño rozó una antena de televisión colocada sobre una ventana de un piso inferior.

La madre del pequeño, Margarita Sánchez Martínez, presenció a su regreso la escena con la natural ansiedad. Al niño, reconocido por un doctor después del accidente, no se le han apreciado daños. (Cifra.)

segunda persona que se ha suicidado en los últimos días y la que hace el número 331 desde que se inauguró la torre en 1889. (Efe.)

### Caí de 57 metros y da unos pasos

PARIS.—Tras una caída de 57 metros de altura, una mujer que se había arrojado desde el primer piso de la torre Eiffel, se ha levantado y dado unos pasos antes de desplomarse. Ha muerto en la ambulancia que la trasladaba al hospital.

El lunes por la tarde, a la hora de más afluencia, la señora Regina Breuil, de treinta y dos años de edad, se ha arrojado desde la primera plataforma de la torre Eiffel. Después de la caída, testigos presenciales del caso han visto a la mujer ponerse en pie y, a pesar de una herida grave en la cabeza, dar unos pasos antes de caer sin sentido. Una ambulancia la ha recogido inmediatamente para transportarla al hospital, pero la señora Breuil murió antes de haber llegado al mismo. (Efe.)

### Se entrega "el ciclista del pelo rojo"

HALIFAX (Nueva Escocia).—Un joven menor de edad se ha entregado a la Policía diciendo ser "el ciclista de pelo rojo" que mató a tiros a dos chicos y dejó a otro mal herido en una salvaje persecución que se desarrolló por las calles de Halifax durante la noche del sábado.

El jefe de la Policía se ha negado a dar el nombre del presunto asesino, manifestando solamente que el chico se entregó en el aeropuerto internacional de Halifax. La Policía ha encontrado también la escopeta que, al parecer, sirvió para perpetrar el salvaje acto.

El jefe de la Policía y la madre del niño herido habían hecho anteriormente una llamada telefónica dirigida a la madre del culpable, para que ésta entregase a su hijo a las autoridades. Breves instantes después, la Policía recibió una llamada telefónica de una mujer, que decía entre sollozos: "¡No puedo hacerlo..., no puedo hacerlo!" La mujer no se identificó.

Las tres víctimas fueron perseguidas y derribadas a tiros, con una diferencia de tiempo de unos cuarenta minutos de una a otra, en una zona de dos kilómetros, a lo largo del distrito Sur de esta ciudad. (Efe.)

### Un marinero apuñala a otro

SAN FRANCISCO.—Un marinero ha matado a puñaladas a otro y herido a un segundo a bordo de un barco que navega por el Pacífico, según informa el servicio de Guardacostas de esta ciudad.

Se trata del buque libanés "San Nicolás", el cual ha enviado un SOS diciendo que el violento marinero "tiene aterrorizada a toda la tripulación". El "San Nicolás" se encuentra a unos 3.200 kilómetros al noroeste de Honolulu en ruta hacia el Japón. El servicio de Guardacostas ha sugerido al capitán de la nave que se dirija a esta isla para recabar ayuda.

El barco arroja 7.165 toneladas. (Efe.)

## MADRID

## NIÑO ENTERRADO VIVO Y RESCATADO POR LOS BOMBEROS

Jesús, Andrés García, de trece años, quedó enterrado por una gran cantidad de tierra que le vino encima cuando jugaba con varios amigos en un descampado del cerro del Tío Pío. El niño fue rescatado por los bomberos. Padece lesiones de pronóstico reservado.

### Amenaza de muerte a su mujer después de abandonarla

Natalia Jiménez, de cuarenta y ocho años, casada con Antonio Márquez Ortiz, de cincuenta y dos, que abandonó el domicilio conyugal el año pasado, ha denunciado que su marido vive enfrente de su casa y la ha amenazado de muerte.

### Sustraen una valiosa joya a una dama cubana

Doña Aida López Jones, nacionalizada en Cuba, pero de origen norteamericano, ha denunciado la sustracción de un broche en forma de moscón con cuatro alas, de platino y brillantes.

### Un herido grave al chocar un autobús y un turismo

Ayer, frente al número 54 de la avenida de América, se produjo una colisión entre el autobús matrícula M-265179, que hace el recorrido Madrid-Canillejas, conducido por Emiliano Delgado Delgado, y el automóvil matrícula M-392437, "Renault" modelo 44, que conducía su propietario Juan Diego Cardona, el cual resultó con lesiones de pronóstico grave, quedando hospitalizado en el Equipo Quirúrgico número 1.

### Cae desde un tejado

Victor Consuegra Dollague resultó con lesiones de pronóstico grave a consecuencia de una caída casual desde el tejado al patio de su domicilio.

## UN MUERTO Y TRES HERIDOS EN ACCIDENTE DE AUTOMOVIL EL VEHICULO SE DESVIO Y CHOCO CONTRA UN ARBOL

PAMPLONA.—Al regresar a esta ciudad desde Las Ventas de Arraiz cuatro jóvenes de esta capital, el coche en que venían se desvió y chocó contra un árbol. Resultó muerta en el acto María Jesús Lasterra Carde, de dieciocho años. Otra joven sufre lesiones graves, y los dos ocupantes, heridas leves. (Cifra.)

### Una niña perece ahogada al caerse en un baño

CEUTA.—Ha perecido ahogada en un baño de plástico lleno de agua, al que se cayó en un descuido de sus familiares, la niña de diecisiete meses María Begoña Camacho Chacón. Era hija de don Diego Camacho García, brigada de Sanidad Militar, con domicilio en Fernando de Soto, 3, pabellones militares. La niña fue llevada al hospital militar, y aunque le fue practicada la respiración artificial, los médicos no pudieron reanimarla. (Cifra.)

### Perece en un incendio

BARCELONA.—Los bomberos acudieron de madrugada a la calle Arco de Tamboret, 3, ático, donde se había declarado un incendio en papeles y trapos viejos, encontrando a la inquilina Mercedes Queraltó, que dormía sobre los mismos, ya cadáver.

La víctima, de ochenta y cinco años, se dedicaba a recoger papeles y trapos. (Cifra.)

### Muerto al ser aprisionado entre dos vagones

BILBAO.—Manuel López Rodríguez, de cuarenta y cuatro años de edad, soltero, ha resultado muerto al ser aprisionado por dos vagones en la factoría Orconera, de Luchana. (Cifra.)

### Cuatro heridos en accidente de automóvil

OVIEDO.—Tres personas han

resultado gravemente heridas una cuarta leve en un accidente de automóvil ocurrido en Trasona. Un turismo conducido por Gonzalo Fernández, de treinta y cuatro años, al intentar adelantarse a un camión, volcó, dando varias vueltas de campana.

Los ocupantes del coche, Ana María Suárez, de cincuenta y cuatro años; Josefa García, de cincuenta y ocho, y Eduardo Menéndez, de cincuenta y siete, sufren heridas graves, y el conductor, lleva cuatro personas indicadas son los chicos de Tazou, próximo a la calidad de Trasona. (Cifra.)

### Muere al chocar su motocicleta contra un camión

BILBAO.—Norberto Álvarez Fernández, de dieciséis años de edad, vecino de Baracaldo, ha resultado muerto al chocar su motocicleta que conducía contra un camión. (Cifra.)

### Muerto al caerse de la moto

MURCIA.—Resultó muerto por caída de la moto que montaba el lugar conocido por Los Barrancos, del término de Alhama, Fabián Candel Ferrer, de cincuenta y cuatro años de edad, marido de Ricote. (Cifra.)

### Herido grave al chocar dos vehículos

BARCELONA.—Ingresó en grave estado en el Hospital Clínico de Vila Lluñil, ayudante del conductor de una camioneta que chocó con un taxi en la calle Viladomí, esquina a Aragón. (Cifra.)

### Herido grave al ser arrollado por una motocicleta

BARCELONA.—Una motocicleta atropelló en el paseo de San Coloma a Juan Jiménez Chirre, al que causó lesiones graves siendo internado en el Instituto Neurológico Municipal. (Cifra.)

## EL TIFON «IDA» CAUSA GRAN NUMERO DE MUERTOS Y DESAPARECIDOS

## Hong-Kong, Filipinas, y Formosa han sufrido las más graves consecuencias

HONG-KONG.—El tifón «Ida» ha sembrado la muerte y la destrucción a su paso por Filipinas, Hong-Kong y Formosa, antes de perderse en el continente.

En Hong-Kong las pérdidas se elevan a cuatro personas muertas, 56 heridas y cuatro desaparecidas. El tifón azotó la ciudad el sábado por la noche y el domingo por la mañana. Se cree que los cuatro muertos perecieron bajo miles de toneladas de fango, producido por los desgütes de las montañas cercanas y que alcanzó en algunos lugares un espesor de cuatro metros.

En Manila, los cálculos no oficiales indican, entre muertos y desaparecidos, 36 víctimas, además de seis personas ahogadas en Luzón, 20 pescadores se perdieron en alta mar cuando el tifón alcanzó su mayor violencia.

Parte de las ricas provincias de Luzón del Norte estuvieron aisladas, sin ninguna comunicación, durante varias horas, hasta que el Gobierno movilizó equipos de salvamento, que fueron enviados a las zonas afectadas.

Los vientos del tifón alcanzaron las partes sur y oriental de For-

mosa, ocasionando fuertes lluvias destruyendo unas 120 casas, arrastrando parte de las carreteras y vías del ferrocarril. La marea rompió un dique en Luzón destruyendo 20 casas. Centenares de personas han perdido sus hogares.

Por el mismo motivo, 12 personas resultaron muertas, 23 heridas y dos desaparecidas en Cebu del Sur, después de las fuertes lluvias que cayeron sobre la península durante el fin de semana. (Efe.)



# SOBRE ALEJANDRO CASONA

Señor Director:

Con fecha 2 de los corrientes, y en la página 21, ARRIBA inserta un artículo titulado: "Engagement" o "Enragement", y firmado: Luis Ponce de León. Dicho artículo quiere ser una réplica a un trabajo mío que, con el título: "Para un arreglo de cuentas con el teatro de Alejandro Casona", publiqué en la revista "Insula" hace unos meses.

El sentido de este trabajo mío es, para quien lo lea con honestidad y objetividad, claro e inequívoco. Se trata de un análisis del fenómeno que comporta la llegada a los escenarios españoles del teatro que Casona escribió y estrenó en Buenos Aires hace más de quince años. Señalo las causas —estéticas, sociales, históricas— que, a mi modo de ver, motivaron en su día la mitificación de este teatro y cómo hoy, al verlo representado en nuestros escenarios, ese mito se ha caído por sí solo, al propio tiempo que este teatro casoniano —que en el fondo es un teatro evasivo y enmascarador de la realidad— se ve ahora encumbrado por la burguesía, para la cual el teatro de Alfonso Paso es cada vez más insuficiente desde un punto de vista cualitativo. Se trata, por consiguiente —y en mi opinión—, de la liquidación de un mito (no soy yo quien liquide o pretenda liquidar ese

mito; es él mismo el que se ha venido abajo en la conciencia de la juventud) y de una nueva mitificación.

Esta es la idea central y la significación de mi "Para un arreglo de cuentas con el teatro de Alejandro Casona", como podrá comprobar todo lector de buena fe. Por supuesto, esa idea central es el resultado de un análisis detallado y expresado en una serie de consideraciones y argumentos.

Como es lógico, de todo ello se puede discrepar. Ahora bien, lo que no se puede hacer —como el mencionado articulista hace— es atribuirme algo que en ningún momento he escrito. Así, por ejemplo, el articulista dice: "Naturalmente, el crítico no es tan cándido que, puesto a "liquidar" (...) el mito de Casona, deje de extenderse en diversos argumentos pseudo o paraliterarios. Pero por lo que hay que liquidar al dramaturgo es porque ha estrenado en España, en España ha tenido éxito y, por añadidura, se ha venido a vivir a su patria."

Pues bien, ni yo he escrito que haya que liquidar a nadie, ni mi disconformidad con Alejandro Casona obedece a su retorno a España o a que en España haya empezado a estrenar —al fin— el teatro que escribió con posterioridad a 1939. Mi "arreglo de cuentas" no es con la persona de Alejandro Casona —lo que habría sido, cuando menos, una impertinencia por mi parte—, sino "con el teatro de Alejandro Casona" —como el título indica—; visto ese teatro desde la circunstancia y la perspectiva de 1964. Por lo demás, esto es más que evidente en esos "diversos argumentos", que el mencionado articulista califica de "pseudo o paraliterarios", pero que ni por lo más remoto intenta rebatir, quizá porque estorbaban y contradecían totalmente su personalísima conclusión.

Pero, en fin, cuando se hacen afirmaciones de esta gravedad, cuando se atribuye públicamente a los demás unas ocultas intenciones, etc., hay que aducir pruebas. En este caso, mi comentarista tendría que probar esas intenciones que atribuye a mi escrito, lo que le resultaría bastante difícil, porque no existen.

He considerado necesario aclarar este punto, pues entiendo que no es justo que los lectores de este diario se formen una idea equivocada del contenido de mi estudio sobre el teatro de Alejandro Casona. A evitar ese posible error se reduce todo lo que yo tenía que decir respecto al artículo titulado: "Engagement" o "Enragement".

Ricardo DOMENECH

Torrelaguna, 108, 1.º A  
Parque de San Juan Bautista  
Madrid

## UNIVERSIDAD NOCTURNA PARA TRABAJADORES

Señor Director:

Dada la preocupación de ARRIBA por los problemas de la enseñanza en todas sus ramas y las ciertas encuestas que desde ese periódico se han formulado con referencia a la Enseñanza Media, Escuelas Sociales, etcétera, se me ocurre sugerir el interesante tema de la creación de una Universidad nocturna para trabajadores. El SEU, de forma callada, tomó la iniciativa y tiene unas academias nocturnas donde se cursan diferentes carreras universitarias, pero a título de preparación de los alumnos para los exámenes que han de sufrir luego en la Facultad. El alumno tiene consideración de oficial, pero no los profesores (quienes en su mayoría son profesores adjuntos de la propia Universidad), por lo cual no están autorizados a realizar y calificar los exámenes finales de sus alumnos.

Los centenares de alumnos inscritos, casi todos mayores de edad, muchos padres de familia, trabajadores que se costean sus estudios (se da la paradoja de que han de pagar dos matrículas) acusan sin protestar.

No se trata de que el Estado pague «re-

## COLEGIO DE HUERFANOS DE FERROVIARIOS

Señor Director:

Habiendo aparecido en un diario matutino madrileño una queja formulada por un señor sobre el importe de la recaudación de los billetes de andén en las estaciones, cuyo importe va destinado al Colegio de Huérfanos Ferroviarios, así como las molestias que alega para su adquisición en distintos lugares del acceso a los andenes y la falta de compostura y celo de los porteros, quisiera hacer estas manifestaciones como simple ferroviario, aunque espero que nuestro Servicio de Relaciones Públicas haga réplica correspondiente.

Primeramente diré que además de inoportuna es incorrecta dicha queja, más bien por mala fe que por ignorancia, ya que sabrá dicho señor, como cualquier ciudadano, que los Colegios de Huérfanos de cualquier institución llevan implícito un capítulo de ingresos voluntarios o adicionales por venta de pólizas, sellos, etc., que, independientemente de haber sufragado los gastos reglamentarios correspondientes al

caso, cooperamos con toda satisfacción a tan humanitaria labor. En este caso la RENFE solamente expide billetes de andén en escasísimas estaciones de alguna importancia, independientemente de que al fin y al cabo va en provecho de los servicios que puedan utilizar los usuarios, llevando anejo sus respectivos derechos y seguros, solamente con el exclusivo importe de dicho billete de andén.

Con respecto a su práctico servicio no ignorará tampoco que en cada puerta de entrada, tanto en el vestíbulo de expedición de billetes para los viajeros como en las puertas de entrada de abajo y hasta en la del Metro en la estación del Norte, hay taquillas con este fin exclusivo, pero, claro, no en las puertas de salida y las de servicio. Aquí es donde, al exigírseles los porteros el billete o indicarle el lugar de entrada, algunos usuarios reaccionan, como en el asunto que nos ocupa, terminando con la paciencia del más simpático y aplomado carácter del agente de servicio.

José-Benito CAMBA BALBUENA

## ECONOMIA AGRARIA Y ECONOMIA INDUSTRIAL

Sr. Director:

He leído en el diario de su digna dirección la airada contestación que a mi carta «Terratenientes y granjeros» opone don F. de la Fuente Arévalo, en la que, entre otras «lindezas» me llama «demagogo», por decir pura y simplemente algo que es absolutamente verdad; que en España todavía hay gentes que viven de la tierra sin trabajarla, lo que «ya» no es admisible y que todo el que la trabaja directamente vive de ella. Pues bien, quíralo o no el señor De la Fuente —y puedo demostrarle personalmente que no soy demagogo— la realidad es que dicha situación no puede sostenerse, y que así como un médico recibe a sus enfermos, un abogado defiende a sus clientes y un escritor escribe sus artículos, un labrador debe labrar... o dejar el sitio a quien labre. Nada menos y nada más. Esto es todo.

En cuanto a lo que ganan los intermediarios, los que cobran beneficios en Bolsa, etc., etc., asuntos todos que nada tienen que ver con la «realidad del campo», considero que es ocioso meterlos en ello.

Refiriéndome concretamente al don Vicente de mi anterior escrito, personaje absolutamente real, incluso con el nombre empleado, quiero decirle al señor De la Fuente Arévalo, que no sólo tenía —falleció, era una excelente persona y me honré con su trato— las 2.000 fanegas que cito en mi escrito anterior, sino que al preguntarle yo, poco antes de su muerte, cuántas

fanegas tenía en su pueblo natal, me dijo: «Unas siete mil quinientas.»

De este señor, que como digo era una excelente persona, simplemente decía yo en mi escrito anterior: «Que habiendo perdido dinero, en año malo de cosecha, pagando jornales, su posterior aparcerero, que trabajaba personal y directamente la tierra, la ganaba para los dos.» Esto, creo yo, no es ataque a don Vicente, sino simplemente relato de un hecho real.

La realidad, señor director, es que necesitaría y afortunadamente al pasar España de una economía agraria a otra industrial, el criterio de renta del campo desaparece, que no se podrá labrar a jornal, por resultar antieconómico para propietarios y jornaleros y que, en consecuencia, o los propietarios se montan en los tractores o no tendrán quienes les trabajen.

De otra parte, yo creo, basado en estadísticas y no en demagogia, que en España sobra mucha gente en el campo; que en ningún caso el censo de campesinos debe pasar del 25 por 100 de los españoles, por ser más que suficientes, trabajando racionalmente, para alimentar a todos los españoles —algo de lo que pasa en todos los países industriales—, etc., etc.

Reaccionar en forma «reaccionaria» y absurda, es ganas de perder el tiempo.

Por último, en relación con el «menú» de los trabajadores del campo en mis años de vivir en el pueblo, voy a brindárselo al señor De la Fuente y a quien quiera o pueda demostrarme que miento: Un cocido de garbanzos y tocino, exclusivamente tocino, para desayuno; un gazpacho —incluso en el invierno—, a mediodía, y otro cocido, igual que el de la mañana, por la noche, de cena. (Por cierto que voy a decirle una cosa al señor De la Fuente: Esos cocidos, hechos al rescoldo de paja y estiércol durante muchas horas, sin lavar nunca el puchero, que se descargaba de un cocido para poner el otro, resultaba, por una sola vez, estúpido. Yo lo comí y me supo a gloria.)

Y nada más por hoy. Quiero decir a usted, al señor De la Fuente y a quien quiera oírme, que no soy demagogo, que una cosa son los auténticos problemas agrícolas y otra muy diferente el de los «terratenientes», que en muchos casos —y esto está escrito en mi carta sobre «Abandono del campo»— lo sensato es «redimir» a labradores que «arañan» tierras improductivas —como propietarios o jornaleros, es lo mismo— para emplearlos en la industrialización, que tanta falta nos hace y, por último— y esto le sonará «nuevo» al señor De la Fuente, que entiendo que en muchos casos es más interesante una hectárea «toro de lidia» que las hectáreas de trigo de secano y jornales de hambre.

Alfonso LOBO

## PETROLEO EN ESPAÑA

Señor Director:

La aparición súbita del aceite mineral en la perforación hecha en el pueblo de Valdeajos (Burgos) a la profundidad aproximada de mil trescientos metros nos da una primera demostración en España, práctica y palpable, de que en nuestro subsuelo es seguro que existen yacimientos del codiciado «oro negro».

Es evidente que se trata de perforar en la vertical donde se hallan los depósitos de hidrocarburos, pero no es necesario hacer trescientas perforaciones para luego descubrir mineral en una sola. Conozco un medio de localizar las bolsas de petróleo, y una vez detectadas hacer una precisa demarcación de la extensión que subterráneamente ocupa el yacimiento. Efectúo la delimitación normalmente en el plazo de unos seis días, señalando a su vez el punto exacto donde se debe de hacer el primer sondeo, siempre sobre la vertical de una de las bolsas del citado mineral.

Mi sistema permite sin error alumbrar y comprobar un yacimiento por perforación en vez de comprobar un campo de hidrocarburos por cada trescientas perforaciones.

Dicho sistema me ha permitido el localizar y demarcar debidamente hasta la fecha un total de cinco enormes campos de aceite mineral en cinco provincias distintas, cuyos lugares tengo bien anotados en las provincias de Jaén, Ciudad Real, Madrid, Murcia y Alicante.

Pero demostrar y obtener con una perforación la primera muestra del petróleo no es obra de un solo hombre. Se precisan bastantes medios materiales, a pesar de que los cinco yacimientos están situados a menos de dos mil metros de profundidad, y una perforación dirigida económicamente no podía resultar muy costosa.

Si los Estados, beneficiarios del 50 por 100 líquido, ayudaran a los hombres que están dispuestos a alumbrar el petróleo con préstamos a largo plazo o a fondo perdido, al menos en España estoy seguro que se descubrirían muchos yacimientos del citado mineral.

Ramón VALVERDE CALZADO  
Manuel de Falla, 4, Alicante



## INFORMACION DE MADRID

### EL VIADUCTO DE ALCALA, PROXIMO A INAUGURARSE

SE HAN EMPLEADO 22.700 METROS CUBICOS DE HORMIGON Y 600 TONELADAS DE HIERRO

El coste de las obras asciende a 82 millones de pesetas

A principios de 1961 comenzaron las obras del viaducto que une el final de la calle de Alcalá con el comienzo de la carretera de Aragón. En todo este tiempo —algo más de tres años— los madrileños han podido presenciar el acelerado ritmo de las obras. Y ahora, ya la fisonomía de la zona ha cambiado. El viejo fiato, los porches, los puestos de vendedores ambulantes, que montaban su "industria" en la vaguada, han desaparecido. Todavía algunas improvisadas calzadas para facilitar el tránsito de personas recuerdan el aspecto de "zoco" moruno que tuvo en otra época. Pero ya por poco tiempo. Porque ni las viejas fincas, ni todo lo que pudiera haber de tipismo resiste al crecimiento y modernización del Gran Madrid. Todo es "tragado" por el cemento, en el mejor de los sentidos, por un Madrid más cómodo y luminoso.

Parece ser que en octubre será la inauguración del Viaducto de Alcalá, o al menos su apertura al tráfico. Por ahora, los obreros se dedican a "embellecer", por decirlo así, o retocar la obra. Soldadores, electricistas, pintores son ahora los más ocupados. La instalación eléctrica, casi terminada, y la señalización para el tráfico estará ultimada en septiembre.

La longitud total del viaducto es de trescientos ochenta y siete metros; catorce metros de ancho tiene la calzada, solamente para

circulación de vehículos. Los peatones transitarán por pasarelas hechas para su uso exclusivamente. La altura es de poco más de seis metros desde el punto mínimo de la antigua calzada. El arco central tiene cuarenta metros de luz.

El coste de las obras asciende a 82 millones de pesetas. Se han empleado 22.700 metros cúbicos de hormigón y 600 toneladas de hierro. Para comenzar su construcción fue necesario remover 22.400 metros cúbicos de tierra.

En este tipo de obras las dificultades son de muy variada índole. Las que más lamentan los ingenieros y técnicos son las molestias ocasionadas al vecindario y comerciantes de la zona.

El tener que desviar los servicios, tales como colectores, teléfonos, Canal de Isabel II, etc., supuso una gran dificultad, y que costó invertir más de un año, lo que hizo que las obras avanzaran muy lentamente al principio. Y, por último, el terreno poco favorable. El agua brotaba a los siete metros de profundidad, lo que ha hecho necesaria una gran cimentación.

En los momentos de más trabajo, cuando las obras requerían mucho peonaje, el número de obreros era de trescientos. Hoy que las faenas son propias de trabajadores especializados, su número es de ciento cincuenta.

Jesús TORRE FRANCO

### MEDIO CENTENAR DE GUARDIAS MUNICIPALES VIGILARAN LA «ZONA AZUL»

LA IMPRENTA MUNICIPAL ESTA CONFECCIONANDO LOS PRIMEROS 15.000 DISCOS

Poco más de medio centenar de guardias municipales vigilarán los trece kilómetros largos de calles de Madrid que formarán la "zona azul". De otra parte, la Imprenta Municipal está confeccionando rá-

pidamente 15.000 discos de cartón para señalar las horas de los situados. El usuario lo colocará dentro del vehículo, junto al parabrisas, para que el agente no tenga que hacer demasiados esfuerzos en examinarlo.

La "zona azul" estará todos los días con los conductores de nueve de la mañana a siete de la tarde, a partir de su inauguración, el próximo 15 de septiembre.

#### Residencias de Educación y Descanso

En la Residencia "Hermanos García Noblejas", de Robregordo, ha tenido lugar la clausura de un turno de vacaciones, al que han asistido setenta muchachas procedentes de toda España, especialmente de las zonas costeras. Fue presidido el acto de clausura por el Vicesecretario Provincial de Obras Sindicales, señor Porras Talar. Igualmente, en El Escorial, fue clausurado un turno en la Residencia "Manuel Mateo".

#### Americana con premio

Procedente de Roma llegó la señorita Diane Bylo, ganadora del Premio «American Girls Contes», establecido por el «New York Journal».

La señorita Bylo fue seleccionada entre cientos de muchachas guapas que enviaron su fotografía al citado periódico; su bonito rostro fue publicado en la primera página.

La «muchacha americana», de dieciocho años, pasará unos días en Madrid, y visitará otras ciudades europeas. Todos los gastos corren de cuenta del «New York Journal».

#### Castillos en la arena

Se encuentran en Madrid, donde pasarán una semana, el campeón y el subcampeón nacionales del concurso «Castillos en la arena», Roberto Orrantía y Eduardo Uria, respectivamente. Este concurso ha sido organizado, como en años anteriores, por la revista «Blanco y Negro».

Roberto y Eduardo, ambos de doce años de edad, emprenderán viaje a Francia el próximo día 17 para representar a los niños españoles en la competición internacional que tendrá lugar en la playa de La Baule el día 21 de este mes. Roberto Orrantía reproducirá allí la madrileña fuente de la Cibeles.

Si nuestros muchachos se clasificasen entre los tres primeros recibirán, además de los galardones de campeones mundiales, un premio consistente en un viaje al Brasil, donde visitarían varias ciudades de aquel país.

En el concurso nacional participaron catorce provincias, colaboraron 14 periódicos, se celebraron pruebas en 43 playas del litoral peninsular e insular y concurren a las distintas competiciones millares de niños y niñas, cuyas edades están comprendidas entre los doce y los quince años.

En el monte están las riquezas del país y su belleza. Si quiere conservarlas, conserve el monte.

### ESPECTACULOS TEATRALES EN EL PARQUE SINDICAL «PUERTA DE HIERRO»

SE PUSO EN ESCENA «LA VIUDA ALEGRE»

El Vicesecretario Nacional de Obras Sindicales, Carlos Iglesias Selgas, ha presidido la gala inaugural de los festivales de teatro que han dado comienzo en el Parque Sindical Deportivo Puerta de Hierro, organizados por la Obra Sindical de Educación y Descanso con motivo de los XXV Años de Paz, en homenaje a los trabajadores madrileños.

Acompañaban a Carlos Iglesias el Secretario Nacional de la ciudad Obra, Olivencia; el Director del Parque, Pueyo, y otros dirigentes sindicales.

Se puso en escena —magníficamente ambientada por Tamaño— la opereta «La viuda alegre», que obtuvo una estupenda interpretación, actuando las primeras figuras líricas de nuestra escena. Un público muy numeroso siguió con interés la representación y aplaudió al final calurosamente.

## II CURSO DE ORIENTACION PARA UNIVERSITARIOS LABORALES

Conferencia de José Luis Alcocer sobre «Trayectoria histórica del Movimiento Nacional»

Continúa celebrándose en el Valle de los Caídos el II Curso de Orientación para Universitarios Laborales, convocado por la Delegación Nacional de Organizaciones del Movimiento.

En la jornada de anteayer intervino en primer lugar José Luis Alcocer, del Seminario Central de Estudios Políticos, que desarrolló el tema «Trayectoria histórica del Movimiento Nacional». Partió de los tiempos de anteguerra y de la situación de tensión producida en los últimos años de la República, que tuvo, como efecto inmediato, la reacción nacional que provocó el Alzamiento. Explicó luego el papel político de la Falange tanto en aquellos primeros momentos como en la historia posterior de España, señalando su función en orden al futuro político de nuestro país.

A continuación, el periodista Felipe Mellizo habló también sobre la ciudadanía, especificando las virtudes y vicios del español individual y su influencia en la vida comunitaria y en la acción política concreta de cada instante.

Sobre «La Empresa y el hombre» disertó Agustín Lafourcade, intendente mercantil diplomado en Psicología. Destacó que en el actual desarrollo de la Empresa se hace imprescindible la atención especial

al factor humano, toda vez que la racionalización, por su intención tecnológica, puede deshumanizarle. Afirmó que toda racionalización tiene que buscar una compensación en el aspecto psicológico del trabajador para conseguir el equilibrio hombre-trabajo.

La última conferencia del día estuvo a cargo de Luis Criado, asesor de la Vicesecretaría Nacional de Ordenación Social, sobre problemas actuales de la industria española. Estudió el problema de la capitalización y de la escasez

de especialistas en el seno empresarial, analizando la situación del mercado de las Empresas que trabajan en régimen competitivo y las que lo hacen monopolísticamente. Finalizó el conferenciante haciendo votos porque el actual Plan de Desarrollo logre un régimen de competencia que consiga precios y costos más bajos, capaces de mejorar el nivel de consumo de las capas sociales más débiles.

#### Cátedras de Escuelas Técnicas

El Ministerio de Educación Nacional ha concedido validez a las prácticas docentes o investigaciones exigidas para oposiciones a cátedras de Escuelas Técnicas realizadas en centros oficiales del extranjero.

#### Nombramientos

Ha sido nombrado catedrático de Derecho Penal de la Facultad de Derecho de la Universidad de Sevilla don José María Navarrete Uriarte.

El Ministerio de Educación Nacional también ha nombrado secretario de la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid a doña Desamparados Reyes Martínez.

CAMIONES, MOTORES  
Y TRACTORES

**EBRO**

Concesionario:

**MANUEL ROSENDE**

SAGASTA, 25

Teléfono 224 96 34

Facilidades de pago

## AGENDA

DIA 12 DE AGOSTO DE 1964

MIÉRCOLES

El sol sale a las 6,23.  
Se pone a las 20,17.

#### VUELTA

No fue lo que se dice buena la tarde de ayer, y menos aún cuando tan cercano estaba un descenso de los calores, que no ha querido ser muy constante.

La máxima fue de 30,8 grados, las tres menos diez, y la mínima de 19 grados, a las siete de la mañana.

SANTORAL.—Santa Clara.

#### CULTOS

DIRECTORIO DE LA MISERICORDIA Tercera clase. Misas eucarísticas.

#### CENTRO SEGOVIANO

El Centro Segoviano de Madrid ha organizado una excursión a Segovia y La Granja para el día 14 de agosto. La salida será a las 8 de la mañana desde el domicilio del Centro, en la calle de Alburquerque, 14. Teléfonos 2243231 y 2243234.

Para detalles e inscripciones, en la Secretaría de dicho Centro Regional (calle de Alburquerque, 14).

#### FARMACIAS DE GUARDIA

TURNO 9.

Puerta del Sol 14. Toledo, 44. Magdalena, 8. Santa Apolonia, 6. Paseo del Prado 14. Libros del 11 de Agosto, 18. Avenida Menéndez Pelayo, 45. Narváez 12. Doctor Cuatrecasas 45. Santa Felicidad 30 (barrio Elipa). Antonio Casero, 12. Avenida Doctor Esquerdo, 130 (esquina avenida Nazaret). Goya, 131. Sancho Dávila, 23. Alcalá, 157. General Mola, 27. Serrano, 38. Avenida de José Antonio 12. Gravina, 13. Fuencarral, 36. Plaza de Santa Bárbara, 9. Carranza, 9. Pz. 25. San Bernardino, 11. Plaza de España, 12. Plaza Santiago, 1. Carretera de El Pardo 19 y 21. Marqués de Urquijo, 15. San Bernardo, 115 (próximo Quevedo). Rodríguez San Pedro 35. Donoso Cortés, 86. San Francisco de Sales, 31 (esquina a Guzmán el Bueno). Vallehermoso, 63. Trafalgar, 11. General Gedeón 34. Joaquín García Morato 11. Miguel Ángel 20. Alonso Cano 11. Reina Victoria, 3. Alvarado, 11. María Pedraza 11. Poblado Vázquez, 40. Nuestra Señora del Carmen, 14 (final Tablada, 10. t. u. a. n.). Azucenas, 20 (Teléfono). Francisca Calonge, 8. Alemania (Ventilla), plaza de Chamartín (Chamartín), paseo de La Habana, 144. Avenida del Generalísimo, 69. General Cabrera, 23. Serrano, 207. San Julio, 11 (próximo glorieta de Ruiz de Alá). Pradillo, 13. Paseo de La Habana, 52. López de Hoyos, 282. Clara del Rey, 62 (Prosperidad). Carratzena, 130. Francisco Remiro, 11 (barrio del Pardo). Francisco Silveira, 75. Diego de León, 25. Conde de Peñalver, 80. Francisco Narváez, 31 (junto a Cartagena, 41). Colomer, 9. Timoteo Domingo, 51 (entrada carretera Aragón, 184). Carretera de Aragón, 81. Virgen del Val, 20 (barrio Concepción). José Arcones Gil, 25. Realejos y Botas. Alberique, 20. parcela E (Gran San Blas). Achuri, 23 (barrio de Bellas). Próximo a Gutiérrez de Cetina, 20. Los Misterios, 10 (Pueblo Nuevo). General Kirkpatrick, 38 (Cruz de Lineal). Barrio de San Lorenzo, 20. Quevedo 2 (Hortaleza). Carretera de Cuatrecasas, 21. Paseo de Extremadura, 139. Juan Torner, 42 (próximo Puerta Angel). Ramón Azorín, 11 (entrada camino Laguna y barrio Lucero). San Antonio 5/n. (colonia López Fando). Frente paseo de los Vivos, 1. Ronda de Segovia, 45. Molinos, 3 (canalización Manzanares). Glorieta de Embajadores, 5. Antonio López, 15. Paulina Odiga, 11 (entrada General Ricardos, 73). Camino de las Animas, 141 (Carretera del Bazo). Pelicano, 25 (colonia San Vicente de Paul). Plaza Empedrado, 10 (Carabanchel Alto). General Ricardos, 200. Valle de Oro (Carabanchel). Experimentales). Marqués de Usera, 143 (entrada por Camino de Usera). Villaverde, 11. Pícarica, 11 (Usera). Antonio López, 206 (próximo Puente Princesa). Bolívar, 61. Embajadores, 152. Glorieta de Lucero de Tena, 9. Argumosa, 19. Juan de Urbieto, 34. Avenida Monte Igual, 31 (esquina Martínez de la Rosa). Puente Vallecas). Doctor Sánchez, 22 (Puente Vallecas). Camarero, 3 (Palomeras). Camino Bajo Palomeras, 1 (Puente Vallecas). Picos de Europa, 70 (Puente Vallecas). Doctor Lozano, 7 (Puente Vallecas).

Cupón de los Ciegos  
NUMERO PREMIADO 789



# LA NOCHE DE ESPAÑA, EN «LA VOZ DE MADRID» AL HABLA CON «EL EQUIPO DE LA CARRETERA»

«El equipo de la carretera». Así los llaman en Ayala, 15. Todas las noches viajan kilómetros y kilómetros a bordo de coches y de camiones, en las literas de los bacheleros que pescan en Terranova, a lomos de los camellos que abren camino en las arenas del desierto, y llegan a Suecia y a las Canarias, a los lagos escoceses y a las montañas suizas. Su vehículo, las ondas sonoras. Su carga, setenta discos diarios. «El equipo de la carretera» se fuma cada jornada, de las doce de la noche a las tres y media de la madrugada, unos cien pitillos. Esa es su compañía, pero la verdad es que si de alguien puede decirse que no está solo es de ellos. A su lado permanecen en la noche de España cientos de miles de españoles que viajan, que velan, que trabajan, que sueñan...

## UN MENSAJE INFINITO Y MULTIPLE

—No; no estamos solos. Pero tampoco ustedes lo están. Los radiodifusores de La Voz de Madrid les acompañamos. Gracias por el programa...

—Yo quería, pero no me atrevo. ¿Sabe usted? Quisiera decirles... No, no puedo... Tengo una gran preocupación...

—Vivo sola. Estoy enferma... Les estoy oyendo...

—Díganle a mi marido, que está en Guitiriz, que venga urgentemente...

—Avísen a mis hijos que llegaré mañana... Sí, me están oyendo...

—Estoy muerta de sueño, porque me levanto temprano, pero no importa...

Estos son algunos de los fragmentos del innumerable y misterioso mensaje que «el equipo de la carretera» recibe todas las noches en La Voz de Madrid, mientras realiza el programa «España de noche». Sus nombres y sus cometidos: Isidoro Fernández, locutor; Tomás Fernández Rivero, encargado de control; José María Martín, seleccionador musical; Antonio Cabezon, en los servicios de baja frecuencia y en los de alta, en Las Rozas, José María Riva, Carlos Lasheras y Adrián Herranz.

El mensaje llega de los sanatorios, de los barcos, de las fábricas, de los puestos de guardia, de las mil y una estaciones de la soledad humana; del fondo mismo del misterio de la noche, infinito y múltiple, alegre y triste; de la larga ensoñación nocturna inabarcable; del corazón del silencio.

—Por favor, ¿quieren ponerme «Ciudad solitaria» de Mina? Quien llamaba para pedir este disco era una muchacha de veintiséis años de edad, recién operada de cáncer. Acaso se encontraba sola.

## RADIOGRAFIA Y LOS RADARIS. TAS DE TORREJON

Lo que Isidoro Fernández cuenta de su experiencia nocturna al frente del programa, permitiría hacer una radiografía de la vida que se continúa en la noche. Es acaso el pulso de esta tensión lo que mantiene en pie al encargado de control, Tomás Fernández Rivero, sin que ni el calor ni la fatiga, ni ese estado de alerta que exige la modulación del sonido, quiebren sus energías. De vez en cuando, una copa de coñac, y a las tres, una sola concesión. Tomás se sienta. Pero la invención de su genio y de sus manos, su habilidad y su escrupulosa y paciente atención no descansan. A su trabajo miles de aficionados lo

están examinando y puntuando con números. Son esa legión que en la noche mata las horas capturando emisiones y calificándolas implacablemente. «Weather conditions: +5C», «Interference...», «Propagation Disturbance...» Los radaristas de Torrejón se piden entre ellos controles de La Voz de Madrid.

—¿Cómo escuchas La Voz?

—Bien. ¿Y tú?

Si bien se mira no es un soliloquio, sino un diálogo entre los anónimos habitantes de la noche que la Emisora Central de la REM ha traducido en partitura, con sus partes lentas y sus partes rápidas, con su música específica para cada hora de la jornada, porque cada hora tiene su ritmo. Su música y sus necesidades.

El programa «España de noche» en La Voz de Madrid, que dirige Rafael Bravo Morata, un experto de la programación radiofónica, atiende no solamente un propósito de solidaridad y de compañía, sino que es, al mismo tiempo, un faro de orientación para el tráfico nocturno, un puesto de socorro, una guía para el turista, ahora iniciará unas breves lecciones de «español básico» para uso del ex-

tranjero que circula de noche por las carreteras de España; en fin, un servicio público.

Hemos preguntado a Isidoro Fernández su opinión sobre el programa y nos ha dicho: «Creo que continuamos en la noche las seguridades que ofrece el día; hacemos pensar a la gente en los otros, en sus prójimos, y creamos un clima de solidaridad».

Quien anuda todos esos hilos de la seguridad, de la solidaridad y de la convivencia, trabaja solo. Normalmente se pasa la noche en el locutorio, sumergido en una absoluta soledad y al borde del abismo. Solo ante la alegría, ante el llanto y ante el peligro. El abismo es un número de teléfono: el 2 25 45 63.

Su ficha personal es Isidoro Fernández, catorce años de radio, para quien el mejor locutor de España es Matías Prats y el mejor presentador de espectáculos radiofónicos, Bobby Deglané.

«¡Que Dios le conserve su voz...!», le dijo un día una anónima comunicante. Isidoro Fernández lo repite halagado. Es natural. Es una de las voces de La Voz de Madrid.

V.

## CINCO PREGUNTAS A...

# PILAR LAGUNA

NACIDA EN: Zamora.

COMEDIAS ESTRENADAS: Muchas.

SU MAYOR EXITO: «Las mujeres también perdieron la guerra», de Curzio Malaparte.

ESTUDIOS CURSADOS: Bachillerato y primer curso de Derecho.

PERSONAJE QUE LE GUSTARÍA INTERPRETAR: Siempre el próximo, porque si lo interpreto quiere decir que tengo salud y gana de trabajar.

MOTIVO DE LA ENTREVISTA: Ha empezado a ensayar su presentación para la próxima temporada.



—¿Cuál cree Pilar Laguna que debe ser la principal condición de una actriz?

—Dos: talento y estudio.

—¿Cuál es la reacción humana que le resulta más fácil de expresar, cuál la más difícil, y por qué?

—La más fácil, la risa, porque soy joven, creo todavía que la vida es una broma. Lo más difícil, el odio, porque yo no sé odiar.

—¿Qué puesto ocupa la belleza entre las condiciones que precisa una actriz?

—La belleza está siempre en relación directa con el talento. Hay actrices que no la necesitan para triunfar, y otras, en cambio, que no triunfarían sin ella.

—¿Qué personaje teatral de todos los tiempos le parece más apasionante, y por qué?

—El personaje central de «Apter-The-Fall», de Arthur Miller, porque reúne al interpretarse la fuerza tremenda de una actriz de nuestros días y el talento de un autor moderno.

—¿Quiere definirse Pilar Laguna a sí misma como mujer y como actriz?

—Es muy difícil concretar la opinión sobre uno mismo, pero en mi caso particular creo que, por encima de todo, soy una muchacha tímida. Mi definición como actriz la dejo a la crítica y al público.

## ... Y UNA NOTICIA

El día 3 de septiembre me presentaré en el teatro Reina Victoria con el estreno de «La prueba del 3», de Marceau, bajo la dirección de José Osuna. Al mismo tiempo voy a interpretar la película en coproducción con Francia, dirigida por Zabala.

DE JUANES

# A LOS 72 AÑOS, UNA MONJA MADRILEÑA SOLICITA CAMBIAR DE HABITO

## ANTES DE MORIR QUIERE FUNDAR UNA NUEVA ORDEN

La madre María de la Virgen de Atocha, «Señorita madrileña» de la «belle époque» y monja a los treinta y dos años

Ya no hay de estas monjas. Las monjas como la madre María de Atocha eran monjas al estilo de la hija de don Juan Alba, la de la copia.

Pertenecen a Congregaciones de concepción más diversa y guardan hasta su vejez el recuerdo de unos años, pasado que unen a su presente con cariño o arrepentimiento.

—Lo mío no es cariño ni es arrepentimiento. Fui una mujer de mi tiempo. Del Madrid de principios de siglo. Era una señorita que se levantaba a las doce de la mañana y se acostaba cuando terminaba el «sarao», que era cuando cantaba el gallo. Que yo recuerde, tuve veintisiete novios, todos muy buenos mozos y de las mejores familias. Supongo que todos serán ya abuelos. Mi vida es muy larga —ya tengo setenta y dos años—, pero me encuentro como una chiquilla, y por eso estoy dispuesta a fundar una nueva Orden, cueste lo que cueste.

La madre María de la Virgen de Atocha sabe que le va a costar. Desde los treinta y tres años, que fue cuando decidió ingresar en el claustro, ha vestido los hábitos de religiosa reparadora, y en varios conventos ha vivido la más completa clausura. Ahora acaba de conocer, a través de su confesor, la existencia de las Celadoras del Reinado del Sagrado Corazón, con ca'a abierta en el paseo de la Macarena, de Madrid. Esta Congregación, según parece, si estaría dispuesta a que la madre Atocha fundara una nueva Orden dentro de su seno.

—Debería abandonar mi actual convento, tras recibir la autorización de la Santa Sede, y así no perder los votos. En algunas ocasiones excepcionales se ha arbitrado esta alternativa, siempre y cuando, luego, la religiosa vuelva a su antigua Congregación para morir con los hábitos con los que profesó.

En definitiva, se trata de un traslado a la Congregación de Celadoras del Reinado del Sagrado Corazón, que han depositado toda su confianza en la madre Atocha.

—A ellas, y sobre todo a su fundadora, que aún vive, les interesa una obra como la que yo he concebido y que muy gustosamente pongo en sus manos. La primera institución sería una Residencia Hogar de Damas españolas, donde se retirarían para pasar su vejez y morir tantas señoras que, a pesar de disponer de medios económicos, se encuentran terriblemente solas en la vida.

Se podía haber incorporado este servicio asistencial y religioso a las obras de las madres reparadoras, pero, si bien se piensa, la absorción es difícil, ya que las madres reparadoras se dedican casi con exclusividad al culto y adoración del Santísimo.

La madre Atocha espera la autorización de sus superiores y de la Santa Sede para cambiar de vida porque esta mujer, de más de setenta años, dedicada a la pura contemplación, está dispuesta a volver de nuevo al mundo para luchar, para subir escaleras de ministerios, acompañar enfermas y reclutar novicias a las que es preciso entusiasmar con la idea, enervorizar con las palabras...



Eso es lo insólito, pero lo angustioso llegará cuando la religiosa haya de cambiarse de hábitos. En ese momento ella querría volver a perder la vista, recuperada milagrosamente hace un par de años después de largo tiempo de padecer una ceguera casi total.

—Y no era esta la primera vez en mi vida que Dios me hacía llegar su gracia de esta forma. Siendo muy niña enfermé gravemente y «fallecí» en mi casa conservábamos el certificado de defunción—, pero cuando ya se acercaba la hora de la conducción del cadáver me incorporé entre sollozos en el pequeño ataúd a punto de cerrar. Poco antes había llegado mi padre de París, portando una gran corona de flores. Mi padre era militar y la noticia de mi muerte le había sorprendido en la capital francesa.

Esta anécdota, muy del gusto de la época en que aconteció, deteminó más tarde la vocación religiosa de aquella niña que se llamaba Boceta Durán.

—Ahora sólo quiero morir, pero después de llegar a la sociedad una obra como la que espero fundar...

La madre María de la Virgen de Atocha piensa que el hábito no hace a la monja. Por eso está dispuesta a cambiar por otro el que ha llevado durante cuarenta años.

A. EGUIGUREN

# A los suscriptores de ARRIBA, MARCA y EL RUEDO

Durante las vacaciones veraniegas advertimos a nuestros suscriptores que aquellos que deseen que estas publicaciones les sean enviadas a un domicilio distinto de su residencia habitual pueden avisarnos desde hoy mismo, por carta, a nuestra Delegación de Barquillo, 13, 3.º, o llamando al teléfono 232 23 06.



## CINE

# Bromista film francés, dramática película inglesa y estulta coproducción argentino-alemana

AVENIDA: "AGENTE SECRETO"

**Título original:** "L'Honorable Stanislas, Agent Secret". — **Producción:** Films La Licorne (París) e Italgamma (Roma), 1963. — **Director:** Jean-Charles Dudrumet. **Guión:** Michel Cousin. — **Decorados:** Olivier Girard. — **Fotografía:** Pierre Greguen. — **Música:** Georges Delerue. — **Montaje:** Charles Bretonziche. — **Interpretes:** Jean Marais, Geneviève Page, Jean Galland, Maurice Teynac, Noël Roquevert, Mathilde Casadesu, Christian Marin, Gala Germani, Michel Seldow, Germaine Dermo y Marcelle Arnold.

Una película bromista. El tema —tan serio, tan grave, tan dramático— del espionaje desenfocado jovialmente. Se cometen varios asesinatos; las víctimas son agentes de los Servicios Secretos. Pero por el tono burlesco —no llega a ser humorístico— de las incidencias, el espectador no sólo no se asusta, sino que se ríe y ve imaginativamente levantarse a esos muertos, arreglar sus atuendos e irse muy contentos.

No está nada mal, en un propósito de divertir al público, de formar así tramas muy interesantes, que nunca se presentan claramente. No conviene descubrir el exacto funcionamiento de estas organizaciones, de estos complicados engranajes. Por si estalla de pronto la tercera guerra mundial... Y en estos tiempos de conflictos bélicos, aislados, pero constantes, las modalidades del espionaje se extienden cada vez más...

La ficción, el enredo ocurre en París. Antoine, director de una agencia de publicidad, por confundir su abrigo con el de otro —los dos son idénticos— se ve metido en una intriga de espionaje, y quiera o no, ha de aceptar la peligrosísima situación. El equivoco origina otros... Muy listos y muy valiente, acaso por saber que el autor le garantizó que se salvara, no siente ningún temor en trances arriesgadísimos...

Las cosas suceden porque sí, en ritmo más que rápido, apresurado. Surgen las sorpresas aplicadas con una finalidad regocijante.

Nada se explica. Y es lo que suele pasar en la mayoría de las intrigas de espionaje tomadas en serio. Es llevado de uno a otro lugar de París un cuadro de Cézanne, muy envuelto. Y la verdad, es lo único que nos hubiera gustado que se nos revelase.

Jean Marais, especializado ahora en estos papeles de mucha acción —ya sean en relatos de aventuras, de «capa y espada», o como éste, de espionaje—, supera a Eddie Constantine en «atizar» golpes a diestra y siniestra. Y sería una buena idea que interpretasen juntos —y de adversarios— para ver quién gana: si Jean Marais o Eddie Constantine.

Geneviève Page —intérprete de Goya Urraca en «El Cid» y Jurado Internacional en el Festival de Cannes de este año de 1964— incorpora muy graciosamente el papel de Ursula.

Los veteranos Noël Roquevert y Jean Galland asumen, con rasgos irónicos: aquél el del comisario Dubois y éste el del coronel D'Herblay.

**CARLTON Y RICHMOND:** "FUEGO EN LAS CALLES"

**Título original:** "Flame in the streets". — **Producción:** Roy Baker, para J. Arthur Rank, Lon-

dres, 1962. — **Director:** Roy Baker. **Guión:** Ted Willis. — **Decorados:** Alex Vetchinsky. — **Fotografía:** Christopher Callis. — **Música:** Philip Green. — **Estudios:** Pinewood, Londres. — **Interpretes:** John Mills, Sylvia Sims, Brenda de Banzie, Earl Cameron, Johnny Serka, Anna Lynn, Wilfrid Brambell, Meredith Edwards, Newton Blick, Glyn Houston, Michael Wynne, Dan Jackson y Cyril Chamberlain.

Dos temas muy actuales: «discriminación racial» y gamberros. El primero, en puesto de realce, y el segundo, en función ambiental.

Sin duda son ya importantes en Inglaterra por lo frecuentemente que los acometen sus autores, sean novelescos, teatrales o cinematográficos.

Está a punto de plantearse una huelga por no aceptar un sector sindical el nombramiento como capataz de un negro. No se pasa de la amenaza por la enérgica intervención de uno de los obreros, dirigente del Sindicato, que se ganó la confianza de sus compañeros. No se imaginaba que le pudiese afectar profundamente a él ese problema. Está enamorada su hija de un hombre de color, un estudiante de Jamaica.

Unido a ese asunto, muy dentro de sus vibraciones emotivas en el choque de conceptos y sentimientos, se descubre la intimidad del matrimonio, en que él, entregado a su trabajo, creía que ella era feliz sin sospechar que no podía serlo. Rutinaria convivencia de largos años, que no sirvieron para conocerse verdaderamente.

Y una pandilla juvenil de gamberros —con típicas chaquetas de cuero— se denominan «Mods» o «Rodgers», muy valientes cuando ven que sus enemigos son inferiores y cobardes ante auténticos riesgos.

Película que presenta aspectos reales de la vida —muy tristes, muy amargos— y que, como el del problema racial, se agudiza de día en día.

Tipos bien observados, diálogos demasiado extensos —para las peculiaridades filmicas—, pero intensos y certeros, apropiadas interpretaciones y un tono directo, verista, de acuerdo con la índole de la trama.

**PROGRESO: "LA GRAN AVENTURA"**

**Producción:** Internacional (Buenos Aires) y Transocean (Munich), 1960. — **Director:** Carlos Rinaldi. **Guión:** Amorín, Gómez Masia y Taboada. — **Decorados:** Gelpi van Arelli. — **Fotografía:** Aníbal González Paz. — **Música:** Tito Ribero. — **Procedimiento color:** "Agfacolor". — **Interpretes:** Alberto de Mendoza, Susanne Cramer, Guillermo Battaglia, Gloria Guzmán, Enrique Serrano, Dringue Farias, Ariel Absalón y actuación especial del "ballet" de A. Benítez.

*Película viejísima —en sus conceptos, en sus modos y maneras—, no obstante ser de producción moderna. Muchísimo más que algunas de las películas antiguas que se revisan este verano en nuestras pantallas.*

*Como nada de lo que sucede es cierto, una verdad estropearía el estulto juego. Tiene que seguirse la carrera disparada y disparatada de mentiras.*

*Y en la acumulación de embustes —muy vistos y oídos, sin originalidad ni ingenio— se explica que Mauricio y Laura, implicados en el secuestro de un niño —al que ellos quieren rescatar—, logren burlarse de la Policía.*

*Bellísimos paisajes de la comarca de Bariloche, uno de los más fascinantes lugares naturales argentinos. Y extraordinaria atracción —merecidamente— turística.*

Tanto Alberto de Mendoza como Susanne Cramer son de cualidades artísticas superiores a sus papeles. Como Guillermo Battaglia, en el papel de inspector Martínez.

Los veteranos Gloria Guzmán y Enrique Serrano continúan fieles a su peculiar comedia, más teatral que cinematográfica.

Luis GOMEZ MESA

## COMENZARON LOS FESTIVALES DE ESPAÑA EN CIUDAD REAL

**EL PREGON FUE PRONUNCIADO POR FRANCISCO GARCIA PAVON**

CIUDAD REAL.—Han dado comienzo los Festivales de España.

El pregon fue pronunciado por el escritor don Francisco García Pavón. A continuación se proyectó la película «Sinfonía Española».

En días sucesivos actuarán el Teatro Popular de Cultura, la orquesta «Manuel de Falla, el «ballet» español de María Rosa y la Compañía del Teatro Español, de Madrid. (Cifra.)

## I CAMPAMENTO NACIONAL PARA PROELES

**ASISTEN 260 AFILIADOS**

ALMERIA. — Ha dado comienzo, tras la incorporación de los flechas de las distintas capitales españolas, el I Campamento Nacional de Proeles, para el grado de flechas, en el Campamento «Juan de Austria», de Aguadulce. Asisten 260 afiliados.

LEA USTED



**EL SEMANARIO MAS BARATO APARECE TODOS LOS MARTES**

## I CONCURSO NACIONAL DE CINE AMATEUR DE LA MAR

SE CONCEDERAN TRES MEDALLAS CON IMPORTANTES PREMIOS EN METALICO

**Ha sido convocado por los Grupos del Mar de Organizaciones del Movimiento**

Los Grupos del Mar de Organizaciones del Movimiento han convocado el I Gran Concurso Nacional de Cine Amateur de la Mar.

El Concurso tiene como finalidad premiar y dar a conocer las obras cinematográficas, no profesionales, que dentro del campo del cine amateur se realizan en España, y cuyo contenido sea específicamente de temática marinera, resaltando la importancia que la mar tiene en la vida de nuestra Patria y los valores de los que se acercan a ella.

Pueden concursar todos los cineastas amateurs españoles residentes en España o en el extranjero.

El ancho de las películas que serán admitidas a Concurso será de 8, 9,5 y 16 milímetros, con un metraje no limitado en las presentes bases.

Los films deberán enviarse antes del 31 de agosto de este año, acompañados de los correspondientes boletines de inscripción a los Grupos del Mar de Organizaciones del Movimiento. A partir de la publicación de las presentes bases, los Grupos del Mar facilitarán los boletines de inscripción a quien lo solicite, ya sea personalmente o por correo.

Cada concursante podrá presentar todos los films que estime oportuno, siempre que se cumplan en ellos todos los apartados que se especifican en las presentes bases.

Se establecen tres premios: Medalla de oro, dotada con 15.000 pesetas, a la mejor película presentada cualquiera que sea su formato.

Medalla de plata, dotada con 7.000 pesetas, a la segunda película mejor clasificada cualquiera que sea su formato.

Medalla de bronce, dotada con 5.000 pesetas, a la tercera película mejor clasificada cualquiera que sea su formato.

**CONCURSO DE PRENSA SOBRE EL MAR**

También los Grupos del Mar de Organizaciones del Movimiento han convocado un concurso de Prensa, radio y televisión, al que podrán optar los artículos periodísticos, guiones de radio y guiones de televisión que se publiquen o radien en cualquier periódico, emisora de radio o televisión de España desde el 1 de abril hasta el 5 de septiembre próximo, difundiendo los temas que se relacionen con el mar y el cine, en cualquiera de sus aspectos.

De cada uno de los artículos periodísticos se presentarán cinco ejemplares en sus textos impresos, pegados en hojas de papel tamaño folio, firmadas por el autor, que hará constar a máquina su nombre, apellidos y domicilio, así como el título y fecha del periódico o revista en que se publicó su trabajo.

Los guiones radiofónicos o de televisión deberán presentarse, asimismo, por quintuplicado ejemplar, escritos a máquina a una sola cara y a doble espacio, en papel tamaño folio, con la firma del autor, que hará constar a máquina su nombre, apellidos y domicilio. Deberá adjuntarse, además, un certificado de la emisora correspondiente indicando la fecha, hora y programa en que fueron transmitidos.

Los trabajos deberán remitirse a la Secretaría del Certamen Internacional Cinematográfico de la Mar (Alcalá, 44, Madrid).

El plazo de admisión finalizará a las doce horas del día 10 de septiembre de 1964.

Se concederán los siguientes premios:

Premio «Grupos del Mar», dotado con 15.000 pesetas, al mejor artículo periodístico o conjunto de artículos de un mismo autor.

Premio «Grupos del Mar», dotado con 15.000 pesetas, al mejor guión radiofónico o conjunto de guiones de un mismo autor.

Premio «Grupos del Mar», dotado con 15.000 pesetas, al mejor guión televisivo o conjunto de guiones de un mismo autor.

## Centenario del enlace ferroviario Irún-Hendaya

SAN SEBASTIAN. — Se celebra este año el centenario del enlace ferroviario Irún-Hendaya, y por ello la Renfe tiene en preparación un programa de actos que se celebrarán en los últimos días del presente mes, para culminar en un importante acto franco-español el día 30, con asistencia de personalidades de ambos países. Este ferrocarril del Norte es el primer tren internacional que enlazó España con Europa.

Entre otros actos llegará a la capital fronteriza española un tren del Centenario, ataviados los viajeros con trajes de aquella época, y se espera que lo mismo suceda con el tren francés que hizo el primer recorrido hasta la frontera de Hendaya.

Con este enlace se hizo posible la unión de España con la red de ferrocarriles europea, pudiendo realizarse ya ese año el viaje Madrid-París y desde Cádiz a Viena. Y es a partir de entonces cuando el puente internacional sobre el Bidasoa cobró importancia.

## MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO

**Junta Central de Adquisiciones y Obras**

**Resolución de la Junta Central de Adquisiciones y Obras por la que se convoca subasta para la instalación de un repetidor de TV, con destino a Cuenca y zona circundante, por el importe de pesetas 300.000.**

En la Secretaría de esta Junta podrán examinarse los pliegos de condiciones técnicas y legales, así como los modelos de proposición.

Los industriales a quienes interese pueden presentar ofertas ajustadas al modelo oficial, en sobre cerrado y lacrado, acompañado de otro en el que se contenga la documentación exigida por el pliego de condiciones, con indicación exterior de tal contenido, o la de que tales documentos obran ya en la Junta por razón de anteriores concursos.

Las proposiciones y documentación se presentarán en el Registro General de este Ministerio antes de las 13 horas del día en que se cumplan veinte hábiles a partir del día siguiente de la publicación del anuncio en el «Boletín Oficial del Estado», dirigidas al Ilmo. Sr. Presidente de la Junta Central de Adquisiciones y Obras de este Ministerio.

Todos los gastos que origina esta subasta serán por cuenta del adjudicatario.

Madrid, 8 de agosto de 1964.



## LA SEMANA GRANDE DONOSTIARRA

# TRES OREJAS PARA DIEGO PUERTA

## BUENOS TOROS DE DON ATANASIO

### EL QUE SIEMPRE VA—DIEGO—LLEGA

Por Juan LEON

Cartel: Seis toros de don Atanasio Fernández, de Salamanca, para Miguel Báez "Litri", de salmón y oro; Diego Puerta, de morado y oro, y Raúl García, de rosa y plata.

SAN SEBASTIAN (martes).—Del primitivo cartel sólo queda Diego Puerta; Litri sustituye a El Cordobés y Raúl García a Paco Camino, y la verdad es que la plaza ha estado casi llena. La tarde, magnífica de sol y temperatura, predispone al optimismo, así como el prestigio de los toros y la te en los dos toros de la terna, y no decimos los tres porque el mejicano es para todos una incógnita.

El primer toro, negro y bien puesto, de 473 kilos, bast la broma de salir andando, y el público comienza a protestar, pero es suficiente que ese gran peón que es Luis González lo engatuse en su capote para que cambie la decoración y todo sean aplausos. En su saludo por verónicas, para el picador de tanda, derribado las cuatro veces que el toro le entra; para el quite de Litri y para el monumental por chicuelinas de Puerta. Y siguen las palmas ardientes para dos pares de banderillas del Vito. Y el toro está con mucha fuerza, porque en aquellas cuatro entradas las puyas fueron débiles. Litri debe de haberse arrepentido de pedir el cambio sin que el de don Atanasio hubiese recibido un par de puyazos, por lo menos, en debida forma. No puede haber faena lucida, y don Miguel se limita a un muleteo eficaz para ahormarlo y ponerlo en condiciones de meterle una estocada que resulta algo desprendida. (Silencio.)

Negro y bien puesto es también el segundo, de 470 kilos, al que Diego Puerta saluda con ceñidas verónicas, poniéndolo seguidamente en suerte. Recarga en el primer puyazo y se va suelto del segundo, cambiándose el tercio mientras Raúl García ejecuta un buen quite por chicuelinas. Almensilla abre con un soberbio par el tercio de banderillas, lo centra Piffo con otro colosal y cierra Almensilla con otro espeluznante. Así da gusto reseñar el segundo tercio. Todo es contento cuando Diego Valor comienza a fajarse con su bien cuidado enemigo y convierte la plaza en un hervidero de ovaciones, ayes y olés, todo su repertorio de pases hondos, como los redondos, naturales y de pecho, y los de filigrana, alegres como las campanillas de plata de la Macarena. Entrando por derecho cobra media estocada algo delantera que mata sin puntilla. (Oreja.)

El tercero, negro, de abierta y gacha cornamenta, pesó 461 kilos. Pelea desigualmente en varas, pero le encajan un par de buenos puyazos y dos punzaditas. Medianamente banderilleado. Sale el mejicano a entenderse con este toro, que tiene mucho que torear, después de haber brindado al público. Empeño arduo y difícil de Raúl García, que acierta en el primer viaje a meter el estoque algo caído, pero que mata rápidamente. (Silencio, esmaltado por algunos silbidos.)

La pizarra asigna un peso de 462 kilos al cuarto toro, negro y bien puesto. Lo torea Litri por veróni-

cas, que se aplauden, y entra alegremente al caballo montado por Lolina (Molina), que aguanta la primera durísima y tenaz embestida encajándole un puyazo soberano y otro más suave, con el que se cambia el tercio. Luis González prende dos estupendos pares de banderillas, secundado por Curro Puya, que tampoco lo hace mal. El toro, bien picado y bien lidiado, llega a la muleta en condiciones óptimas, que Miguel aprovecha para instrumentar una de sus características faenas, en la que no faltan los clásicos litrazos, las series de redondos y naturales, los molinetes, los pases de rodillas y el clásico final despiante, arrodillado y sin armas ante su vencido enemigo. Cambia el rumbo triunfal de la faena en el capítulo final, compuesto de un pinchazo, estocada con salida y descabello. (Nutrida y sostenida petición de oreja y dos vueltas al ruedo entusiásticamente ovacionadas, con remate de bronca al presidente, porque el público es así de generoso cuando le satisface una gran faena, como ha sido la de Litri.)

No es prometedora la salida del quinto toro, negro y bien puesto, de 475 kilos, al que Puerta intenta en vano fijarlo. La suerte de varas queda reducida a tres o cuatro picotazos, y la de banderillas a tres pares aceptables. La sorpresa con este toro, en el que nadie confía, la da Diego al torear por ayudados bajos, tan mandones como eficaces, que le hacen posi-

ble estirarse seguidamente en pases redondos y naturales, mejores éstos que aquéllos, los que ponen la contera de vistosos adornos, y la "recontera" de una estocada corta en la yema que mata sin puntilla. (Dos orejas y sendas vueltas al ruedo.)

En compensación a su mayor peso —521 kilos— el toro negro que cierra plaza tiene una cómoda cornamenta. El mejicano lo saluda con lindas y valerosas verónicas. Toma tres varas, de las que se producen sendos quites de los tres maestros, picados entre sí, que es lo bueno. Coge las banderillas el maestro, prende un par soberbio y otro desigual. Con la muleta Raúl García, si no alcanza un rotundo éxito, sí consigue hacerse ovacionar en algunos tramos de su faena, y no en los mejores, ciertamente, como lo son tres naturales ligados con el de pecho, sino en espaldinas y otros adornos. Con el estoque está mal, matando de un pinchazo y estocada con salida. (Vuelta al ruedo.)

No he de insistir en lo que bien puede advertirse, que es el estupendo juego que han dado, en general, los toros de don Atanasio, pero si quiero dedicar unas palabras a Diego Puerta, que tanta sangre tiene derramada en holocausto de la fiesta, sin que jamás en él se adviertan decaimientos. Es de los que no se atorán y sale cada tarde con idéntica resolución de triunfar. Siempre va, y el que siempre va, llega.

## OTRO ALARDE INFORMATIVO

A PARTIR DEL 7 DE AGOSTO COMPLETA

«OPERACION VERANO»

UN SERIAL SENSACIONAL EXCLUSIVO EN ESPAÑA:

"LOS GANGSTERS"

(El misterioso mundo de «Los Intocables»)

EN EL PRIMER CAPITULO:

De una forma poco caballerosa, LOUIS LEPKE mató a ochenta personas.

«¡VAS A TENER MUY MALA SUERTE!», era su amenaza favorita, y precedía lo mismo a una paliza que a un asesinato.

Fue el primer gangster que se introdujo en las uniones laborales y en las empresas.

También el primero que murió en el patíbulo.

Muchos malhechores, suprimida la Ley Seca, pasaron del contrabando de licores a la extorsión de los comerciantes honrados.

Un fabricante de trajes que luchó contra «Lep» fue arrojado desde un noveno piso.

Capone y Weiss trabajaron para él, cumpliendo un encargo de Alberto Anastasia:

«Meter a Rosen diecisiete balas en el cuerpo.»

—oOo—

La más feroz y veraz película. Una cadena de hechos delictivos que constituyeron la vergüenza y horror de los años veinte.

—oOo—

«Los Intocables», en su lucha a muerte contra la sociedad y la justicia.

LEA EN

7 FECHAS

«LOS GANGSTERS»

PROFUSAMENTE ILUSTRADO CON DIBUJOS Y FOTOGRAFÍAS A PARTIR DEL PROXIMO NUMERO

## FERIA DE MALAGA (XI)

## COGIDA MUY GRAVE DE GREGORIO SANCHEZ. TRES OREJAS

CARLOS CORBACHO TAMBIEN FUE PREMIADO CON TRES APENDICES Y SALIO A HOMBROS

MALAGA (martes). — Se ha celebrado la undécima y última corrida de la Feria malagueña. Como último festejo queda para mañana una novillada de postín.

Aunque la expectación era grande por el encierro de los "pablorrromeros", la Malagüeta no se ha llenado, y en los tendidos de sol se veía alguna que otra calva.

Del lote del hierro de Pablo Romero ha habido que sustituir a un toro que se inutilizó en los corrales por otro de Salvador Guardiola.

Los "pablorrromeros" han tenido hermosa presencia, pero cuatro sólo han tomado una vara. Sin embargo, ha habido un toro, el lidiado en segundo lugar, de gran poder, que derribó varias veces e hirió de muerte a dos caballos.

Buena tarde llevaba Gregorio Sánchez, que sustituyó a Pedrés. Había cortado una oreja al toro del primer portazo, después de una voluntariosa faena en la que, a fuerza de porfiar a un bicho blando de remos, consiguió lucirse en toro por naturales, redondos, de pecho y manoletinas, para matarle de un pinchazo y descabello al primer golpe de verdugillo.

En el cuarto parecía que el diestro toledano iba a superarse ante un hermoso astado, que pesó 515 kilos. Pero cuando Gregorio, tras el muleteo de castigo, había conseguido tres redondos, aguantando las coladuras de la res, y se había echado la muleta a la izquierda, al tercer pase natural resultó empitonado, y en brazos de las asistencias fue conducido a la enfermería.

Fermín Murillo despachó al burl de una estocada, y el público pidió las dos orejas, que se llevaron a Gregorio Sánchez a la enfermería.

Fermín Murillo, torero que es sabido tiene predilección por los "pablorrromeros", ha tenido el toro más peligroso de la tarde. Fue el que propinó dos terribles cornadas a los caballos. Un toraco de extraordinario poder, que se hizo el amo del ruedo en los dos primeros tercios y que, pese a sus siete entradas a los del castoreño, llegó a la muleta con mucha fuerza y peligro. El diestro aragonés no se anduvo por las ramas y, tras breve muleteo, despachó al morlaco de media estocada y descabello al primer intento.

Pero esta rapidez, tan digna de tener en cuenta ante tal enemigo, no fue estimada por la concurrencia, que dedicó sus aplausos exclusivamente al toro en el arrastre.

A Fermín Murillo le correspondió en la suerte el sustituto de Guardiola, corniveleto, de aparatosa cabeza. Murillo, tras brindar a la concurrencia, toreó por redondos, dominador, aguantando peligrosas tarascadas de la res, rematando también las series con magníficos pases de pecho. Con la zurda sacó igualmente pases estupendos, aunque el toro iba peor por ese lado. Puso remate a su labor con un precioso molinete y una giralda muy ceñida. De dos pinchazos, estocada y descabello terminó Fermín Murillo con el "guardiola". Se le aplaudió mucho y hubo de corresponder a la ovación saliendo a saludar.

Completísima ha sido la actuación de Carlos Corbacho, que cosechó calurosas ovaciones al torear con verónicas a los dos toros de su lote, con clasicismo y hechuras de torero caro. Corbacho cor-

tó una oreja a su primer "pablorrromero", al que hizo faena con predominio de la mano derecha, valentísima, a un toro que se quedaba en el centro de la suerte, y al que despachó de pinchazo y estocada.

En el astado que cerró plaza, que dió 510 kilos de peso, Carlos Corbacho entusiasmó igualmente a los malagueños con su buen arte y dominio sobre el astado. Los redondos y naturales fueron continuamente jaleados, así como los pases de pecho, de cabeza a rabo, y un impresionante molinete de rodillas. Corbacho terminó con unas giraldis de mucho empaque, para matar de un pinchazo media estocada y certero golpe de verdugillo.

El final ha sido apoteósico para el torero de La Línea: le han concedido las dos orejas y ha salido a hombros de la plaza.

ROJAS

PARTE FACULTATIVO.—Gregorio Sánchez sufre una herida que, a través del recto anterior derecho, por el abdomen, penetra en cavidad peritoneal.

Una minuciosa revisión no demuestra lesión visceral. Pronóstico muy grave.

## RENOVACION ANUAL DEL PERMISO SANITARIO PARA INDUSTRIAS CARNICAS

LAS SOLICITUDES DE PRO-RROGA DEBERAN PRESENTARSE ANTES DEL 15 DE SEPTIEMBRE

La Dirección General de Sanidad ha dictado normas para la renovación anual del permiso sanitario de funcionamiento de las industrias de la carne, y ha dispuesto que quede en vigor lo ordenado en la circular de 24 de junio de 1964 en cuanto se relaciona con las industrias chacinerías mayores (incluidos mataderos de aves) y menores, almacenes al por mayor de productos cárnicos y de tripas y talleres de elaboración de tripas, así como lo que determina el Ministerio de la Gobernación en la orden del 3 de octubre de 1945 y demás disposiciones concordantes referentes a la intervención sanitaria de estas industrias, características de sus instalaciones y, en general, todo lo relativo a industrialización de la carne y preparados cárnicos.

No obstante, estas normas quedan sometidas a cuanto en el futuro se disponga al respecto por el Ministerio de la Gobernación.

Las solicitudes de prórroga sanitaria para el funcionamiento de las citadas industrias y establecimientos para la próxima campaña se elevarán ante esta Dirección General, a través de la Organización Sindical, antes del 15 de septiembre próximo.

No debemos perder ni un solo árbol.

Evite el incendio en el monte y evitara la erosión de los terrenos.

La economía campesina depende mucho del monte.



# ECONOMIA Y FINANZAS

## JOSE FIGUERES SE MUESTRA ESCEPTICO ACERCA DE LAS POSIBILIDADES DEL MERCADO COMUN CENTROAMERICANO

«Los intereses privados saltan como panteras cuando se intenta constituir una nueva Empresa»

GUATEMALA. (Crónica especial por Renán Estensoro A.) — «La tendencia a crearse ilusiones excesivas es uno de los mayores peligros que acechan a Centroamérica», según declaró José Figueres en esta capital.

Al analizar la integración económica centroamericana, expresó el ex Presidente costarricense que el Mercado Común es indispensable para la expansión del área, pero que no es una panacea como creen muchos centroamericanos. A su criterio el istmo tiene que buscar para su desarrollo soluciones políticas antes que económicas.

Las ilusiones excesivas de que habló son, según los observadores, las esperanzas que abriga los centroamericanos en su Mercado Común. «Hay países iberoamericanos —dijo el señor Figueres— que por sí solos tienen un mercado interno más grande que todos los países centroamericanos juntos y no han podido elevar el ingreso per capita.» En consecuencia, cree el ilustre estadista costarricense que la integración económica no es el único camino para elevar los niveles de vida de los pueblos centroamericanos.

Sus juicios han sido calificados como una crítica a quienes consideran que la integración económica forjará la grandeza de los cinco países centroamericanos. Figueres cree que el Mercado Común jamás compensará por sí solo la gran debilidad de las economías de la región.

Los especialistas y técnicos de la integración suponen que Centroamérica superará sus problemas con la concepción de una economía de conjunto, capaz de desarrollar todos los recursos estructurales y humanos de un área de 441.000 kilómetros cuadrados,

poblada por más de once millones de habitantes actualmente regidos por un crecimiento acelerado.

Manifestó el señor Figueres, por otra parte, que en los países centroamericanos hay dos obstáculos relevantes para la integración económica: «uno es que los intereses privados —especialmente los internacionales—, cuando se desea crear una nueva fábrica saltan como panteras e impiden la formación de Empresas. El otro obstáculo es cierta resistencia de nuestros hijos espirituales. Hemos formado nuevos organismos técnicos, pero noto en los nuevos profesionales cierta oposición a financiar nuevas Empresas. Es tal vez una resistencia anímica de buena fe, pero errónea».

La primera parte de esta crítica se dirige indudablemente a la oposición que ha surgido en Guatemala a la creación de una segunda fábrica de llantas en proyección regional y la segunda posiblemente a la negligencia de algunos empresarios y profesionales en emprender nuevos negocios en función centroamericanista.

Al referirse al problema del café explicó que prevalece en el campo internacional la costumbre de

comprar el producto a precios que no compensan los que se pagan por los productos que se compran. Con este juicio resumió la tendencia creciente que existe en Iberoamérica por lograr mejores precios para sus productos, lamentablemente frustrada en la Conferencia de Ginebra.

## INVERSIONES EXTRANJERAS EN EMPRESAS ESPAÑOLAS

EN LOS ULTIMOS CUATRO AÑOS HAN AUMENTADO EN UN 226 POR 100

Las inversiones extranjeras en Empresas españolas han aumentado, en poco más de cuatro años, en más del 226 por 100.

Cuando se dictaron las primeras disposiciones del Plan de Estabilización, en 1959, eran del orden de 7.800 millones de pesetas. El aumento desde entonces ha sido progresivo: 1.715 millones, en 1960; 2.252 millones, en 1961; 2.618 millones, en 1962, y más de 3.275 millones en 1963, cifra que será también superada en el presente año.

## CON ESCASO NEGOCIO LA BOLSA SIGUE ENTONADA

Dentro de la estrechez del negocio que viene siendo habitual últimamente, el mercado estuvo ayer bastante bien, pues se apreció en él cierta animación y un claro sostenimiento de los cambios con ligera tendencia recuperativa, como lo prueba el hecho de que el índice general subió hasta 100,76, con mejora de un 0,19 por 100. Teniendo en cuenta que este clima más bien favorable se debe al retraimiento del elemento vendedor esencialmente, no cabe atribuirle demasiada significación, pero ya es algo que en este período de inactividad vayan manteniéndose los cambios e inclusive que mejoren sus posiciones.

Las perspectivas inmediatas no parecen que ofrezcan ninguna variación del tono imperante, ya que todos los indicios ponen de manifiesto la continuidad de este equilibrio, cuyos resultados son satisfactorios en una discreta medida. En efecto, a última hora de ayer dinero y papel seguían equilibrados, por lo que probablemente se mantendrá el tono actual.

Notas salientes de la jornada fueron las alzas de cinco enteros en Campsa y de 8,75 en Española de Petróleos, evidenciándose así una cierta repercusión sobre estos títulos de las favorables impresiones que van llegando respecto a la riqueza del pozo petrolífero de Valdeajoz.

En relación con los distintos sectores, los Bancos estuvieron sostenidos, repitiendo todos los valores tratados excepto Mercantil, que bajó tres enteros.

En el departamento de electricidad fueron mayoría las diferen-

cias de signo positivo, si bien las oscilaciones resultaron mínimas en todos los casos. Fue la de mayor cuantía el alza de 1,75 enteros en H. Española, siguiendo con alza de un entero Leonesas, Fecsa y Sevillana, manteniéndose sin variación los demás valores tratados, salvo Hidro Galicia, que bajó cinco puntos; Viesgo, dos; Langreo, Sil y Moncabril, uno, y Reunidas que cedió dos cuartillos.

Disparidad, tirando a cierta flojedad, en arbitraje, donde lo más destacado fue el alza de Española de Petróleos ya anotada. Subieron también Cros cuatro enteros y Hornos uno, mientras que Guindos bajó cuatro; Rif, tres; Explosivos, cuatro; Energía, tres, y Auxiliar un entero. Las acciones de Unquinesa, Ponferrada y Resinera se limitaron a repetir los precedentes.

En alimentación la tónica fue también irregular. El Aguila recuperó un entero y Ebro cuatro, mientras que Azucarera se dejó tres enteros. En el resto del mercado, poco saliente que señalar, como no sea el alza de 12 enteros en Inmobiliaria Alcázar, 15 en Urbanizadora Metro, cinco en Urbis y cuatro en Inmobiliaria Metro, así como el sostenimiento de los valores textiles.

En el mercado de cupones el signo predominante fue el de igualdad, como puede verse a continuación: Bami, 10 (=); Iberduero, 64 (=); Tafisa, 46 (=); Unión y Fénix, 1.020 (=).

Cotizaron ayer en acciones un total de 90 valores, de los que subieron 32, contra 25 que bajaron y 33 que repitieron el precedente.

## BOLSA DE MADRID

	Cambio	Diferencia		Cambio	Diferencia
<b>Fondos Públicos:</b>					
Interior A .....	95,—	=	El Carmen .....	158,—	=
Exterior A .....	102,50	+	El Encinar Reyes .....	74,—	=
Amort. 4 % 1908 .....	105,—	=	Vallehermoso .....	217,—	=
» 1952 .....	102,50	=	Fisa .....	190,—	=
» Nov 1951 .....	103,25	—	Hispana, preferentes .....	108,—	=
» Jun 1953 .....	103,75	=	Metropolitana .....	192,—	+
» Jul. 1951 .....	101,—	+	Menfis .....	110,—	=
» 3 % 1928 .....	100,50	=	Rubán .....	171,—	=
L. Colonización .....	99,—	=	Urbis .....	95,—	+
R. Nacional .....	102,—	=	Vacesa .....	162,—	=
Renfe .....	100,25	+	Metropolitana .....	935,—	+
Ayuntamiento 1914 .....	95,—	=	<b>Carteras:</b>		
» 1918 .....	92,—	=	Insua .....	102,—	—
» 1923 .....	88,—	=	G. Inversiones .....	201,—	+
» 1929 .....	79,—	=	Vamosa .....	310,—	=
» In 1931 .....	82,—	=	<b>Alucias:</b>		
» En 1941 .....	82,—	=	Rif .....	272,—	—
» 1946 .....	84,—	+	Rio Tinto .....	95,—	=
Empresa M. I. ....	100,—	+	Duro-Felguera .....	80,—	=
Trasatl. May. 1926 .....	76,—	=	Guindos .....	71,—	—
E. Majzen .....	76,50	=	Ponferrada .....	481,—	=
Tánger-Fez .....	75,—	=	<b>Monopolios:</b>		
Marruecos .....	60,—	=	Campsa .....	210,—	+
Céd. Hipt 4 % .....	82,—	=	Fabacalera .....	200,50	+
— s/A .....	90,—	=	<b>Navales:</b>		
— s/B .....	92,50	+	C. Naval, ordinarias .....	72,—	=
— s/O .....	90,50	=	Trasatlántica .....	56,—	=
— 4 % exent. ....	99,25	—	Pebsa .....	114,—	=
Local Inter. ....	100,50	+	Transmediterránea .....	156,—	+
— Lotes .....	103,25	+	Naval de Levante .....	130,—	=
— Preferentes .....	106,—	=	<b>ACCIONES</b>		
<b>Bancos:</b>					
Exterior .....	563,—	=	<b>Capiteiras:</b>		
Central .....	989,—	=	P. Española .....	286,—	=
Esp. Crédito .....	1.292,—	=	P. Reunidas .....	163,—	=
General O. e I. ....	423,—	=	<b>Químicas:</b>		
Hispano Americano .....	863,—	=	Cepa .....	175,—	—
Ibérico .....	759,—	=	Cros .....	279,—	+
L. Quesada .....	812,—	=	Energía I. A. ....	159,—	—
Mercantil e Industrial .....	372,—	—	Explosivos .....	191,—	—
Popular Español .....	743,—	=	Castorera Española .....	190,—	=
Rural y Mediterráneo .....	260,—	=	Hidro-Nitro .....	107,—	=
<b>Electricas:</b>					
E. Viesgo .....	215,—	—	Iber. Nitrogeno .....	60,—	=
Langreo, ordinarias .....	190,—	—	Perfumeria Gal .....	395,—	=
E. Leonesas .....	173,—	+	Insular Nitrogeno .....	124,—	=
Reunidas Zaragoza .....	179,50	—	Q. Canarias .....	165,—	=
S. Nansa .....	135,—	—	Manut. Foto .....	161,—	=
S. Sil .....	294,—	—	E. Petróleos .....	454,25	+
Santer .....	146,—	—	Proquisa .....	125,—	=
Fecsa G .....	285,—	+	Dow Unquinesa .....	148,—	=
Fecsa P .....	286,—	+	O. Resinera .....	150,—	=
Fenosa .....	274,50	=	<b>Seguros:</b>		
Hidro Cantábrico .....	185,50	=	Hermes .....	561,—	=
Hidro Cataluña .....	183,—	=	Unión y Fenix .....	4.825,—	+
Hidro Chorro .....	180,—	=	<b>Metálicas:</b>		
Hidro Galicia .....	335,—	—	Seat .....	265,—	=
Hidro Española .....	328,75	+	A. Hornos .....	102,—	+
Iberduero, ordinarias .....	393,—	—	Aluminio Ibérico .....	95,—	=
Moncabril .....	134,—	=	Auxiliar F. C. ....	129,—	—
Sevillana .....	209,50	+	M. Santa Ana .....	102,50	—
Unión E. M. ....	234,—	=	C. Metálicas, ordinarias .....	80,—	=
<b>Industria:</b>					
Rústicas .....	90,—	=	I. Santa Bárbara .....	60,—	=
El Aguila .....	581,—	+	M. Met. Madrileñas .....	27,—	=
Azucarera General .....	154,—	—	Materia y Const. ....	95,50	—
Ebro .....	467,—	+	Española Zinc .....	81,—	=
<b>Comercio:</b>					
Galerías Preciados .....	865,—	=	Fasa .....	650,—	=
<b>Construcción:</b>					
C. Alba .....	212,—	=	Maquinista T y M .....	95,—	—
Cantabria .....	149,—	=	<b>Telefonía:</b>		
Portland Valderrivas .....	645,—	+	Marcom .....	107,—	+
Ladrillos Valderrivas .....	333,—	=	Telefonica .....	173,50	+
Hidrociivil .....	58,50	+	<b>Textiles:</b>		
Dragados y Construc. ....	348,—	+	Canas .....	110,50	=
C. G. Española .....	5,—	=	Pefasa .....	103,—	=
Alcázar .....	180,—	+	Sniace .....	247,—	+
Asturiana .....	77,—	=	<b>Transportes:</b>		
Bami .....	114,—	—	Aviaco .....	81,—	=
Ceisa .....	135,—	=	Metro .....	181,—	+

## BOLSA DE PARIS

Mejora la situación ante el alivio de la crisis de Chipre. Sigue operándose poco. Sostenido el papel nacional.

Air Liquide .....	719	Galerías Lafayette .....	400
Bq. de Paris et Pays-Bas .....	341,50	Rio Tinto Zinc .....	22
Cie. Gen. Electric .....	540	Ciments Français .....	176
Française de Petroles .....	277	Ciment Lafarge .....	338
Pechiney .....	222	Cofirep «A» .....	52,20
Au Printemps .....	261	Saint Gobain .....	266
Rhone Poulenc .....	358	Ugine .....	291,50
Thomson-Houston .....	175	Schneider et Cie. .....	258,90
Chargeurs Reunis .....	135	Banque de la Guyane .....	8,60
Esso Standard .....	246		

## FRUTAS Y HORTALIZAS ESPAÑOLAS

MERCADO DE PARIS

(Precios mayoristas en francos por 100 kilos)

Limones: 210, —

BANCO DE SIERO  
(Información de Comtelsa)

## INNOVACIONES EN LA INDUSTRIA DEL AUTOMOVIL

LOS CAMBIOS PARA 1985 NO SERAN MUCHOS RESPECTO A LOS COCHES ACTUALES

NUEVA YORK. — «No habrá grandes diferencias entre los modelos actuales y los automóviles de 1985», según se deduce de los resultados de una encuesta realizada entre ingenieros y diseñadores del ramo. Los cambios más importantes podrán referirse:

Puertas accionadas eléctricamente, que se podrán abrir y cerrar sin esfuerzos.

El encendido y el cierre de las puertas se realizarán sin el tradicional uso de las llaves, posiblemente utilizando un cuadro magnético.

Calefacción termoeléctrica, refrigeración, televisión en las furgonetas.

Cristales que se cierran automáticamente, posiblemente utilizando vibraciones ultrasónicas.

La parte delantera y trasera del vehículo estarán diseñadas de manera que soporten los choques, mediante absorbentes de impactos.

Ahorro de combustible. (Efe.)

El peor enemigo del monte es el fuego. ¡Evítelo!  
No encienda fuego cuando se encuentre rodeado de árboles.

Ayuntamiento de Madrid



# LOS DEPORTES

## EL CAMPEONATO MUNDIAL DE ACROBACIA AEREA COMENZARA EL 2 DE SEPTIEMBRE SE CELEBRARA EN EL AEROPUERTO BILBAINO DE SONDICA

BILBAO.—Se ha dado a conocer con carácter provisional el programa del III Campeonato Mundial de Acrobacia Aérea, que se celebrará en el aeropuerto de Sondica durante los días 31 de agosto al 13 de septiembre. El programa, en principio, será el siguiente:

Lunes día 31 de agosto:

Llegada de participantes y distribución de alojamientos.

Martes día 1 de septiembre:

Entrenamiento de equipos participantes, por orden de llegada.

Miércoles día 2:

Continuación de los entrenamientos; a las cuatro de la tarde, apertura del Campeonato y presentación oficial de los equipos participantes. Himnos e izado de banderas.

Jueves día 3:

Desde las 7 a las 13 horas y desde las 15 a las 19 horas (horario aproximado), vuelos: primer grupo de maniobras acrobáticas (eliminación por sorteo).

Viernes día 4:

Desde las 7 a las 13 horas y desde las 15 a las 19 horas, vuelos: primer grupo de maniobras acrobáticas.

Sábado 5 y domingo 6:

Desde las 7 a las 13 horas y desde las 15 a las 19 horas, vuelos: segundo grupo de eliminación.

Lunes 7 y martes 8:

Desde las 7 a las 13 horas y desde las 15 a las 19 horas, vuelos: tercer grupo (libre).

Miércoles 9 y jueves 10:

Desde las 7 a las 13 horas y desde las 15 a las 19, actuación de los finalistas, treinta por ciento, tres grupos.

Viernes 11 y sábado 12:

Días reservados para recuperar actuación aplazada por tiempo inadecuado para el desarrollo normal de la competición. (En el caso de que no sea preciso utilizar este día con tal fin, tendrá lugar un programa especial turístico, que se detallará por separado.)

Domingo día 13:

Por la mañana, desde las 9 horas, Día Aeronáutico.

1. Bautismos del Aire, por el Real Aero Club de Vizcaya.
2. Presentación de aviones de fabricación nacional.
3. Paracaidistas.
4. Helicópteros. Por la tarde, desde las 15,30 a las 18 horas, gran

Festival Aeronáutico Internacional. Presentación sobre el "podium" de los campeones de los tres primeros clasificados en los Campeonatos. Exhibición del teniente coronel Aresti. Actuación de los vencedores, himnos y cierre del Campeonato. (Alfil.)

## NOTICIARIO FUTBOLISTICO

En el Congreso que la FIFA celebrará en octubre, en Tokio, se pedirá la expulsión de Africa del Sur, basándose en su política racial. Esta expulsión es solicitada por la Federación de la RAU y las de Ghana y Etiopía, pero para ser acordada se precisan el 75 por 100 de los votos a su favor.

Los jugadores del Inter, con su entrenador, Helenio Herrera, han salido para San Pelegrino, figurando en la expedición los españoles Suárez y Peiró. El Inter jugará su primer partido el próximo domingo en Varese.

El jugador del Atlético de Madrid Miguel Jones se encuentra en Bilbao, donde el domingo contraerá matrimonio con la señorita bilbaína Begoña Gardeazabal.

El campo del Middlesbrough, con capacidad para cincuenta mil espectadores, será ampliado, ya que sustituirá, por decisión de la Federación inglesa, al del Newcastle como escenario de algunos de los partidos de la fase final del Campeonato del mundo de 1966.

El Granada cuenta con una plantilla de diecinueve jugadores, en la que predomina la veteranía. Antes de que comience la Liga, el Granada jugará encuentros con el Albacete, Jerez, Extremadura, Lompédica Linense.

Se encuentra en Río de Janeiro el equipo del Oporto, que en fecha próxima se enfrentará al Vasco de Gama, en partido conmemorativo de la fundación del Club carioca.

Ha sido publicado el calendario del grupo décimo de la Tercera División, en el que actúan seis equipos de Murcia, siete de Alicante y tres de Albacete, cuyos partidos darán comienzo el próximo día 13 de septiembre, para que finalice

la primera vuelta el 27 de diciembre.

Mañana jueves, en el campo de La Condomina, el Alcantarilla y el Totana jugarán la final de la Copa Murcia. Ambos equipos serán reforzados por varios jugadores de Segunda División.

Una vez puestos de acuerdo Di Stefano y Kubala, el ex jugador madrileño se trasladará el próximo día 20 a Barcelona para firmar el correspondiente contrato con el Español.

A las órdenes de su nuevo preparador, Ignacio Elizaguirre, el Córdoba inició ayer por la mañana sus entrenamientos en el Estadio del Arcángel. En la sesión intervino el paraguayo Ruben, recientemente fichado.

## EL VALENCIA INICIO AYER SU PREPARACION PARA LA PROXIMA TEMPORADA VEINTICINCO JUGADORES COMPONEN LA PLANTILLA DEL CLUB DE MESTALLA

VALENCIA.—El Valencia ha iniciado ayer sus actividades deportivas para la temporada futbolística 1964-65.

También lo ha hecho su equipo filiar, el Mestalla, que milita en la Segunda División.

Los actos celebrados con este motivo han consistido, en primer lugar, en una misa, que ha sido dicha en la capilla del campo de Mestalla; ofició el padre Joaquín Aparicio, capellán del Club.

Después los jugadores, situados en el centro del campo, oyeron unas palabras que les dirigió el presidente del Club, don Julio de Miguel, quien les exhortó a actuar con el máximo entusiasmo en la próxima temporada.

Dijo que el Mestalla venía a ser la cantera del Valencia, y de la misma manera que en la pasada temporada aportó al equipo dos jugadores, Arnal y Vidagany, que se identificaron perfectamente en su nuevo equipo, rindiendo de forma magnífica, este año aportará otros cuatro: Navarro, Vilar, Poli y Fuentes. De esta manera, teniendo tan buenos jugadores el Mestalla, ¿para qué vamos a traer jugadores de fuera?

Manifestó que esperaba con confianza que los técnicos del Club, Mundo e Iturraspe, puedan lograr un buen trabajo y consigan un Valencia para cinco o diez años.

Después de las palabras del presidente, los jugadores fueron sometidos a reconocimiento médico

## LAS INSTALACIONES OLIMPICAS DE PORTILLO, SON DE UNA CALIDAD EXTRAORDINARIA

ASI LO AFIRMA EL PRESIDENTE DE LA COMISION DE ESQUI DE LA AIPS

ZURICH.—El presidente de la Comisión de Esquí de la Asociación Internacional de Prensa Deportiva, Serge Lang, a su regreso de Chile, donde visitó las instalaciones olímpicas de Portillo, ha manifestado que las pistas reservadas al slalom especial y slalom gigante son de una calidad extraordinaria. «Son —dijo— las mejores pistas en que se han desarrollado los Juegos Olímpicos de Invierno después de la segunda guerra mundial.»

Ha manifestado también: «La pista de descenso masculino parece en su primer tramo de trazado artificial y no hay riesgo de accidentes. Los dos últimos tercios de este descenso son del tipo clásico, con una serie de bajones, muros y otras dificultades. La pista es ultrarrápida y difícil, pero más factible que las de los Juegos que se celebraron en Oslo y en Squaw Valley (Estados Unidos).»

Portillo es una estación de esquí de alta montaña y la aclimatación será un problema delicado, para compensar los efectos de la altitud en el organismo humano. Será preciso que los esquiadores de los diferentes equipos realicen entrenamientos y estancias en alta montaña, a unos 3.200 metros de altitud para aumentar el número de glóbulos rojos antes de acudir

a Portillo, según opinión de los médicos.

Por otra parte, no hay peligro de avalanchas y, en resumen, se puede confiar en que el escenario depare excelentes resultados deportivos. Las pruebas se desarrollarán en un ambiente nuevo, muy distinto del de Europa y los Estados Unidos, pero el entusiasmo de los mentores chilenos del esquí y la gran afición a este deporte en Chile justifica el interés de la Federación Internacional por hacer de este país escenario de los Juegos Olímpicos de Invierno, que también servirá de acicate para desarrollar la afición al esquí en América del Sur, especialmente en Chile y Argentina. (Alfil.)

## DOCUMENTAL

### ATLETISMO

Los Campeonatos de España "junior" tendrán lugar en Bilbao los días 22 y 23 del corriente. De dichos Campeonatos saldrá la casi totalidad del equipo español que se enfrentará a Alemania los días 3 y 4 de octubre en Madrid, y a la LIFA los días 10 y 11 del mismo mes en San Sebastián.

El venezolano Víctor Maldonado, seleccionado para los Juegos Olímpicos de Tokio, ha batido el record sudamericano de los 400 metros con un tiempo de 46 segundos 5/10, en el curso de las pruebas preolímpicas que se celebran en el Estadio Nacional de Caracas.

### AUTOMOVILISMO

Para el primer rally Almería-Costa del Sol, que se celebrará el próximo día 23, se han inscrito ya más de treinta vehículos con tripulaciones nacionales y extranjeras. El recorrido de la prueba comprende las rutas de Almería y Granada.

### BOXEO

El campeón mundial de los pesos gallos, Eder Jofre, del Brasil, ha dado comienzo a sus entrenamientos, con vistas a su próximo combate del día 10 de septiembre con el mejicano Jesús Pimentel, título en juego. El combate se celebrará en Los Angeles.

### CICLISMO

Jacques Anquetil, cinco veces vencedor del Tour de Francia, no participará en la edición del próximo año, según informa la agencia France Presse.

Anquetil venció en la Vuelta a Francia de este año. El corredor ciclista francés ha manifestado que la medida es un acuerdo con sus nuevos patrocinadores.

El corredor belga Van Tongerloo sustituirá a Peter Post, dentro del equipo belga Flandria que competirá en la Vuelta a Portugal.

El club belga ha notificado la sustitución a la Federación portuguesa, manifestando que Post no podría correr en la prueba por hallarse convaleciente de una reciente lesión.

## CLUB ATLETICO DE MADRID

### EXPEDICION DE NUEVOS ABONOS

A partir de HOY MIÉRCOLES, 12 del corriente mes, en las oficinas del Club (calle Barquillo, número 22), y en horas de SEIS de la tarde a NUEVE de la noche durante todos los días laborables menos los sábados, los señores Socios que lo deseen pueden obtener abonos, para la temporada 1964-65, de las localidades de todas clases libres de abono la temporada última, así como de aquellas cuyo abono no ha sido renovado dentro del plazo que se señaló a tal fin y que ha terminado el sábado, 8 del actual.



## DOS ENCUENTROS INTERNACIONALES DE BEISBOL EN MADRID

LOS "DOCTORES", DE CARACAS, FRENTE A LA SELECCION ESPAÑOLA LOS DIAS 15 Y 18 DE ESTE MES

CARACAS. — El conjunto amateur de beisbol Los Doctores, de Caracas, se enfrentará a la selección española, ex Madrid, los próximos días 15 y 18 de agosto, al comienzo de su gira por varios países europeos. El equipo, formado por estudiantes de Medicina, saldrá de Caracas el próximo día 14, con destino a Madrid, para el primer encuentro en el continente europeo. Después de jugar contra

la selección española, Los Doctores se enfrentarán en París, los días 25 y 26 de agosto, a dos equipos aún no determinados; en Amsterdam, los días 29 y 30, contra el Spartak; en Francfort, el día 1 de septiembre, contra un equipo no determinado; en Baden-Baden, el día 3 de septiembre, contra un equipo no determinado; en Milán, el 6 de septiembre, contra la selección nacional italiana, y el día 7 de septiembre, también en Milán, contra el vencedor del Campeonato de Europa.

Los venezolanos jugarán contra otros dos equipos italianos, en Roma, el día 13 de septiembre, y cerrarán sus actuaciones con dos encuentros en Barcelona, los días 19 y 20 del próximo mes. (Alfil.)

## REGATAS INTERNACIONALES DE VELOCIDAD PARA PIRAGUAS EN AVILES

LOS REPRESENTANTES DE NORUEGA Y LUXEMBURGO GANARON LAS PRUEBAS PRINCIPALES

AVILES.—Se ha celebrado en la ría avilesina la IV Regata Internacional de Velocidad para Piraguas y los resultados finales fueron los siguientes:

«K-1» (distancia, 1.000 metros):

1. Borgchgreivink (Noruega), 4 minutos, 50 segundos, 1/10.
2. Laugslet (Noruega), 5-24.
3. Larroya (España), 5-25-3/10.
4. Conrady (Luxemburgo), 5-27.

«K-2» (1.000 metros):

1. Friedchen y Conrady (Luxemburgo), 4 m., 37-1/10.
2. Matías y Calvo (España), 4-39-1/10.
3. Hermanos Calderón (España), 4-42-9/10.
4. Salvador y Pineda (España), 4-45-2/10.
5. Roig y Robador (España), 4-50-4/10.

«K-1» (juveniles, 500 metros):

1. Olmos (España), 2-38-6/10.
2. Bardales (España), 2-39-5/10.
3. Corró (España), 2-52-2/10.
4. Homin (Luxemburgo), sin tiempo.

«K-4» (3.800 metros):

1. Noruega y Luxemburgo, 15-59 s.
2. España «A», 16-39.
3. España «B», 17-23-3/10.

«K-1» (damas, 500 metros):

1. María del Carmen Bernal.
2. Pepita (ambas sin tiempo).

## ATLETAS SELECCIONADOS PARA LA OLIMPIADA DE TOKIO

RIVAS DEBERA REALIZAR LA MARCA EXIGIDA EN LOS 100 METROS ANTES DEL 27 DE SEPTIEMBRE

Después del VIII Control Preolímpico, celebrado en La Coruña, con ocasión de los Campeonatos Mundiales Militares de Atletismo, que han tenido lugar del 6 al 9 del presente mes, la relación de atletas olímpicos y preolímpicos queda establecida en la forma siguiente:

Olímpicos.—Ignacio Sola (pértiga, 4,60 metros), Luis Felipe Areta (triple salto, 16,17 metros y longitud, 7,70 metros), Fernando Aguilar (10.000 metros, 28' 59" y 5.000 metros, 14' 02"), Francisco

Aritmendi (5.000 metros, 13' 53" 4/10) y Rogelio Rivas (100 metros, 10" 4/10). Este atleta, para ir a Tokio, deberá realizar una marca de 10" 5/10 en el espacio de tiempo comprendido entre el 1 de agosto y el 27 de septiembre.

Preolímpicos.—Tomás Barris (800 metros), Alberto Esteban (800 metros), Iluminado Corcuera (10.000 metros), Mariano Haro (3.000 metros obstáculos), Angel Calle (200 metros), Miguel Consegal (pértiga) y Alberto Díaz de la Gándara (peso).

## TRIUNFO DE SANTANA Y ARILLA EN EL TORNEO DE HAMBURGO

LOS TENISTAS ESPAÑOLES GANARON LA FINAL DE DOBLES

HAMBURGO.—José Luis Arilla y Manuel Santana, España, se adjudicaron la final de dobles, al vencer a Wilhelm Bungert, Alemania, y Fletcher, Australia, 6-4, 1-6, 7-5, 6-3.

La pareja española conjuntó mejor su juego, manteniéndose a un nivel superior al de sus contrarios. Fletcher produjo algunos malabazos de brillante juego, pero en general cometió muchos errores.

En partido final de simples masculinos, el alemán Wilhelm Bungert derrotó a su compatriota Christian Kuhuke por 0-6, 6-4, 7-5, 6-2.

En la final de dobles damas, las australianas Margaret Smith y Lesley Turner derrotaron a Helga Schultze, Alemania, y Norma Baylón, Argentina, por 6-2, 3-6 y 6-2.

En dobles mixtos, Nicola Pilic, Yugoslavia, y Holga Schultze, Alemania, derrotaron a Thomas Koch (Brasil) y Annette Van Zyl (Africa del Sur), por 3-6, 6-2 y 6-1 (Alfil.)

## UN «CODIGO PENAL» PARA LOS JUGADORES INTERNACIONALES

SERA PRESENTADO POR LA FIFA EN EL PROXIMO CONGRESO

ZURICH (Suiza). — La Federación Internacional de Fútbol Asociación (FIFA) ha propuesto un "código penal" internacional, que sería aplicado en los encuentros internacionales a los jugadores que "delinciesen".

Esta proposición será presentada para su estudio, en el próximo Congreso de la FIFA, que se celebrará en Tokio, durante los días 8 y 9 de octubre.

He aquí algunas de las sanciones propuestas:

Conducta no deportiva: Amonestación o multa.

Expulsión durante el encuentro: Suspensión para un encuentro.

Insultos al árbitro: Suspensión por dos encuentros.

Uso de violencia contra el árbitro, jugadores o espectadores: Suspensión por tres encuentros.

Grave violencia contra el árbitro, jugadores o espectadores: Suspensión por doce meses. (Alfil.)

Sea usted generoso y amable con el monte, que generoso y amablemente le está esperando.

Cuando un monte se quema, algo suyo se quema.

Recuerde: Sólo usted puede evitar el incendio en el monte.

## BAHAMONTES VENCIO A JULIO JIMENEZ EN EL PALACIO DE DEPORTES

EN LA CARRERA A LA AMERICANA GANO EL EQUIPO FORMADO POR TORTELLA Y SIVILOTTI

El duelo entre los dos reyes de la Montaña del último "Tour" era el principal aliciente de la reunión ciclista celebrada anoche en el Palacio de Deportes. La presencia de Bahamontes y de Julio Jiménez, a la que se unía la de los triunfadores de la Vuelta del Porvenir, con Rudi Altig y algunas estrellas de la pista como complemento del programa, llevaron al velódromo madrileño una gran cantidad de público que en todo momento rindió homenaje a los corredores con sus aplausos. Se pensaba que la pugna sostenida por Bahamontes y Julio Jiménez en el último "Tour" tuviera una breve e interesante continuidad en el Palacio de Deportes. Pero si bien en la montaña la juventud de Julio se presenta como una realidad para el próximo relevo del "Aguila", en la pista la experiencia del toledano no admite dudas respecto a su superioridad, por el momento. Bahamontes fue claro vencedor en las tres pruebas —velocidad, persecución y kilómetro lanzado— de que constaba la confrontación con Julio Jiménez. El "Aguila" tiene, ya muchas horas de vuelo en los velódromos europeos, y aunque su especialidad no sea precisamente la pista, conoce bien los recursos para sacar el mayor provecho a su esfuerzo frente a enemigos como el abulense, iniciados recientemente en esta modalidad del ciclismo. Hubo en los dos gran voluntad y por ello los aplausos de gratitud y reconocimiento fueron compartidos en igual medida. Sólo el premio de la victoria concedió a Bahamontes la ventaja de una satisfacción moral, que Julio aceptó con la sonrisa en los labios, convencido de que su relevo en los éxitos está próximo.

En las series de velocidad disputadas a continuación por los corredores más especializados, se impuso la pareja formada por Sivillotti y Tortella, clasificándose en segunda posición a un solo quinto de diferencia Carrasco y Martínez, y en tercer lugar Timoner con Sagarduy.

En persecución por equipos se formaron dos grupos integrados por corredores que corrieron en el Tour grande —Bahamontes, Julio Jiménez y Rogelio Hernández— y Ventura Díaz, Sagarduy y Ginés García, que participaron en la Vuelta del Porvenir. Aunque la lucha estuvo equilibrada en las primeras vueltas, finalmente se impusieron los "viejos" con un segundo de diferencia sobre sus rivales.

Como colofón del programa se disputó una prueba a la americana sobre cuarenta kilómetros, con la participación de siete equipos. Bahamontes y Rudi Altig, que formaban pareja en esta carrera, contaron siempre con el apoyo de un público dispuesto a animarles en sus intentos de victoria; pero la calidad de otros equipos de condición más modesta en cuanto a prestigio internacional, no admitía imposiciones de conveniencia y así Tortella y Sivillotti fueron edificando su triunfo sobre la realidad de una magnífica carrera cimentada en la finura y buena forma del corredor argentino y en la clase y potencia del mallorquín. Hortelano y Carrasco dieron evidentes muestras de su calidad, formando una pareja que, por su juventud, constituye la más firme esperanza de nuestro ciclismo en pista. Fue necesaria la extraordinaria clase de Rudi Altig, unida al pundonor de Bahamontes, para evitar que la joven pareja española no les arrebatase el segundo puesto de la clasificación. Vimos también al ex campeón

del mundo Guillermo Timoner, formando equipo con Julio Jiménez, en una lucha desigual en cuanto a posibilidades, pero aleccionadora en cuanto a la forma de Guillermo de cara a los Campeonatos mundiales que se celebrarán el mes próximo en el Parque de los Príncipes, de París. Timoner rueda con soltura, está en buenas condiciones físicas y, lo que es más importante, tiene moral para lanzarse en sus famosos ataques. Anoche corrió bien, aunque no lo viésemos a la altura que nos tiene acostumbrados, quizá por prudencia.

La clasificación final de esta prueba a la americana, sobre cuarenta kilómetros, fue la siguiente:

1. Tortella-Sivillotti, 17 puntos.
2. Bahamontes-Rudi Altig, 13 puntos, a una vuelta.
3. Hortelano-Carrasco, 13 puntos, a dos vueltas.
4. Rogelio Hernández - Navas, 8 puntos, a dos vueltas.
5. Julio Jiménez - Timoner, 3 puntos, a tres vueltas.
6. Martín - Ventura Díaz, cero puntos, a cinco vueltas.
7. Sagarduy - Ginés García.

ALTIG QUIERE SEGUIR CON ANQUETIL

El corredor ciclista alemán Rudi Altig, que anoche participó en la reunión ciclista del Palacio de Deportes de Madrid, ha manifestado que no correrá la próxima temporada con el equipo en cuyas filas ha venido actuando: el St. Raphael-Geminiani.

Ha añadido que le gustaría ser incluido en el equipo en que figura Jacques Anquetil. Como es sabido, Anquetil ha llegado a un acuerdo para defender la próxima temporada los colores del equipo de la casa Ford.

Por otra parte, se especula también con las noticias procedentes de París de que Anquetil no correrá el próximo Tour de Francia. Sin embargo, al saberse que St. Raphael no formará equipo la próxima temporada se supone que el lugar que deje vacante en el Tour será ocupado por el de la Ford, de Anquetil.

Por otra parte, Rudi Altig ha recibido proposiciones de los equipos Peugeot, francés, y del holandés Tele-Vizier para ingresar en ellos.

## BOXEO

## Campeonato de España de los plumas en Almería

AISA PONDRA EN JUEGO SU TITULO FRENTE A BISBAL EL DIA 23

ALMERIA.—El árbitro señor Recoté, del Colegio madrileño, dirigirá el encuentro de boxeo que se celebrará en la plaza de toros de Almería el día 15, a las 10,45 de la noche. La lucha será valedera para el título nacional de los pesos plumas entre el almeriense Bisbal, aspirante al título, y Aisa, actual campeón de España.

También tendrá lugar el día 23 del actual otro combate de los pesos ligeros juniors, valedero para el título nacional entre el almeriense Rodríguez y Aparici, de la Regional Catalana, campeón de ocho peso. (Alfil.)



Flamenco III

## INMINENTE ESTRENO

**JEANNE MOREAU**  
**JEAN-PAUL BELMONDO**

LA MAS  
DIVERTIDA  
AVENTURA  
POLICIACA...  
Y UNA BELLA  
Y ATRACTIVA  
ESTAFADORA...



# LA ESTAFADORA

GERT FRÖBE • DIRECTOR: MARCEL OPHULS • FRANSOPE

## C I N E

JEANNE MOREAU Y JEAN-PAUL BELMONDO  
EN "LA ESTAFADORA"



Una trama bien urdida, con ladrones de buen porte, fingidos policías y cándidos negociantes incursores en un mundo de intriga y misterio cuyo fin práctico es apoderarse del dinero ajeno. Esta es una faceta de la interesante película que interpretan la joven Jeanne Moreau, el popular galán Jean-Paul Belmondo y el veterano Gert Fröbe, que lleva por título «La estafadora».

Uno de los muchos aciertos que presiden la realización de esta interesante película es el perfil de sus personajes, que nos descubren nuevas facetas dentro de un género policiaco salpicado de toques ingeniosos de humor y aventura. «La estafadora» está dirigida por Marcel Ophuls y constituye uno de los grandes alicientes taquilleros del cine actual en los países donde acaba de estrenarse.

SULTANA DE JEREZ  
(la belleza del canto),  
en PRICE-HALL



El pasado viernes se presentó en Price-Hall el gran espectáculo «Flamenco... Verano y ¡Olé!», en el que figura la extraordinaria y bellísima Sultana de Jerez, cuya presentación ha constituido un verdadero éxito. Sultana de Jerez canta, siente y dice la canción con el estilo y la personalidad distintiva de una gran estrella.

En «Flamenco... Verano y ¡Olé!» se conjugan también las voces femeninas de Soledad Montes, Carmen del Río, Milagros de Triana, junto a los famosos artistas Enrique Montoya, Emilio El Moro, Manolo El Malagueño, Curro de Utrera y Los Tarantos, que arrancan ovaciones clamorosas.

ESTA NOCHE, en

## «La sala de conciertos de la R. E. M.»

PROGRAMA LXXXVII

En colaboración con Radio Nederland y la Embajada de los Países Bajos en Madrid.

- 1.º «Sinfonía», de William Boyce.
- 2.º «Variaciones sobre un tema de Purcell», de Benjamín Britten.
- 3.º «Suite Iberia», de Claude Debussy.
- 4.º «Rapsodia Piet Hein», de Peter van Anrooy.

Interpretado por la Orquesta Filarmónica de La Haya

TODOS LOS MIERCOLES  
A las once y media de la noche

Por La Voz de Madrid, La Voz de Valladolid, La Voz de Palencia, La Voz de León, La Voz de Extremadura, La Voz de Alicante, La Voz de Alava, La Voz del Ferrol, La Voz de Levante, La Voz de Castellón, La Voz del Principado de Asturias, La Voz de Guipúzcoa, La Voz de Cantabria, La Voz de Vigo, La Voz del Mediterráneo, La Voz de Cataluña, La Voz de Navarra y La Voz de Andalucía (Córdoba)

Es un programa de la R. E. M.



## R. E. M.-BENIDORM VI FESTIVAL ESPAÑOL DE LA CANCION NOVENO PREMIO ESPERANDOTE

Yo he visto llanto en los ojos  
de una mujer de color  
cuando cantaba una nana  
a su esperanza mejor.

Yo ya te espero, hijo mío.  
Tú llegarás a nacer,  
que ya mis brazos morenos  
te están queriendo mecer.

¿Qué encontrarás, hijo mío?  
¿Qué encontrará tu color:  
calor de tarde de estío  
o sólo frío y dolor?

### ESTRIBILLO

Esperándote,  
estoy esperándote  
y vivo adorándote  
sin verte siquiera.

Esperándote,  
tan sólo esperándote  
y ya estoy cantándote  
tu nana primera.

Para quererla, hijo mío,  
basta sembrar una flor...  
¡y yo he sembrado en tu río  
un mar de rosas de amor!...

Yo he visto llanto en los ojos  
de una mujer de color...

Letra: FRANCISCO NARANJO  
Música: FERNANDO PORTOLES

## SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

TARIFA: 1,50 PESETAS CADA PALABRA

### AUTOMOVILES

ESCUELA España Altos-  
so XII, 58 2276244  
AUTO-ESCUELAS  
CALLAO (nueva sucursal).  
Islas Filipinas, 6. Teléfono  
no 2348211.  
CALLAO. Preciados, 23.  
Teléfono 2224462.  
CALLAO. Duque de Sesto,  
2. Teléfono 2754310.

### CONSULTAS

BLENORRAGIA, sífilis,  
debilidad, impotencia,  
análisis, operación fimosis.  
Duque Alba, 10. Clínica  
doctor Hernández.  
2653446, (332.)  
CLINICA antivenérea.  
Fuencarral, 6. Blenorr-  
gia, impotencia, fimosis.  
(9.266.)

### FILATELIA

REMITO reembolso 500  
sellos diferentes, 75,00  
y 100 España, 50,00.  
GISBERT. Calderería  
Vieja, 44. Granada.

### HIPOTECAS

HIPOTECAS 24 horas. Ex.

clusivas Merino. Fuencia-  
rral, 23. Marqués de Ur-  
quijo, 10, 3.º centro. Pa-  
dilla, 58.

### MUEBLES

CAMAS metálicas, colcho-  
nes gomepuma, descan-  
so perfecto. Fábrica.  
Bravo Marillo, 52, Lucá  
Tena, 2.







RAMAS

y Pistolas a  
Montada de  
es en Mór  
184. 245220  
5,15: El sa  
Cooper). To

LOS

fiestas.  
de fiestas.  
de fiestas.  
a de fiestas.  
tas.  
s.  
mejor ambiente  
neal. Noche  
as. Tardes  
e fiestas.  
Sala de fiestas  
de fiestas.  
noche, las ma  
atracciones.  
ala de fiestas

E

ES

CSA

diario. - 2,1  
2,30: Cines  
diario. - 3,2  
30: Para vis  
e. - 4: A ma  
al.

n directa de  
que tendi  
e San Sebas

E

rio. - 7,2  
- 8,30: De  
8,40: Fiest  
pan y vino s  
Historias de  
Telediaro. -  
9,55: Minuta  
compeñas. -  
2: Telediaro  
e mañana. -  
12,30: Cierro

SA

telediaro. -  
- 2,30: Dicit  
telediaro. - 3,30:  
- 3,30: Para  
ze. - 4,00: F

nados. - 4,10

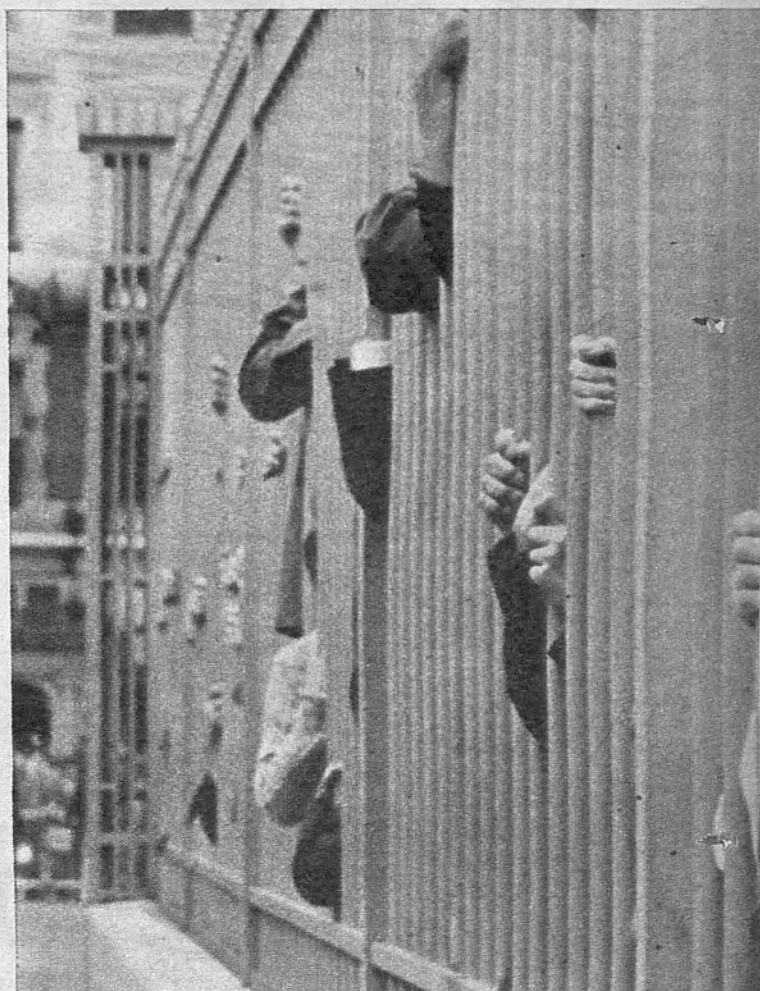
A media vo

telediaro. -  
0: ¡Barco  
os animados  
dentro. - 8,55:  
El sénera 1  
Telediaro. -  
sa. - 10,15: El  
atos music  
cto, Campe  
s. - 11,00: La  
Telediaro. -  
de mañana

IBA,

nuestros  
ciones les  
a habitual  
nuestra De  
332 23 06.

## UNA SONRISA POR FAVOR



### OTRO JUEGO

Tampoco es fácil de adivinar esta extraña perspectiva que recuerda un cuadro abstracto con una panorámica de barrotes, caprichosamente rota su uniformidad por objetos. Objetos que son manos y brazos de unos espectadores a los que no vemos porque están al otro lado de la verja. (Foto Torremocha.)

### SIN CONDICIONES

No hay enemigo que se resista. Aunque el ademán, militarmente hablando, es un tanto imperfecto, por otra parte resulta imposible no rendirse sin condiciones a esta rubia encañonadora. Es Michele Mercier, que protagoniza una película, «Angélica, marquesa de los ángeles», en Cinécittá. — (Fiel.)

### TRES ERAN TRES

En los pueblos de Castilla cuando tres niños van a caballo juntos, así como éstos, las comadres suelen gritarles: «¡Vaya! Buen año. Tres borriquitos en un asno.» Estas niñas, como son inglesas, a lo mejor no lo entienden. Son trillizas de Bristol y van a la escuela. — (Foto de Cifra.)



Avuntamiento de Madrid





#### SERIE EDITORIAL:

Nuevo horizonte de vida española.....	20
El campo andaluz .....	10
La transformación agraria.....	20
Desarrollo armónico en zonas de expansión agraria.....	20
La formación profesional y la nueva sociedad .....	15
25 años abiertos al futuro .....	15
El desarrollo regional de España .....	20
Ante el Mercado Común Europeo .....	20
José Antonio en el nuevo horizonte.....	15
El mensaje de José Antonio .....	20
Franco ante el nuevo horizonte.....	20
Rumbos de la empresa nacional.....	20
Panorama de la educación.....	20
El pueblo español.....	20
Hacia nuevas estructuras comerciales.....	20
Expansión necesaria del comercio exterior .....	25
Desarrollo social de la cultura.....	20
Nueva ordenación bancaria .....	20
Planificación del desarrollo económico.....	25

Perfeccionamiento de la función representativa.....	20
Camino de superación social.....	20
La nueva Ley de Ordenación del Crédito y de la Banca.....	25
Aspectos humanos y sociales de la emigración .....	20
Racionalización económica.....	20
Mentalidad productiva y conciencia social .....	25
La educación y la nueva sociedad .....	25
La forja del futuro. Batallas de la paz.....	25
Nuevo Horizonte de la Información.....	25
Bases de la democracia española.....	30
Nuevo Horizonte Iberoamericano.....	25
El deporte y la vida española .....	25
Comunicación entre Sociedad y Estado .....	20
La juventud y el nuevo horizonte .....	25
Nuevo horizonte del turismo español.....	30
La información y la nueva sociedad.....	25
Nuevos horizontes políticos.....	25

Desarrollo económico y transformación social.....	35
Afanes y estímulos de la expansión económica.....	40
La mujer en la nueva sociedad .....	25
Premisas del desarrollo económico.....	30
Presencia actual de la radiodifusión.....	30
Representación y elecciones sindicales.....	25
Nueva democracia y eficacia social.....	30
Compromiso social del progreso económico .....	25
Horizonte histórico del 18 de julio .....	25
Europa a la vista .....	25
Convocatoria nacional del desarrollo económico .....	30
El plan de desarrollo económico y social ante el nuevo horizonte.....	50
Orden penal y nueva sociedad.....	25
Plataforma nacional del crecimiento económico.....	40
Técnica y sociedad española.....	30
La conquista del futuro (Desarrollo político, movimiento y sociedad).....	25
Desarrollo del civismo en la sociedad española .....	25

EN TODAS LAS LIBRERIAS DE ESPAÑA o en Gaztambide, 59 • Tel. 2430001 • MADRID-15

Ayuntamiento de Madrid

TRES

Hoy se cu  
de la fecha  
"muro de  
Berlin. C  
de alamb  
das, de p  
rodearon  
de Berlin,  
liones y m  
nos de su  
triotas de  
ciudad baj  
y el mar  
asesinados  
munista, c  
ciones y u  
sa en el co  
rante tres  
berlinesa,  
significado  
acercado a  
porqué de  
a la liber